



# Husqvarna®

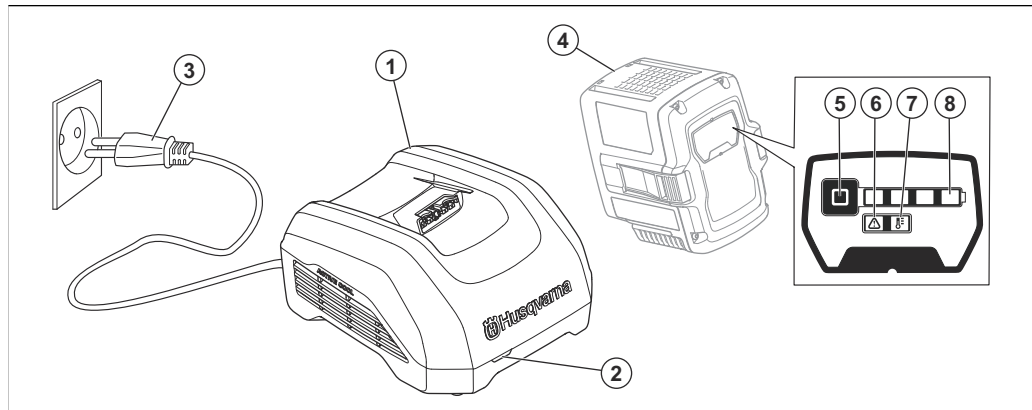


**40-C500X, 40-C750X**

|    |                             |         |    |                             |         |
|----|-----------------------------|---------|----|-----------------------------|---------|
| EN | Operator's manual           | 2-11    | LV | Lietošanas pamācība         | 177-186 |
| AR | دليل المشغل                 | 12-20   | MS | Panduan Pengguna            | 187-196 |
| BG | Ръководство за експлоатация | 21-33   | NL | Gebruiksaanwijzing          | 197-206 |
| CS | Návod k použití             | 34-43   | NO | Bruksanvisning              | 207-215 |
| DA | Brugsanvisning              | 44-53   | PL | Instrukcja obsługi          | 216-226 |
| DE | Bedienungsanweisung         | 54-66   | PT | Manual do utilizador        | 227-237 |
| EL | Οδηγίες χρήσης              | 67-77   | RO | Instrucțiuni de utilizare   | 238-247 |
| ES | Manual de usuario           | 78-87   | UK | Посібник користувача        | 248-258 |
| ET | Kasutusjuhend               | 88-96   | RU | Руководство по эксплуатации | 259-269 |
| FI | Käyttöohje                  | 97-105  | SK | Návod na obsluhu            | 270-279 |
| FR | Manuel d'utilisation        | 106-116 | SL | Navodila za uporabo         | 280-289 |
| HR | Priručnik za korištenje     | 117-126 | SR | Priručnik za rukovaoca      | 290-299 |
| HU | Használati utasítás         | 127-137 | SV | Bruksanvisning              | 300-309 |
| IT | Manuale dell'operatore      | 138-147 | TR | Kullanım kılavuzu           | 310-319 |
| JA | 取扱説明書                       | 148-157 | VI | Sách hướng dẫn sử dụng      | 320-328 |
| KO | 사용자 설명서                     | 158-166 | ZH | 操作手册                        | 329-336 |
| LT | Operatoriaus vadovas        | 167-176 |    |                             |         |



## PRODUCT OVERVIEW



1. Battery charger
2. Charging and error indicator on charger
3. Power plug
4. Battery (accessory)
5. Battery indicator button on battery
6. Error indicator on battery
7. Battery temperature indicator on battery
8. Battery state of charge indicator on battery

## SYMBOLS ON THE PRODUCT



Be careful and use the product correctly. This product can cause serious injury or death to the operator or others.



Read the operator's manual carefully and make sure that you understand the instructions before use.



The product agrees with the applicable EC directives.



This product conforms to applicable UK regulations.



The product or package of the product is not domestic waste. Recycle it at an applicable disposal location for electrical and electronic equipment.



Keep the unit away from water and rain.



Use and keep the battery charger indoors only.

---

**Note:** Other symbols/decals on the product refer to certification requirements for some commercial areas.

---

## Product damage

We are not responsible for damages to our product if:

- the product is incorrectly repaired.
- the product is repaired with parts that are not from the manufacturer or not approved by the manufacturer.
- the product has an accessory that is not from the manufacturer or not approved by the manufacturer.
- the product is not repaired at an approved service center or by an approved authority.

## SAFETY DEFINITIONS

Warnings, cautions and notes are used to point out specially important parts of the manual.



**WARNING:** Used if there is a risk of injury or death for the operator or bystanders if the instructions in the manual are not obeyed.



**CAUTION:** Used if there is a risk of damage to the product, other materials or the adjacent area if the

instructions in the manual are not obeyed.

**Note:** Used to give more information that is necessary in a given situation.

## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS



**WARNING:** Read all safety warnings and all instructions. Failure to obey the warnings and

instructions may result in electrical shock, fire and/or serious injury.

---

- Only use the battery chargers 40-C500X and 40-C750X to charge Husqvarna original batteries. For specific batteries, refer to *TECHNICAL DATA on page 10*. The batteries are software encrypted.
- Do not use non-rechargeable batteries.
- Do not try to disassemble or repair the battery charger.
- Do not connect the battery charger terminals to metal objects.
- Use an approved grounded mains socket that is not damaged.
- Regularly examine that the power cord is not damaged. Immediately disconnect the battery charger if the power cord is damaged.
- If the power cord is damaged, let an approved service agent replace the power cord.
- Do not lift the battery charger by the power cord. To disconnect

the battery charger from a mains socket, pull out the power plug. Do not pull the power cord.

- Keep all cables and extension leads away from water, oil and sharp edges. Make sure that the power cord is not caught between doors, fences or equivalent.
- Do not clean the battery or the battery charger with water.
- Keep the battery charger away from children.
- Do not use damaged battery charger or battery.
- Do not use the battery charger when there is a risk of lightning.
- Only use the battery charger indoors in an environment with good airflow and the correct temperature.
- Keep the battery charger away from sunlight. Do not use the battery charger outdoors or in wet conditions.
- Do not operate the battery charger with wet hands.
- Do not use the battery charger near flammable materials or materials that can cause corrosion. Pull out the power

plug to the battery charger if there is smoke or fire.

- Do not put a cover on the battery charger during operation.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the

appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

## OPERATION

- Use the battery charger only when the ambient temperature is between 5 °C (41 °F) and 40 °C (104 °F).
- The battery does not charge if the battery temperature is more than 50 °C (122 °F).
- The battery does not charge if the battery temperature is less than 0 °C (32 °F).

### To charge the battery



**CAUTION:** Make sure that the battery, the battery charger and the terminals on the battery are clean and dry. Do not put the battery in the battery charger if it is dirty or wet.

1. Connect the battery charger to a power outlet. The charger starts an automatic function test. The charging indicator flashes green 1 time, yellow 1 time, red 1 time, and the fan operates briefly.



**CAUTION:** Only connect the battery charger to a power outlet with the voltage and frequency specified on the rating plate.

---

2. Put the battery in the charger. When the charging indicator on the charger is green, the battery is correctly connected to the battery charger.
3. The battery is fully charged when all the state of charge indicators on the battery are on. Push the battery indicator button to show state of charge for the battery.

---

**Note:** The charging indicator on the charger stays green during the full charging process.

---

4. Remove the battery from the charger. Pull the power plug to disconnect the charger from the power outlet. Do not pull the power cord.



## TROUBLESHOOTING

| Symptoms                                                                                                                                        | Possible faults                                                                    | Possible procedure                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>The charging indicator on the charger is yellow.</p> <p>The battery error indicator flashes, or the battery temperature indicator is on.</p> | <p>Temperature deviation, the battery is too cold or too hot to use or charge.</p> | <p>If the battery is too hot, keep it connected to the charger. The built-in fan of the charger decreases the temperature of the battery. When the battery has the recommended temperature, the charging starts automatically.</p> <p>If the battery is too cold, move it indoors. When the battery has the recommended temperature, continue the charging.</p> <p>Obey the temperature range for operation, refer to <i>OPERATION on page 7</i>. Keep the charger away from sunlight. If the problem continues, speak to your Husqvarna servicing dealer.</p> |
| <p>The charging indicator on the charger is yellow. The battery error indicator on the battery is on.</p>                                       | <p>The battery has a critical error.</p>                                           | <p>Speak to your Husqvarna servicing dealer.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <p>The charging indicator on the charger is red.</p>                                                                                            | <p>The charger has a critical error.</p>                                           | <p>Speak to your Husqvarna servicing dealer.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |

## TRANSPORTATION AND STORAGE

- Disconnect the power plug and remove the battery from the charger.
- Safely attach the product during transportation to prevent damage and accidents.
- Keep the product in a locked area to prevent access for children or persons that are not approved.
- Put the product in a dry, frost-free and clean space with correct temperature.
- Put the product in storage where the temperature is between 5 °C (41 °F) and 25 °C (77 °F). Keep the product away from sunlight.
- Keep the battery away from the battery charger during storage.

## Disposal

The symbol means that the product is not domestic waste. Recycle it through your local collection system for electrical

and electronic equipment. This contributes to proper end of life waste management. Contact local authorities, domestic waste services, your dealer or retailer for information. Incorrect disposal may have potential negative effects on the environment and human health, due to the potential presence of hazardous substances.



---

**Note:** The symbol shows on the product or package of the product.

---

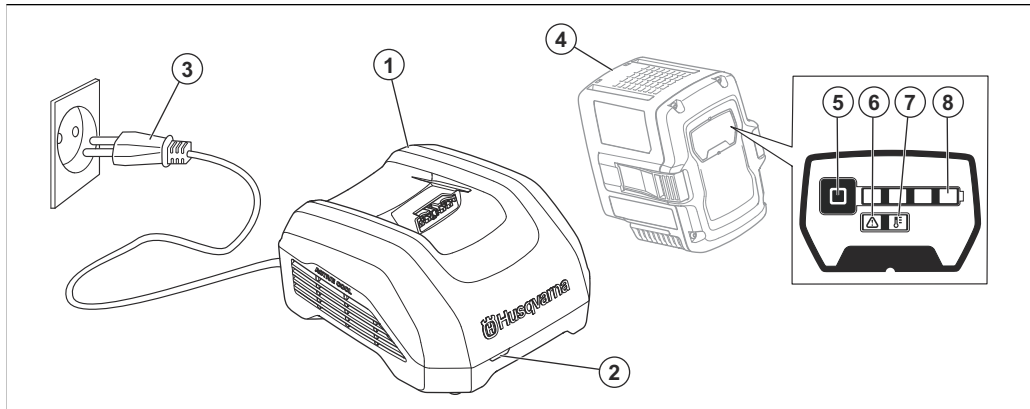
## TECHNICAL DATA

For technical data, refer to the rating plate of the battery charger.

**Table 1: Approved batteries**

| <b>Battery</b>       | <b>40-B140X</b> | <b>40-B220X</b> | <b>40-B330X</b> | <b>40-B540X</b> | <b>BLi100</b> | <b>BLi200</b> | <b>BLi200X</b> | <b>BLi300</b> |
|----------------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|---------------|---------------|----------------|---------------|
| Type                 | Lithium-ion     | Lithium-ion     | Lithium-ion     | Lithium-ion     | Lithium-ion   | Lithium-ion   | Lithium-ion    | Lithium-ion   |
| Battery capacity, Ah | 4.0             | 6.0             | 9.0             | 15              | 2.6           | 5.0           | 5.0            | 9.4           |
| Nominal voltage, V   | 36              | 36              | 36              | 36              | 36            | 36            | 36             | 36            |
| Weight, kg           | 1.2             | 1.4             | 1.9             | 2.9             | 0.8           | 1.3           | 1.3            | 1.9           |

## نظرة عامة على المنتج



- |                                  |                                          |
|----------------------------------|------------------------------------------|
| 1. شاحن البطارية                 | 6. مؤشر الخطأ على البطارية               |
| 2. مؤشر الشحن والخطأ على الشاحن  | 7. مؤشر درجة حرارة البطارية على البطارية |
| 3. قابس الطاقة                   | 8. مؤشر حالة شحن البطارية على البطارية   |
| 4. البطارية (ملحق)               |                                          |
| 5. زر مؤشر البطارية على البطارية |                                          |

## الرموز الموجودة على المنتج



أبق الوحدة بعيدة عن الماء والمطر.



استخدم شاحن البطارية واحتفظ به داخل المبنى فقط.



كن حذراً واستخدم المنتج بشكل صحيح. يمكن أن يتسبب المنتج في تعرّض المشغل أو الآخرين لإصابات جسيمة، أو قد يصل الأمر إلى الوفاة.



اقرأ دليل المشغل بعناية وتأكد من فهم الإرشادات قبل الاستخدام.



يتوافق هذا المنتج مع توجيهات الاتحاد الأوروبي المعمول بها.



يتوافق هذا المنتج مع لوائح المملكة المتحدة المعمول بها.



لا يُعدّ المنتج أو علبة تغليفه من النفايات المنزلية. لذلك احرص على إعادة تدويره في موقع مناسب للتخلص من المعدات الكهربائية والإلكترونية.

**ملاحظة:** تشير الرموز/الملصقات الأخرى الموجودة على المنتج إلى متطلبات اعتماد موجهة لبعض المناطق التجارية.

## الضرر الملحق بالمنتج

- نحن غير مسؤولين عن الأضرار التي تلحق بمنتجاتنا في الحالات التالية:
- إصلاح المنتج بطريقة خاطئة.
  - إصلاح المنتج باستخدام أجزاء ليست من إنتاج الشركة المصنعة أو غير معتمدة منها.
  - استخدام المنتج مع ملحق ليس من إنتاج الشركة المصنعة أو غير معتمد منها.
  - عدم إصلاح المنتج في مركز خدمة معتمد أو بواسطة جهة معتمدة.

## تعريفات السلامة

تُستخدم التحذيرات والتنبيهات والملاحظات للإشارة إلى أجزاء مهمة للغاية من الدليل.



**تحذير:** يُستخدم إذا ثمة احتمال تعرض المشغل أو المارة للإصابة أو الوفاة إذا لم يتم اتباع الإرشادات الواردة في الدليل.



**تنبيه:** يُستخدم إذا ثمة احتمال لتلف المنتج أو المواد الأخرى أو المنطقة المجاورة إذا لم يتم اتباع الإرشادات الواردة في الدليل.

**ملاحظة:** تُستخدم لإعطاء المزيد من المعلومات اللازمة في حالة معينة.

## تعليمات سلامة هامة



**تحذير:** اقرأ كل تحذيرات السلامة وكل الإرشادات. قد يؤدي عدم التقيد بالتحذيرات والإرشادات إلى وقوع صدمة كهربائية و/أو اندلاع حريق و/أو إصابة خطيرة.

- لا تستخدم سوى شواحن البطاريات، C500X-40 و C750X-40 لشحن بطاريات Husqvarna الأصلية. بالنسبة لبطاريات محددة، راجع *المواصفات*

الفنية في الصفحة 19. فالبطاريات مشفرة ببرامج.

• لا تستخدم البطاريات غير القابلة لإعادة الشحن.

• لا تحاول تفكيك شاحن البطارية أو إصلاحه.

• لا تقم بتوصيل أطراف شاحن البطارية بأجسام معدنية.

• استخدم مأخذًا رئيسيًا مؤرّضًا ومعتمدًا وغير تالف.

• افحص سلك الطاقة بانتظام للتأكد من أنه غير تالف. افصل شاحن البطارية على الفور إذا كان سلك الطاقة تالفًا.

• أطلب من وكيل خدمة معتمد أن يستبدل سلك الطاقة إذا كان تالفًا.

• لا ترفع شاحن البطارية من السلك الكهربائي. لفصل شاحن البطارية عن مأخذ رئيسي، اسحب قابس الطاقة. وتجنب سحب السلك الكهربائي.

• احتفظ بكل الكابلات وأسلاك التمديد بعيدًا عن الماء والزيت والحواف الحادة. تأكد من أن سلك الطاقة ليس عالقًا بين الأبواب أو الحواجز أو ما شابه.

• لا تنظف البطارية أو شاحن البطارية بالماء.

• أبقِ شاحن البطارية بعيدًا عن متناول الأطفال.

• لا تستخدم شاحن بطارية تالف أو بطارية تالفة.

- لا تستخدم شاحن البطارية في حال وجود خطر صواعق.
- لا تستخدم شاحن البطارية إلا في الأماكن المغلقة وفي بيئة ذات تدفق هواء جيد ودرجة حرارة مناسبة.
- أبق شاحن البطارية بعيداً عن أشعة الشمس. لا تستخدم شاحن البطارية في الأماكن الخارجية أو في ظروف رطبة.
- لا تشغل شاحن البطارية إذا كانت يداك مبتلتين.
- لا تستخدم شاحن البطارية بالقرب من مواد قابلة للاشتعال أو مواد يمكنها أن تسبب التآكل. اسحب قابس طاقة شاحن البطارية في حال وجود دخان أو حريق.
- لا تقم بتغطية شاحن البطارية أثناء التشغيل.
- يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال بعمر 8 سنوات وأكبر والأشخاص ذوي القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية المنخفضة، أو الأشخاص الذين تنقصهم الخبرة والمعرفة، في حال تم الإشراف عليهم أو تزويدهم بالتعليمات المتعلقة باستخدام الماكينة بطريقة آمنة، وفي حال كانوا على دراية بالمخاطر ذات الصلة. يجب ألا يلعب الأطفال في الجهاز. يجب ألا يقوم الأطفال بتنظيف الجهاز أو صيانتة من دون الإشراف عليهم.



## الاستعمال

- لا تستخدم شاحن البطارية إلا عندما تكون درجة الحرارة المحيطة بين 5 درجات مئوية (41 درجة فهرنهايت) و40 درجة مئوية (104 درجات فهرنهايت).
- لن يتم شحن البطارية إذا كانت درجة حرارة البطارية أكثر من 50 درجة مئوية/122 درجة فهرنهايت.
- لن يتم شحن البطارية إذا كانت درجة حرارة البطارية أكثر من 0 درجة مئوية/32 درجة فهرنهايت.

## لشحن البطارية



**تنبيه:** تأكد من أن البطارية وشاحن البطارية وأطراف البطارية نظيفة وجافة. لا تضع البطارية في شاحن البطارية إذا كانت متسخة أو رطبة.

1. قم بتوصيل شاحن البطارية بمقبس طاقة. يبدأ الشاحن بإجراء اختبار وظيفي تلقائي. يومض مؤشر الشحن باللون الأخضر مرة واحدة، والأصفر مرة واحدة، والأحمر مرة واحدة، وتعمل المروحة لفترة وجيزة.



**تنبيه:** أوصل شاحن البطارية بمقبس طاقة يتميز بالجهد والتردد المحددين في لوحة التصنيف فقط.

2. ضع البطارية في الشاحن. عندما يصبح مؤشر الشحن الموجود على الشاحن باللون الأخضر، فهذا يعني أن البطارية متصلة بشاحن البطارية بشكل صحيح.
3. يتم شحن البطارية بالكامل عندما تكون كل مؤشرات حالة الشحن الموجودة على البطارية قيد التشغيل. اضغط على زر مؤشر البطارية لعرض حالة شحن البطارية.

**ملاحظة:** يبقى مؤشر الشحن الموجود على الشاحن مضاعاً باللون الأخضر في أثناء عملية الشحن الكاملة.

4. أزل البطارية من الشاحن. اسحب قابس الطاقة لفصل الشاحن عن مقبس الطاقة. وتجنب سحب السلك الكهربائي.

## استكشاف الأخطاء وإصلاحها

| الأعراض                                                                                                        | الأعطال المحتملة                                                                        | الإجراء المحتمل                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| يضيء مؤشر الشحن على الشاحن باللون الأصفر.<br><br>يضيء مؤشر خطأ البطارية أو أن مؤشر حرارة البطارية قيد التشغيل. | تغيّر بدرجة الحرارة، البطارية باردة جداً أو ساخنة جداً بحيث لا يمكن استخدامها أو شحنها. | إذا كانت البطارية ساخنة جداً، فأبقها متصلة بالشاحن. تعمل المروحة المدمجة في الشاحن على خفض درجة حرارة البطارية. عندما تصل البطارية إلى درجة الحرارة الموصى بها، تبدأ عملية الشحن تلقائياً.<br><br>إذا كانت البطارية باردة جداً، فانقلها إلى الداخل. عندما تصل البطارية إلى درجة الحرارة الموصى بها، تابع عملية الشحن.<br><br>اتبع نطاق درجة الحرارة للتشغيل، راجع الاستعمال في الصفحة 17.<br>أبق الشاحن بعيداً عن أشعة الشمس. إذا استمرت المشكلة، فتحدّث إلى وكيل الخدمة في Husqvarna. |
| يضيء مؤشر الشحن على الشاحن باللون الأصفر. يضيء مؤشر خطأ البطارية على البطارية.                                 | البطارية بها خطأ خطر.                                                                   | تحدّث إلى وكيل الخدمة في Husqvarna.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| يضيء مؤشر الشحن على الشاحن باللون الأحمر.                                                                      | الشاحن به خطأ خطر.                                                                      | تحدّث إلى وكيل الخدمة في Husqvarna.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |

## النقل والتخزين

- اربط المنتج بأمان أثناء عملية النقل لمنع التلف والحوادث.
- احتفظ بالمنتج في منطقة مغلقة لمنع وصول الأطفال أو الأشخاص غير المعتمدين.

- افصل قابس الطاقة وأزل البطارية من الشاحن.

**ملاحظة:** يظهر الرمز على المنتج أو على عبوة المنتج.

## المواصفات الفنية

للحصول على البيانات الفنية، راجع لوحة التصنيف الخاصة بشاحن البطارية.

- ضع المنتج في مكان جاف وخالي من الصقيع ونظيف ويتميز بدرجة الحرارة المناسبة.
- خزن المنتج في مكان حيث تتراوح درجة الحرارة ما بين 5 درجات مئوية (41 درجة فهرنهايت) و25 درجة مئوية (77 درجة فهرنهايت). أبق المنتج بعيداً عن أشعة الشمس.
- أبق البطارية بعيدة عن شاحن البطارية أثناء التخزين.

## التخلص

يعني الرمز أن المنتج ليس من النفايات المنزلية. أعد تدويره من خلال نظام التجميع المحلي الخاص بالمعدات الكهربائية والإلكترونية. يساهم هذا الأمر في الإدارة السليمة للنفايات في نهاية عمرها التشغيلي. اتصل بالسلطات المحلية أو خدمات النفايات المنزلية أو الوكيل أو البائع الخاص بك للحصول على المعلومات. قد يؤثر التخلص غير الصحيح سلباً على البيئة وصحة الإنسان، بسبب احتمال وجود مواد خطرة.

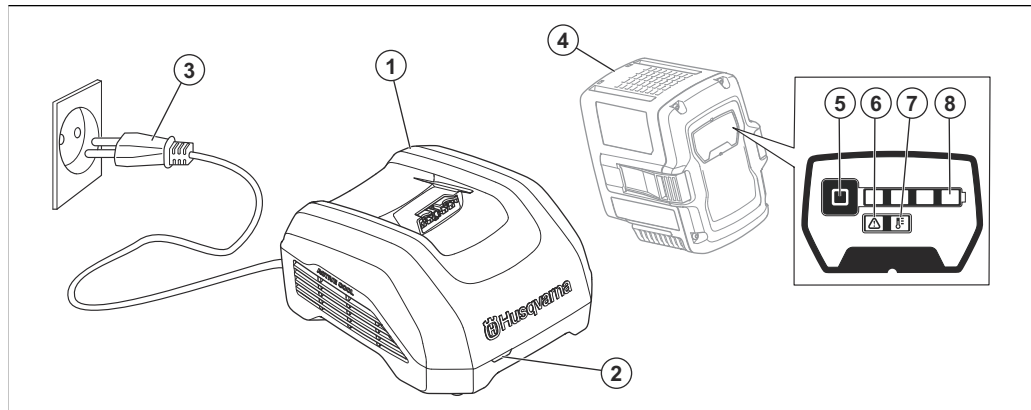


Table 2: البطاريات المعتمدة

| البطارية | B140X-40    | B220X-40    | B330X-40    | B540X-40    | BLi100      | BLi200      | BLi200X     | BLi300      |
|----------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
| النوع    | ليثيوم أيون | ليثيوم أيون | ليثيوم أيون | ليثيوم أيون | ليثيوم أيون | ليثيوم أيون | ليثيوم أيون | ليثيوم أيون |

| BLi300 | BLi200X | BLi200 | BLi100 | B540X-40 | B330X-40 | B220X-40 | B140X-40 | البطارية                      |
|--------|---------|--------|--------|----------|----------|----------|----------|-------------------------------|
| 9,4    | 5.0     | 5.0    | 2.6    | 15       | 9.0      | 6.0      | 4,0      | سعة البطارية، أمبير في الساعة |
| 36     | 36      | 36     | 36     | 36       | 36       | 36       | 36       | الجهد الاسمي، فولت            |
| 1.9    | 1.3     | 1.3    | 0.8    | 2.9      | 1.9      | 1.4      | 1.2      | الوزن، كجم                    |

## ОБЩ ПРЕГЛЕД НА ПРОДУКТА



1. Зарядно устройство за акумулатора
2. Индикатор за зареждане и грешка на зарядното устройство
3. Захранващ щепсел
4. Акумулаторна батерия (принадлежност)
5. Бутон за индикатора на акумулаторната батерия върху акумулаторната батерия
6. Индикатор за грешка на акумулаторната батерия
7. Индикатор за температура на акумулаторната батерия върху акумулаторната батерия

8. Индикатор за състояние на зареждане на акумулаторната батерия върху акумулаторната батерия

## СИМВОЛИ ВЪРХУ ПРОДУКТА



Внимавайте и използвайте продукта правилно. Този продукт може да причини сериозно нараняване или смърт на оператора и други хора.



Прочетете внимателно ръководството за оператора и се уверете, че разбирате инструкциите, преди да използвате машината.



Продуктът е в съответствие с приложимите директиви на ЕО.



Този продукт съответства на приложимите регламенти на Обединеното кралство.



Продуктът или опаковката на продукта не е битов отпадък. Рециклирайте го в подходящ пункт за изхвърляне за електрическо и електронно оборудване.



Дръжте устройството далеч от вода и дъжд.



Използвайте и дръжте зарядното устройство на акумулаторни батерии само на закрито.

---

**Забележка:** Останалите символи/стикери на продукта се отнасят до изисквания по отношение на сертификати за някои търговски площи.

---

## Повреда на продукта

Ние не носим отговорност за повреди по нашия продукт, ако:

- продуктът е неправилно ремонтиран.

- продуктът е ремонтиран с части, които не са от производителя или не са одобрени от производителя.
- продуктът има принадлежност, която не е от производителя или не е одобрена от производителя.
- продуктът не е ремонтиран в одобрен сервизен център или от одобрен орган.

## ДЕФИНИЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Предупреждения, знаци за внимание и бележки се използват за указване на особено важни части на инструкцията.



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

Използва се, ако има опасност от нараняване

или смърт за оператора или за околните, ако не се спазват инструкциите в ръководството.



### **ВНИМАНИЕ:**

Използва се, ако има опасност от повреждане на машината, други материали или съседната зона, ако не се спазват инструкциите в ръководството.

---

**Забележка:** Използва се за предоставяне на повече информация, която е необходима в дадена ситуация.

---

## ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

---



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Прочетете внимателно всички предупреждения за безопасността и инструкции.  
Неспазването на

предупрежденията и инструкциите може да доведе до електрически удар, пожар и/или сериозно нараняване.

---

- Използвайте само зарядните устройства за акумулаторни батерии 40-C500X и 40-C750X за зареждане на оригинални акумулаторни батерии Husqvarna. За специфични акумулаторни батерии направете справка с *DATOS TÉCNICOS* на страница 32.



Акумулаторните батерии са шифровани софтуерно.

- Не използвайте непрезареждаеми акумулаторни батерии.
- Не се опитвайте да разглобявате или ремонтирате зарядното устройство за батерии.
- Не свързвайте клемите на зарядното устройство за акумулаторни батерии към метални предмети.
- Използвайте одобрен заземен стенов контакт, който не е повреден.

- Проверявайте редовно дали захранващият шнур не е повреден. Незабавно разкачете зарядното устройство за батерии, ако захранващият шнур е повреден.
- Ако захранващият шнур е повреден, позволете на одобрен сервиз да го смени.
- Не повдигайте зарядното устройство за акумулаторни батерии, като го държите за захранващия шнур. За да разкачите зарядното устройство за батерии от стенов контакт, извадете

- захранващия щепсел. Не дърпайте захранващия шнур.
- Дръжте всички кабели и удължителни кабели далеч от вода, масло и остри ръбове. Уверете се, че захранващият шнур не се е захванал между врати, огради или подобни.
  - Не почиствайте акумулаторната батерия или зарядното устройство за акумулаторни батерии с вода.
  - Дръжте зарядното устройство за акумулаторни батерии далеч от деца.
  - Не използвайте повредено зарядно устройство за акумулаторни батерии или повредена акумулаторна батерия.
  - Не използвайте зарядното устройство за акумулаторни батерии в среди, където има риск от светкавица.
  - Използвайте зарядното устройство за акумулаторни батерии само на закрито в среда с добър въздушен поток и правилната температура.
  - Съхранявайте зарядното устройство за акумулаторни

батерии далеч от слънчева светлина. Не използвайте зарядното устройство за акумулаторни батерии на открито или при влажни условия.

- Не работете със зарядното устройство за акумулаторни батерии с мокри ръце.
- Не използвайте зарядното устройство за акумулаторни батерии близо до запалими материали или материали, които могат да причинят корозия. Ако има дим или огън, извадете хранящия щепсел на зарядното

устройство за акумулаторни батерии.

- Не поставяйте капак върху зарядното устройство за акумулаторни батерии по време на работа.
- Този уред може да се използва от деца на възраст от 8 години нагоре и лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на знания и опит, ако са под надзор или са получили инструкции относно безопасното използване на уреда и разбират свързаните с това рискове. Децата не

трябва да си играят с уреда.  
Почистването и техническото  
обслужване от потребителя  
не трябва да се извършват от  
деца без наблюдение.

## РАБОТА

- Използвайте зарядното устройство за акумулаторни батерии само когато околната температура е между 5°C (41°F) и 40°C (104°F).
- Акумулаторната батерия не се зарежда, ако нейната температура е по-висока от 50°C (122°F).
- Акумулаторната батерия не се зарежда, ако нейната температура е по-ниска от 0°C (32°F).

## За зареждане на акумулаторната батерия



**ВНИМАНИЕ:** Уверете се, че акумулаторната батерия, зарядното устройство за акумулаторни батерии и клемите на акумулаторната батерия са чисти и сухи. Не поставяйте акумулаторната

батерия в зарядното устройство за акумулаторни батерии, ако е мръсно или мокро.

1. Свържете зарядното устройство за акумулаторни батерии към захранващ контакт. Зарядното устройство стартира автоматичен функционален тест. Индикаторът за зареждане мига в зелено 1 път, в жълто 1 път, в червено 1 път и вентилаторът работи за кратко.



**ВНИМАНИЕ:** Свързвайте зарядното устройство за акумулаторни батерии само към захранващ контакт с напрежението и честотата, указани на табелката с данни.

2. Поставете акумулаторната батерия в зарядното устройство. Когато индикаторът за зареждане върху зарядното устройство свети в зелено, акумулаторната батерия е свързана правилно към зарядното устройство за акумулаторни батерии.

3. Акумулаторната батерия е напълно заредена, когато всички индикатори за състоянието на заряд на акумулаторната батерия светят. Натиснете бутона за индикатора на акумулаторната батерия, за да се покаже състоянието на заряд на акумулаторната батерия.
4. Отстранете акумулаторната батерия от зарядното устройство. Издърпайте захранващия щепсел, за да разкачите зарядното устройство от захранващия контакт. Не дърпайте захранващия шнур.

---

**Забележка:** Индикаторът за заряд върху зарядното устройство свети в зелено по време на целия процес на зареждане.

---

## ТЪРСЕНЕ И ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

| Симптоми                                                                                                                                                                                         | Възможни неизправности                                                                                                 | Възможна процедура                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Индикаторът за зареждане върху зарядното устройство свети в жълто.</p> <p>Индикаторът за грешка на акумулаторната батерия или индикаторът за температура на акумулаторната батерия свети.</p> | <p>Температурно отклонение, акумулаторната батерия е твърде студена или твърде гореща за използване или зареждане.</p> | <p>Ако акумулаторната батерия е прекалено гореща, я дръжте свързана към зарядното устройство. Вграденият вентилатор на зарядното устройство намалява температурата на акумулаторната батерия. Когато акумулаторната батерия е с препоръчителната температура, зареждането започва автоматично.</p> <p>Ако акумулаторната батерия е прекалено студена, я преместете на закрито. Когато акумулаторната батерия е с препоръчителната температура, продължете зареждането.</p> <p>Спазвайте температурния диапазон за работа, направете справка с <i>РАБОТА</i> на страница 28. Дръжте зарядното устройство далеч от слънчева светлина. Ако проблемът продължава, се обърнете към Вашия сервизен дилър на Husqvarna.</p> |

| Симптоми                                                                                                                                               | Възможни неизправности                      | Възможна процедура                                 |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|----------------------------------------------------|
| Индикаторът за зареждане върху зарядното устройство свети в жълто. Индикаторът за грешка на акумулаторната батерия върху акумулаторната батерия свети. | Акумулаторната батерия има критична грешка. | Обърнете се към Вашия сервизен дилър на Husqvarna. |
| Индикаторът за зареждане върху зарядното устройство свети в червено.                                                                                   | Зарядното устройство има критична грешка.   | Обърнете се към Вашия сервизен дилър на Husqvarna. |

## ТРАНСПОРТИРАНЕ И СЪХРАНЕНИЕ

- Разкачете захранващия щепсел и отстранете акумулаторната батерия от зарядното устройство.
- Закрепете продукта по безопасен начин по време на транспортиране, за да се предотвратят повреда и злополуки.
- Съхранявайте продукта в площ под ключ, за да предотвратите достъпа до него от страна на деца или лица, които не са упълномощени да го използват.
- Поставете продукта на сухо и чисто място без скреж с подходяща температура.

- Поставете продукта за съхранение на място, където температурата е между 5°C (41°F) и 25°C (77°F). Дръжте продукта далече от слънчева светлина.
- При съхранение дръжте акумулаторната батерия и зарядното устройство отделно.

## Изхвърляне

Символът означава, че продуктът не е битов отпадък. Рециклирайте го чрез местната система за събиране на електрическо и електронно оборудване. Това допринася за правилното управление на отпадъците в края на жизнения цикъл. Свържете се с местните власти,

местните служби за отпадъци, Вашия дилър или търговец на дребно за информация. Неправилното изхвърляне може да окаже потенциално отрицателно влияние върху околната среда и човешкото здраве поради потенциалното наличие на опасни вещества.



---

**Забележка:** Символът се намира на продукта или на опаковката на продукта.

---

## DATOS TÉCNICOS

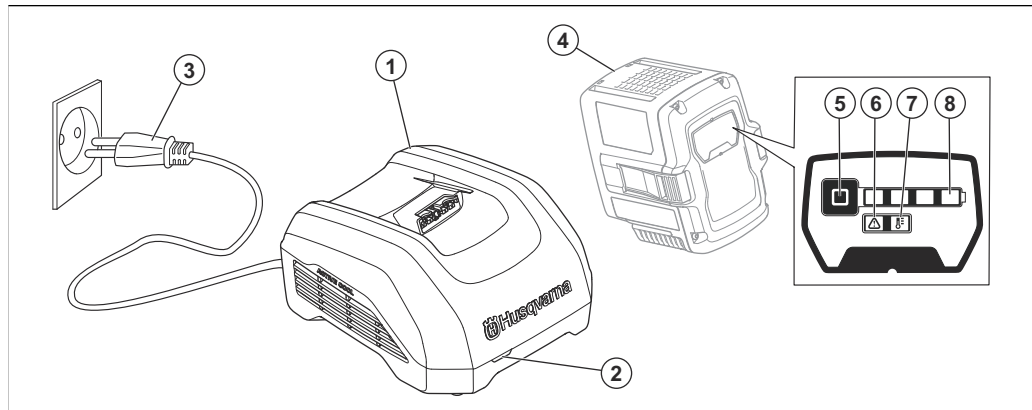
За технически характеристики направете справка с табелката с данни на зарядното устройство за батерии.



**Таблица**

| <b>Акумулаторна батерия</b>             | <b>40-B140X</b> | <b>40-B220X</b> | <b>40-B330X</b> | <b>40-B540X</b> | <b>BLi100</b> | <b>BLi200</b> | <b>BLi200X</b> | <b>BLi300</b> |
|-----------------------------------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|---------------|---------------|----------------|---------------|
| Тип                                     | Литие-войонен   | Литие-войонен   | Литие-войонен   | Литие-войонен   | Литие-войонен | Литие-войонен | Литие-войонен  | Литие-войонен |
| Капацитет на акумулаторната батерия, Ah | 4,0             | 6,0             | 9,0             | 15              | 2,6           | 5,0           | 5,0            | 9,4           |
| Номинално напрежение, V                 | 36              | 36              | 36              | 36              | 36            | 36            | 36             | 36            |
| Тегло, kg                               | 1,2             | 1,4             | 1,9             | 2,9             | 0,8           | 1,3           | 1,3            | 1,9           |

## POPIS VÝROBKU



- |                                            |                                         |
|--------------------------------------------|-----------------------------------------|
| 1. Nabíječka baterií                       | 6. Chybová kontrolka na baterii         |
| 2. Kontrolka nabíjení a chyby na nabíječce | 7. Kontrolka teploty baterie na baterii |
| 3. Napájecí zástrčka                       | 8. Kontrolka úrovně nabití na baterii   |
| 4. Baterie (příslušenství)                 |                                         |
| 5. Tlačítko ukazatele nabití na baterii    |                                         |

## SYMBOLY NA VÝROBKU



Buďte opatrní a výrobek používejte správně. Tento výrobek může způsobit obsluze a dalším osobám vážné zranění.



Před použitím si pozorně prostudujte tento návod k používání a nepoužívejte výrobek, pokud návodu zcela nerozumíte.



Výrobek odpovídá příslušným směrnicím ES.



Tento výrobek vyhovuje platným předpisům Spojeného království.



Výrobek ani obal výrobku nelze zlikvidovat jako domácí odpad. Odevzdejte jej ve sběrném dvoře pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení.



Uchovávejte jednotku z dosahu vody a deště.



Nabíječku baterií používejte a skladujte pouze ve vnitřních prostorech.

---

**Povšimněte si:** Další symboly/štítky na výrobku se týkají certifikačních požadavků pro některé komerční oblasti.

---

## Poškození výrobku

Neneseme odpovědnost za poškození výrobku, pokud:

- byl výrobek nesprávně opraven,
- byl výrobek opraven pomocí součástí od jiného výrobce nebo součástí, které nejsou výrobcem schváleny,
- má výrobek příslušenství od jiného výrobce nebo příslušenství, které není výrobcem schváleno,
- výrobek nebyl opraven ve schváleném servisním středisku nebo schváleným odborníkem.

## DEFINICE TÝKAJÍCÍ SE BEZPEČNOSTI

Varování, upozornění a poznámky slouží jako upozornění na specifické důležité části návodu.



**VÝSTRAHA:** Používá se v případě nebezpečí úrazu nebo usmrcení obsluhy nebo okolních osob, pokud nejsou dodrženy pokyny uvedené v této příručce.



**VAROVÁNÍ:** Používá se v případě nebezpečí poškození výrobku, dalších materiálů či škod na majetku v blízkém okolí, pokud nejsou dodrženy pokyny uvedené v této příručce.

**Povšimněte si:** Používá se k poskytnutí dalších informací, které jsou nezbytné v dané situaci.

# DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY



**VÝSTRAHA:** Pozorně si přečtěte všechna bezpečnostní upozornění a pokyny. Při nedodržení varování a pokynů může dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážnému zranění.

- K nabíjení originálních baterií Husqvarna používejte výhradně

nabíječky 40-C500X a 40-C750X. Konkrétní baterie najdete v části *TECHNICKÉ ÚDAJE na straně 42*. Baterie jsou softwarově zašifrovány.

- Nepoužívejte baterie, které nejsou určeny k dobíjení.
- Nabíječku baterií nerozebírejte ani neopravujte.
- Nepřipojujte svorky nabíječky baterií ke kovovým předmětům.
- Používejte schválenou uzemněnou zásuvku, která není poškozená.
- Pravidelně kontrolujte, zda napájecí kabel není poškozen.

Pokud je napájecí kabel poškozený, okamžitě odpojte nabíječku baterií.

- Pokud je napájecí kabel poškozený, nechte ho vyměnit v autorizovaném servisu.
- Nabíječku nezvedejte pomocí napájecího kabelu. Když nabíječku baterií odpojujete z elektrické zásuvky, tahejte za zástrčku. Netahejte za napájecí kabel.
- Všechny kabely včetně prodlužovací udržujte mimo dosah vody, oleje a ostrých hran. Dejte pozor, aby nebyl napájecí kabel přivřen ve

dveřích, nezachytil se za plot a podobně.

- Baterii ani nabíječku baterií nečistěte vodou.
- Uchovávejte nabíječku baterií mimo dosah dětí.
- Nepoužívejte poškozenou nabíječku ani baterii.
- Nepoužívejte nabíječku baterií v prostředí s rizikem výskytu blesků.
- Nabíječku používejte pouze uvnitř budov v prostředí s dobrým prouděním vzduchu a správnou teplotou.

- Uchovávejte nabíječku baterií mimo dosah slunečních paprsků. Nepoužívejte nabíječku baterií venku a ve vlhku.
- S nabíječkou nemanipulujte mokřýma rukama.
- Nabíječku nepoužívejte v blízkosti hořlavých nebo korozivních materiálů. V případě, že zaznamenáte kouř nebo požár, vytáhněte napájecí zástrčku nabíječky ze zásuvky.
- Během provozu nabíječku nezakrývejte.
- Toto zařízení smí používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatečnými zkušenostmi či znalostmi pod dozorem odpovědné osoby nebo pokud jim takováto osoba poskytne pokyny, které zajistí, že budou zařízení používat bezpečným způsobem. Děti si se zařízením nesmí hrát. Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.

## OBSLUHA

- Nabíječku používejte pouze při okolních teplotách v rozsahu 5 až 40 °C.
- Baterie se nenabíjí, pokud je její teplota vyšší než 50 °C.

- Baterie se nenabíjí, pokud je její teplota nižší než 0 °C.

## Nabití baterie



**VAROVÁNÍ:** Zkontrolujte, zda jsou baterie, nabíječka baterií a svorky na baterii čisté a suché. Nevkládejte baterii do nabíječky baterií, pokud je znečištěná nebo mokrá.

1. Zapojte nabíječku do zásuvky. Nabíječka spustí automatickou zkoušku funkcí. Kontrolka nabíjení blikne 1x zeleně, 1x žlutě, 1x červeně a ventilátor se na chvíli aktivuje.



**VAROVÁNÍ:** Nabíječku baterií zapojujte pouze do zásuvky s hodnotami

napětí a frekvence uvedenými na typovém štítku.

2. Vložte baterii do nabíječky. Když kontrolka nabíjení na nabíječce svítí zeleně, baterie je správně připojena k nabíječce.
3. Baterie je plně nabitá, když na baterii svítí všechny ukazatele úrovně nabití. Stisknutím tlačítka ukazatele nabití baterie získáte informace o úrovni nabití baterie.

**Povšimněte si:** Kontrolka nabíjení na nabíječce bude během procesu nabíjení svítit zeleně.

4. Vyjměte baterii z nabíječky. Vytažením napájecí zástrčky odpojte nabíječku z elektrické zásuvky. Netahejte za napájecí kabel.



## ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

| Příznaky                                                                                                                            | Možné závady                                                                                      | Možné řešení                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Kontrolka nabíjení na nabíječce svítí žlutě.</p> <p>Chybová kontrolka na baterii bliká nebo svítí kontrolka teploty baterie.</p> | <p>Teplotní odchylka – baterie je příliš studená nebo příliš horká pro použití nebo nabíjení.</p> | <p>Pokud je baterie příliš horká, ponechte ji připojenou k nabíječce. Vestavěný ventilátor v nabíječce snižuje teplotu baterie. Pokud má baterie doporučenou teplotu, nabíjení se spustí automaticky.</p> <p>Pokud je baterie příliš studená, přesuňte ji dovnitř. Pokračujte v nabíjení, jakmile baterie bude mít doporučenou teplotu.</p> <p>Dodržujte teplotní rozsah pro provoz, viz část <i>OBSLUHA na strani 39</i>. Uchovávejte nabíječku mimo dosah slunečních paprsků. Pokud problém přetrvává, obraťte se na servis Husqvarna.</p> |
| <p>Kontrolka nabíjení na nabíječce svítí žlutě. Chybová kontrolka na baterii svítí.</p>                                             | <p>U baterie došlo ke kritické chybě.</p>                                                         | <p>Obraťte se na servisního prodejce Husqvarna.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <p>Kontrolka nabíjení na nabíječce svítí červeně.</p>                                                                               | <p>U nabíječky došlo ke kritické chybě.</p>                                                       | <p>Obraťte se na servisního prodejce Husqvarna.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |

## PŘEPRAVA A SKLADOVÁNÍ

- Odpojte napájecí zástrčku a vyjměte baterii z nabíječky.
- Během přepravy musí být výrobek bezpečně upevněný, aby se zabránilo jeho poškození a nehodám.
- Skladujte výrobek na uzamčeném místě, aby se zamezilo přístupů dětí a neoprávněných osob.
- Uchovávejte výrobek na suchém a čistém místě chráněném před mrazem s vhodnou teplotou.
- Uložte výrobek na místo, kde je teplota v rozsahu 5 až 25 °C. Uchovávejte výrobek mimo dosah slunečních paprsků.
- Skladujte baterii mimo nabíječku baterií.

## Likvidace

Symbol znamená, že výrobek nelze zlikvidovat jako domovní odpad. Odevzdejte jej v místním sběrném místě pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. To

přispívá k řádné likvidaci po dosažení konce životnosti. Informace vám poskytnou místní úřady, služby zajišťující zpracování domovního odpadu nebo prodejce. Nesprávná likvidace může mít negativní vliv na životní prostředí a lidské zdraví v důsledku potenciální přítomnosti nebezpečných látek.



**Povšimněte si:** Tento symbol je znázorněn na výrobku nebo obalu výrobku.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

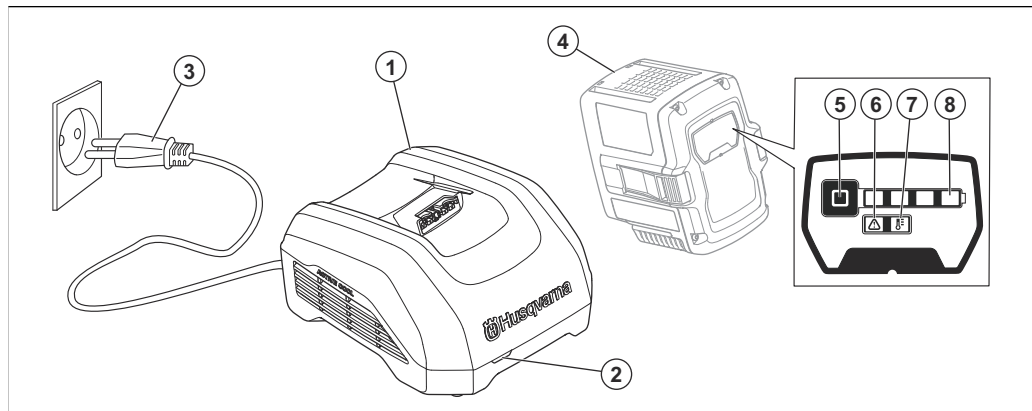
Technické údaje jsou uvedeny na typovém štítku nabíječky.

### Tabulka

| Baterie | 40-B140X        | 40-B220X        | 40-B330X        | 40-B540X        | BLI100          | BLI200          | BLI200X         | BLI300          |
|---------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|
| Typ     | Lithium-iontová | Lithium-iontová | Lithium-iontová | Lithium-iontová | Lithium-iontová | Lithium-iontová | Lithium-iontová | Lithium-iontová |

| <b>Baterie</b>       | <b>40-B140X</b> | <b>40-B220X</b> | <b>40-B330X</b> | <b>40-B540X</b> | <b>BLi100</b> | <b>BLi200</b> | <b>BLi200X</b> | <b>BLi300</b> |
|----------------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|---------------|---------------|----------------|---------------|
| Kapacita baterie, Ah | 4               | 6               | 9               | 15              | 2,6           | 5             | 5              | 9,4           |
| Jmenovité napětí, V  | 36              | 36              | 36              | 36              | 36            | 36            | 36             | 36            |
| Hmotnost, kg         | 1,2             | 1,4             | 1,9             | 2,9             | 0,8           | 1,3           | 1,3            | 1,9           |

## PRODUKTOVERSIGT



- |                                              |                                                       |
|----------------------------------------------|-------------------------------------------------------|
| 1. Batterioplader                            | 6. Fejlindikator på batteri                           |
| 2. Opladnings- og fejlindikator på opladeren | 7. Indikator for batteritemperatur på batteriet       |
| 3. Strømsik                                  | 8. Indikator for batteriets ladetilstand på batteriet |
| 4. Batteri (tilbehør)                        |                                                       |
| 5. Batteriindikatorknop på batteri           |                                                       |

## SYMBOLER PÅ PRODUKTET



Vær forsigtig, og brug produktet korrekt. Dette produkt kan forårsage alvorlig personskade eller død for brugeren eller andre.



Læs brugervejledningen omhyggeligt igennem, og sørg for at have forstået instruktionerne, inden du bruger produktet.



Produktet er i overensstemmelse med gældende EF-direktiver.



Dette produkt er i overensstemmelse med gældende UK-bestemmelser.



Produktet og produktemballagen er ikke almindeligt husholdningsaffald. Aflever det på en godkendt genbrugsstation til elektrisk og elektronisk udstyr.



Hold det væk fra vand og regn.



Brug og opbevar kun batteriopladeren indendørs.

---

**Bemærk:** Andre symboler/mærkater på produktet henviser til certificeringskrav i visse handelsområder.

---

## Skader på produktet

Vi er ikke ansvarlige for skader på vores produkt, hvis:

- produktet er forkert repareret.
- produktet er repareret med dele, der ikke er fra producenten eller ikke er godkendt af producenten.
- produktet har tilbehør, der ikke er fra producenten eller ikke er godkendt af producenten.
- produktet ikke er repareret på et godkendt servicecenter eller af en godkendt myndighed.

## SIKKERHEDSDEFINITIONER

Advarsler, forholdsregler og bemærkninger bruges til at pege på særligt vigtige dele af brugsanvisningen.



**ADVARSEL:** Bruges, hvis føreren udsætter sig selv eller omkringstående personer for risiko for personskade eller dødsfald ved tilsidesættelse af instruktionerne i brugsanvisningen.

---



**BEMÆRK:** Bruges, hvis der er risiko for skader på produktet, andre materialer eller det omgivende område ved tilsidesættelse af instruktionerne i brugsanvisningen.

---

---

**Bemærk:** Bruges til at give yderligere oplysninger, der er nødvendige i en given situation.

---

# VIGTIGE SIKKERHEDSINSTR UKTIONER



**ADVARSEL:** Læs alle sikkerhedsadvarsler og -instruktioner. Hvis man ignorerer advarsler og anvisninger, kan det medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig tilskadekomst.

- Brug kun batteriopladerne 40-C500X og 40-C750X til at

oplade originale Husqvarna-batterier. Se for specifikke batterier henvises til *TEKNISKE DATA på side 52*. Batterierne er softwarekrypteret.

- Undgå at bruge ikke-genopladelige batterier.
- Forsøg aldrig at adskille eller reparere batteriopladeren.
- Forbind ikke batteriopladerens poler med metalgenstande.
- Brug en godkendt jordforbundet stikkontakt, der ikke er beskadiget.
- Undersøg jævnligt, at ledningen ikke er beskadiget. Træk straks

stikket ud af batteriopladeren hvis strømledningen er beskadiget.

- Hvis strømkablet er beskadiget, skal du lade et godkendt serviceværksted udskifte det.
- Løft aldrig batteriopladeren ved hjælp af ledningen. Træk stikket ud for at afbryde batteriopladeren fra stikkontakten. Træk ikke i strømkablet.
- Hold alle kabler og forlængerledninger væk fra vand, olie og skarpe kanter. Sørg for, at ledningen ikke

bliver klemt i døre, hegn eller lignende.

- Batteriet eller batteriopladeren må aldrig rengøres med vand.
- Opbevar batteriopladeren utilgængeligt for børn.
- Brug ikke en beskadiget batterioplader eller et beskadiget batteri.
- Brug ikke batteriopladeren i omgivelser, hvor der er risiko for lynnedslag.
- Brug kun batteriopladeren indendørs i et miljø med god luftcirkulation og den korrekte temperatur.



- Opbevar batteriopladeren utilgængeligt for børn. Brug ikke batteriopladeren udendørs eller under våde forhold.
- Betjen ikke batteriopladeren med våde hænder.
- Brug ikke batteriopladeren i nærheden af brandfarlige materialer eller materialer, der kan medføre korrosion. I tilfælde af røgafgivelse eller brand skal batteriopladeren afbrydes fra stikkontakten.
- Læg ikke et dæksel på batteriopladeren under drift.
- Denne enhed kan bruges af børn fra 8 år og opefter og af personer med nedsatte fysiske, følelsesmæssige eller mentale evner eller manglede erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller har fået træning i brug af enheden på en sikker måde og forstår de risici, der er forbundet med brugen. Børn må ikke lege med enheden. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden overvågning.

## BETJENING

- Brug kun batteriopladeren ved en omgivende temperatur på mellem 5 °C og 40 °C.

- Batteriet oplades ikke, hvis batteriets temperatur er højere end 50 °C.
- Batteriet oplades ikke, hvis batteriets temperatur er lavere end 0 °C.

## Sådan oplades batteriet

---



**BEMÆRK:** Sørg for, at batteriet, batteriopladeren og polerne på batteriet er rene og tørre. Sæt ikke batteriet i batteriopladeren, hvis det er snavset eller vådt.

---

1. Tilslut batteriopladeren til et strømudtag. Opladeren starter en automatisk funktionstest. Opladeindikatoren blinker grønt 1 gang, gult 1 gang, rødt 1 gang, og ventilatoren kører kortvarigt.



**BEMÆRK:** Tilslut kun batteriopladeren til et strømudtag med den spænding og frekvens, der fremgår af typeskiltet.

---

2. Sæt batteriet i opladeren. Når opladningsindikatoren på opladeren tænder, er batteriet tilsluttet korrekt til batteriopladeren.
  3. Batteriet er fuldt opladet, når alle opladningsindikatorer på batteriet er tændt. Tryk på batteriindikatorknappen for at få vist batteriets ladetilstand.
- 

**Bemærk:** Opladningsindikatoren på opladeren forbliver grøn under hele opladningsprocessen.

---

4. Fjern batteriet fra opladeren. Træk stikket ud for at frakoble opladeren fra strømudtaget. Træk ikke i strømkablet.

## FEJLFINDING

| Symptomer                                                                                                                                       | Mulige fejl                                                                                  | Mulig procedure                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Opladningsindikatoren på opladeren lyser gult.</p> <p>Batterifejlindikatoren blinker, eller temperaturindikatoren på batteriet er tændt.</p> | <p>Temperatúrafvigelse, batteriet er for koldt eller for varmt til brug eller opladning.</p> | <p>Hvis batteriet er for varmt, skal det være tilsluttet opladeren. Opladerens indbyggede ventilator sænker batteriets temperatur. Når batteriet har den anbefalede temperatur, starter opladningen automatisk.</p> <p>Hvis batteriet er for koldt, skal du flytte det indendørs. Fortsæt opladningen, når batteriet har den anbefalede temperatur.</p> <p>Overhold temperaturområdet for drift, se <i>BETJENING på side 49</i>. Hold opladeren borte fra sollys. Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte din Husqvarna-serviceforhandler.</p> |
| <p>Opladningsindikatoren på opladeren lyser gult. Batterifejlindikatoren på batteriet er tændt.</p>                                             | <p>Batteriet har en kritisk fejl.</p>                                                        | <p>Kontakt din Husqvarna-serviceforhandler.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <p>Opladeindikatoren på opladeren lyser rødt.</p>                                                                                               | <p>Opladeren har en kritisk fejl.</p>                                                        | <p>Kontakt din Husqvarna-serviceforhandler.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |

## TRANSPORT OG OPBEVARING

- Tag strømstikket ud, og tag batteriet ud af opladeren.
- Fastgør produktet sikkert under transport for at undgå skader og uheld.
- Opbevar produktet i et aflåst område utilgængeligt for børn eller personer, som ikke er godkendt.
- Opbevar produktet på et tørt, frostfrit og rent sted med korrekt temperatur.
- Opbevar produktet på steder, hvor temperaturen er mellem 5 °C og 25 °C. Opbevar ikke produktet i sollys.
- Hold batteriet væk fra batteriopladeren under opbevaring.

## Bortskaffelse

Symbolet betyder, at produktet ikke er almindeligt husholdningsaffald. Genanvend det via det lokale indsamlingssystem til elektrisk og elektronisk udstyr. Dette

bidrager til en korrekt affaldshåndtering ved bortskaffelse af udtjente produkter. Kontakt de lokale myndigheder, renovationstjenesterne, din forhandler eller sælger for at få yderligere oplysninger. Forkert bortskaffelse kan have potentielt negative virkninger på miljøet og menneskers sundhed på grund af potentiel tilstedeværelse af farlige stoffer.



**Bemærk:** Symbolet vises på produktet eller emballagen til produktet.

## TEKNISKE DATA

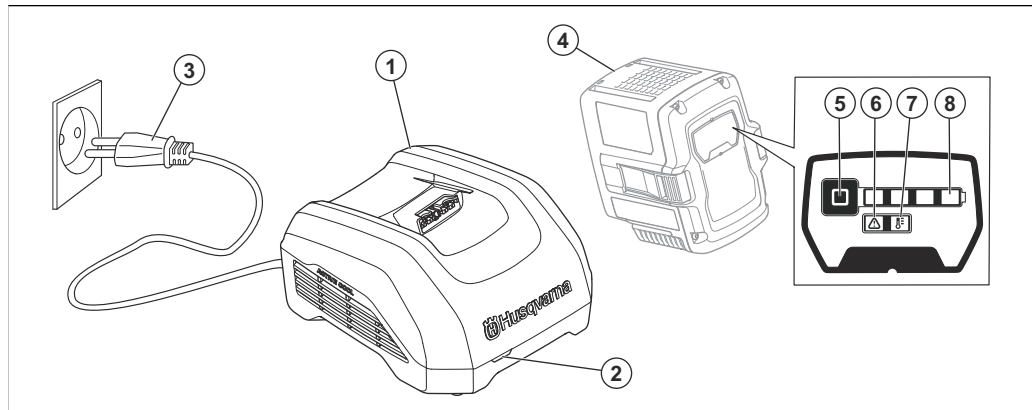
For tekniske data, se typeskiltet på batteriopladeren.

**Table 5: Godkendte batterier**

| Batteri | 40-B140X   | 40-B220X   | 40-B330X   | 40-B540X   | BLi100     | BLi200     | BLi200X    | BLi300     |
|---------|------------|------------|------------|------------|------------|------------|------------|------------|
| Type    | Lithiumion | Lithiumion | Lithiumion | Lithiumion | Lithiumion | Lithiumion | Lithiumion | Lithiumion |

| Batteri              | 40-B140X | 40-B220X | 40-B330X | 40-B540X | BLi100 | BLi200 | BLi200X | BLi300 |
|----------------------|----------|----------|----------|----------|--------|--------|---------|--------|
| Batterikapacitet, Ah | 4,0      | 6,0      | 9,0      | 15       | 2,6    | 5,0    | 5,0     | 9,4    |
| Nominel spænding, V  | 36       | 36       | 36       | 36       | 36     | 36     | 36      | 36     |
| Vægt, kg             | 1,2      | 1,4      | 1,9      | 2,9      | 0,8    | 1,3    | 1,3     | 1,9    |

# GERÄTEÜBERSICHT



1. Ladegerät
2. Lade- und Fehleranzeige am Ladegerät
3. Netzstecker
4. Akku (Zubehör)
5. Akkuanzeigetaste am Akku
6. Fehleranzeige am Akku
7. Akkutemperaturanzeige am Akku
8. Ladezustandsanzeige am Akku

## SYMBOLE AUF DEM GERÄT



Gehen Sie vorsichtig vor, und verwenden Sie das Gerät ordnungsgemäß. Dieses Gerät kann schwere oder tödliche Verletzungen des Bedieners oder anderer Personen verursachen.



Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, und machen Sie sich vor der Benutzung mit dem Inhalt vertraut.



Dieses Gerät entspricht den geltenden EG-Richtlinien.



Dieses Gerät entspricht den geltenden UK-Richtlinien.



Das Gerät und die Verpackung des Geräts dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Recyceln Sie diese an einer entsprechenden Recyclingstation für elektrische und elektronische Geräte.



Halten Sie die Einheit von Wasser und Regen fern.



Das Akkuladegerät darf nur in geschlossenen Räumen benutzt und aufbewahrt werden.

---

**Hinweis:** Weitere Symbole/Aufkleber auf dem Gerät beziehen sich auf die Zertifizierungsanforderungen für einige gewerbliche Bereiche.

---

## Schäden am Gerät

Wir haften nicht für Schäden an unserem Gerät, wenn:

- das Gerät nicht ordnungsgemäß repariert wird.
- das Gerät mit Teilen repariert wird, die nicht vom Hersteller stammen oder nicht vom Hersteller zugelassen sind.
- ein Zubehörteil mit dem Gerät verwendet wird, das nicht vom Hersteller stammt oder nicht vom Hersteller zugelassen ist.
- das Gerät nicht bei einem zugelassenen Service Center oder von einem zugelassenen Fachmann repariert wird.

## SICHERHEITSDEFINITIONEN

Warnungen, Vorsichtsmaßnahmen und Hinweise werden verwendet, um auf besonders wichtige Teile der Bedienungsanleitung hinzuweisen.



**WARNUNG:** Wird verwendet, wenn bei Nichtbeachtung der Anweisungen in diesem Handbuch die Gefahr von Verletzung oder Tod des

Bedieners oder anderer Personen besteht.



**ACHTUNG:** Wird verwendet, wenn bei Nichtbeachtung der Anweisungen in diesem Handbuch die Gefahr von Schäden am Gerät, an anderen Materialien oder in der Umgebung besteht.

**Hinweis:** Für weitere Informationen, die in bestimmten Situationen nötig sind.



# WICHTIGE SICHERHEITSHINW EISE

---



**WARNUNG:** Lesen Sie alle Warn- und Sicherheitshinweise. Wenn Sie die Warn- und Sicherheitshinweise nicht befolgen, kann dies zu Elektroschock, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.

---

- Verwenden Sie nur die Akkuladegeräte 40-C500X und 40-C750X zum Aufladen von Originalakkus von Husqvarna. Informationen zu spezifischen Akkus erhalten Sie unter *TECHNISCHE DATEN auf Seite 65*. Die Akkus verfügen über eine Softwareverschlüsselung.
- Verwenden Sie keine nicht aufladbaren Akkus.
- Versuchen Sie nicht, das Ladegerät zu reparieren oder zu zerlegen.

- Verbinden Sie die Anschlüsse des Ladegeräts nicht mit Metallgegenständen.
- Verwenden Sie eine geprüfte geerdete Steckdose, die nicht beschädigt ist.
- Prüfen Sie das Netzkabel regelmäßig auf Beschädigungen. Trennen Sie das Ladegerät sofort, wenn das Netzkabel beschädigt ist.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, lassen Sie es von einer zugelassenen Servicewerkstatt austauschen.
- Heben Sie das Ladegerät nicht am Netzkabel an. Entfernen Sie den Netzstecker, um das Ladegerät von der Steckdose zu trennen. Ziehen Sie nicht am Netzkabel.
- Achten Sie darauf, dass keines der Kabel und Verlängerungskabel mit Wasser, Öl oder scharfen Kanten in Berührung kommt. Achten Sie darauf, dass Netzkabel nicht zwischen Türen, Zäunen o. Ä. eingeklemmt werden.

- Reinigen Sie weder den Akku noch das Ladegerät mit Wasser.
- Halten Sie das Ladegerät von Kindern fern.
- Verwenden Sie keine beschädigten Ladegeräte oder Akkus.
- Verwenden Sie das Ladegerät nicht, wenn die Gefahr eines Blitzeinschlags besteht.
- Verwenden Sie das Ladegerät nur in geschlossenen Räumen mit guter Luftzirkulation und der richtigen Temperatur.
- Setzen Sie das Ladegerät keiner direkten Sonneneinstrahlung aus. Verwenden Sie das Ladegerät nicht im Freien oder in feuchter Umgebung.
- Fassen Sie das Ladegerät nicht mit nassen Händen an.
- Das Ladegerät darf nicht in der Nähe von entflammbaren Materialien oder Materialien, die Korrosion verursachen können, verwendet werden. Bei Rauchentwicklung oder Feuer muss der Netzstecker des Ladegeräts sofort aus der Steckdose gezogen werden.

- Decken Sie das Ladegerät im Betrieb nicht ab.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten bzw. Personen ohne jegliche Erfahrung oder Kenntnisse verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder ihnen die sichere Verwendung des Geräts ausführlich erklärt wurde und sie sich der Gefahren bewusst sind. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung durch

den Benutzer dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.

## AUSZUFÜHRENDE ARBEIT

- Das Ladegerät darf nur verwendet werden, wenn die Umgebungstemperatur zwischen 5 °C (41 °F) und 40 °C (104 °F) liegt.
- Der Akku wird nicht aufgeladen, wenn die Akkutemperatur mehr als 50 °C (122 °F) beträgt.
- Der Akku wird nicht aufgeladen, wenn die Akkutemperatur weniger als 0 °C (32 °F) beträgt.

## So laden Sie den Akku



**ACHTUNG:** Stellen Sie sicher, dass der Akku, das Ladegerät und die Akkuklemmen sauber und trocken sind. Legen Sie den Akku nicht in das Ladegerät, wenn es verschmutzt oder nass ist.

1. Schließen Sie das Ladegerät an eine Steckdose an. Das Ladegerät startet einen automatischen Funktionstest. Die Ladeanzeige blinkt 1 Mal grün, 1 Mal gelb, 1 Mal rot, und der Lüfter läuft kurz.



**ACHTUNG:** Schließen Sie das Ladegerät nur an eine Steckdose mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung und Frequenz an.

---

2. Setzen Sie den Akku in das Ladegerät ein. Wenn die Ladeanzeige am Ladegerät grün leuchtet, ist der Akku richtig an das Ladegerät angeschlossen.

3. Der Akku ist vollständig aufgeladen, wenn alle Ladezustandsanzeigen am Akku leuchten. Drücken Sie die Akkuanzeigetaste für den Ladezustand des Akkus.

---

**Hinweis:** Die Ladeanzeige am Ladegerät bleibt während des gesamten Ladevorgangs grün.

---

4. Nehmen Sie den Akku aus dem Ladegerät. Ziehen Sie den Netzstecker, um das Ladegerät von der Steckdose zu trennen. Ziehen Sie nicht am Netzkabel.

## FEHLERBEHEBUNG

| Symptome                                                                                                                                  | Mögliche Fehler                                                           | Mögliches Verfahren                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Die Ladeanzeige am Ladegerät leuchtet gelb.</p> <p>Die Akkufehleranzeige blinkt oder die Akkutemperaturanzeige leuchtet dauerhaft.</p> | <p>Temperaturabweichung, der Akku ist zu kalt oder zu heiß zum Laden.</p> | <p>Wenn der Akku zu heiß ist, lassen Sie ihn am Ladegerät. Der integrierte Lüfter des Ladegeräts senkt die Akkutemperatur. Wenn der Akku die empfohlene Temperatur hat, beginnt der Ladevorgang automatisch.</p> <p>Wenn der Akku zu kalt ist, lagern Sie ihn in einem geschlossenen Raum. Wenn der Akku die empfohlene Temperatur erreicht hat, fahren Sie mit dem Ladevorgang fort.</p> <p>Beachten Sie den Betriebstemperaturbereich, siehe <i>AUSZUFÜHRENDE ARBEIT auf Seite 60</i>. Setzen Sie das Ladegerät keiner direkten Sonneneinstrahlung aus. Wenn das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich an Ihren Husqvarna Servicehändler.</p> |
| <p>Die Ladeanzeige am Ladegerät leuchtet gelb. Die Akkufehleranzeige am Akku leuchtet.</p>                                                | <p>Der Akku weist einen kritischen Fehler auf.</p>                        | <p>Wenden Sie sich an Ihren Husqvarna Servicehändler.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |

| Symptome                                   | Mögliche Fehler                                  | Mögliches Verfahren                                |
|--------------------------------------------|--------------------------------------------------|----------------------------------------------------|
| Die Ladeanzeige am Ladegerät leuchtet rot. | Das Ladegerät weist einen kritischen Fehler auf. | Wenden Sie sich an Ihren Husqvarna Servicehändler. |

## TRANSPORT UND LAGERUNG

- Ziehen Sie den Netzstecker, und nehmen Sie den Akku aus dem Ladegerät.
- Sichern Sie das Gerät während des Transports ab, um Schäden und Unfälle zu vermeiden.
- Bewahren Sie das Gerät in einem verschlossenen Bereich auf, um einen unerlaubten Zugriff durch Kinder oder andere Personen zu verhindern.
- Lagern Sie das Gerät an einen trockenen, frostfreien und sauberen Ort mit der korrekten Temperatur.
- Lagern Sie das Gerät an einem Ort, an dem die Temperatur zwischen 5 °C und 25 °C liegt. Halten Sie das Gerät von direkter Sonneneinstrahlung fern.
- Achten Sie bei der Lagerung darauf, dass sich der Akku nicht in unmittelbarer Nähe zum Ladegerät befindet.

örtliche Entsorgungsstelle für elektrische und elektronische Geräte. Damit tragen Sie zu einem ordnungsgemäßen Abfallmanagement bei. Wenden Sie sich an die örtlichen Behörden, Abfallentsorgungsdienste, Ihren Händler oder Verkäufer, um weitere Informationen zu erhalten. Eine unsachgemäße Entsorgung kann sich negativ auf die Umwelt und die Gesundheit des Menschen auswirken, da potenziell Gefahrstoffe vorhanden sein können.



**Hinweis:** Das Symbol ist auf dem Gerät oder der Verpackung des Geräts zu finden.

## Entsorgen

Das Symbol bedeutet, dass das Gerät nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Recyceln Sie es über Ihre

# Entsorgen von Elektro- und Elektronik-Altgeräten

Gilt nur für Deutschland



Die durchgestrichene Abfalltonne weist darauf hin, dass Sie gesetzlich verpflichtet sind, dieses Gerät getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu entsorgen. Die Entsorgung im Restmüll oder im gelben Sack ist verboten. Wenn das Produkt Einwegbatterien oder Akkus enthält, die nicht dauerhaft installiert sind, müssen diese vor der Entsorgung des Produkts entfernt und separat als Batterien bzw. Akkus entsorgt werden.

## Entfernen von Batterien, Akkus und Leuchtmitteln:

Batterien, Akkus oder Leuchtmittel, die aus dem Produkt entfernt werden können, ohne es zu beschädigen, müssen vor der Entsorgung entfernt und separat als Batterien, Akkus oder Leuchtmittel entsorgt werden. Die folgenden Batterien oder Akkus sind in diesem Produkt enthalten:

- **Akkutyp:** Li-ion
- **Chemie:** Litium

## Informationen zur Rückgabe von Elektro- und Elektronik-Altgeräten für Privathaushalte:

Wie im Folgenden näher beschrieben, sind bestimmte Verreiber verpflichtet, Elektro- und Elektronik-Altgeräte kostenlos zurückzunehmen.

Verreiber von Elektro- und Elektronikgeräten mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m<sup>2</sup> und Lebensmittelhändler mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m<sup>2</sup>, die mehrmals im Kalenderjahr oder beständig Elektro- und Elektronikgeräte abgeben und verkaufen, sind unter den folgenden Umständen zur Rücknahme von Geräten verpflichtet:

1. Beim Verkauf eines neuen Elektro- oder Elektronikgeräts muss der Verreiber ein Altgerät desselben Gerätetyps kostenlos zurücknehmen, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät bereitstellt. Dies muss an dem Standort, an dem das Gerät abgegeben wird, oder in unmittelbarer Nähe geschehen. Privathaushalte gelten auch als der Ort, an dem das Gerät abgegeben wird, sofern das Produkt dorthin geliefert wird: In diesem Fall werden Altgeräte ohne Kosten für den Endbenutzer abgeholt.
2. Der Verreiber muss Altgeräte mit einem Durchmesser von weniger als 25 cm auf Wunsch des Endbenutzers an der Verkaufsstelle oder in unmittelbarer Nähe zurücknehmen. Diese Rückgabe muss nicht mit dem



Kauf von Elektro- oder Elektronikgeräten in Verbindung stehen und ist auf drei Altgeräte pro Gerätetyp beschränkt.

Bei Abschluss des Kaufvertrags für ein neues Elektro- oder Elektronikgerät muss der Vertreiber den Endbenutzer über sein Recht informieren, das Altgerät zurückzugeben oder kostenlos abholen zu lassen, und den Endbenutzer fragen, ob er beabsichtigt, ein Altgerät bei der Lieferung des neuen Geräts zurückzugeben.

Dies gilt auch für den Vertrieb über Telekommunikation, wenn die Lager- und Versandfläche für Elektro- und Elektronikgeräte mindestens 400 m<sup>2</sup> beträgt oder wenn die gesamte Lager- und Versandfläche mindestens 800 m<sup>2</sup> beträgt, wobei die kostenlose Abholung von Elektro- oder Elektronikgeräten auf die folgenden Kategorien beschränkt ist:

- 1 (Wärmeüberträger)
- 2 (Geräte mit Displays) und
- 4 (große Geräte mit mindestens einer äußeren Abmessung von mehr als 50 cm)

Für alle anderen Elektro- und Elektronikgeräte muss der Vertreiber entsprechende Rücknahmestellen in angemessener Nähe zum Endverbraucher sicherstellen. Dies gilt auch für Altgeräte, bei denen keine äußere

Abmessung 25 cm überschreitet, die der Endbenutzer zurückgeben möchte, ohne ein neues Gerät zu erwerben.

### **Datenschutz**

Alle Endbenutzer von Elektro- und Elektronik-Altgeräten sind dafür verantwortlich, alle personenbezogenen Daten von den zu entsorgenden Elektro- und Elektronik-Altgeräten zu löschen.

### **WEEE-Registrierungsnummer**

Husqvarna

10168717

### **Sammlungs- und Verwertungsraten**

Gemäß der WEEE-Richtlinie sind die EU-Mitgliedstaaten verpflichtet, Daten über Elektro- und Elektronik-Altgeräte zu sammeln und diese Daten an die Europäische Kommission zu übermitteln. Weitere Informationen hierzu finden Sie auf der BMUV-Website: <https://www.bmuv.de/themen/wasser-ressourcen-abfall/kreislaufwirtschaft/statistiken/elektro-und-elektronikaltgeraete>

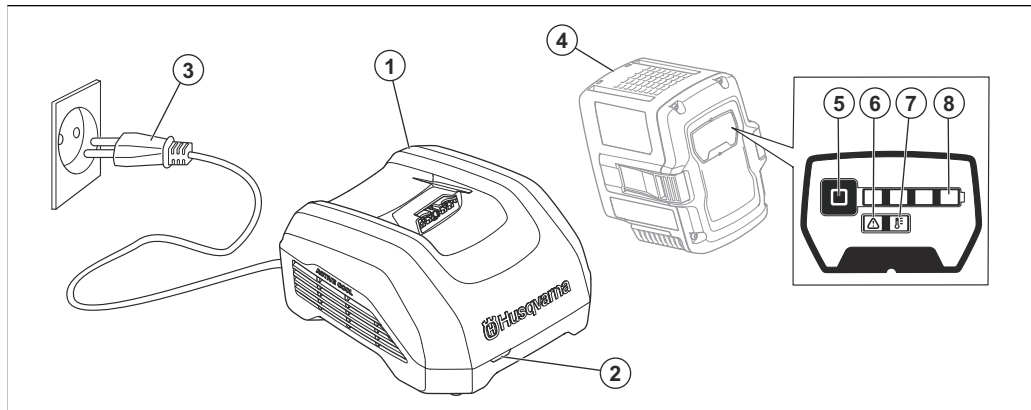
## **TECHNISCHE DATEN**

Die technischen Daten finden Sie auf dem Typenschild des Akkuladegeräts.

**Tabelle**

| <b>Akku</b>       | <b>40-B140X</b> | <b>40-B220X</b> | <b>40-B330X</b> | <b>40-B540X</b> | <b>BLi100</b> | <b>BLi200</b> | <b>BLi200X</b> | <b>BLi300</b> |
|-------------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|---------------|---------------|----------------|---------------|
| Typ               | Lithium-lonen   | Lithium-lonen   | Lithium-lonen   | Lithium-lonen   | Lithium-lonen | Lithium-lonen | Lithium-lonen  | Lithium-lonen |
| Akkukapazität, Ah | 4,0             | 6,0             | 9,0             | 15              | 2,6           | 5,0           | 5,0            | 9,4           |
| Nennspannung, V   | 36              | 36              | 36              | 36              | 36            | 36            | 36             | 36            |
| Gewicht, kg       | 1,2             | 1,4             | 1,9             | 2,9             | 0,8           | 1,3           | 1,3            | 1,9           |

## ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ ΠΡΟΙΟΝΤΟΣ



1. Φορτιστής μπαταρίας
2. Φόρτιση και ένδειξη σφάλματος στον φορτιστή
3. Φις ηλεκτρικής τροφοδοσίας
4. Μπαταρία (αξεσουάρ)
5. Κουμπί ένδειξης μπαταρίας στην μπαταρία

6. Ένδειξη σφάλματος στην μπαταρία
7. Ένδειξη θερμοκρασίας μπαταρίας στην μπαταρία
8. Ένδειξη κατάστασης φόρτισης μπαταρίας στην μπαταρία

## ΣΥΜΒΟΛΑ ΣΤΟ ΠΡΟΪΟΝ



Να είστε προσεκτικοί και να χρησιμοποιείτε το προϊόν σωστά. Αυτό το προϊόν μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο του χειριστή ή άλλων ατόμων.



Προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο χρήσης και βεβαιωθείτε ότι έχετε κατανοήσει τις οδηγίες.



Το προϊόν συμμορφώνεται με τις ισχύουσες οδηγίες ΕΚ.



Αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με τις ισχύουσες οδηγίες του Η.Β.



Το προϊόν ή η συσκευασία του προϊόντος δεν αποτελεί οικιακό απόρριμμα. Ανακυκλώστε το σε κατάλληλη τοποθεσία απόρριψης ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού.



Μην εκθέτετε τη μονάδα σε νερό και βροχή.



Χρησιμοποιείτε και φυλάσσετε το φορτιστή μπαταρίας μόνο σε εσωτερικούς χώρους.

---

**Περιεχόμενα** Άλλα σύμβολα/σήματα που υπάρχουν στο προϊόν αναφέρονται σε απαιτήσεις πιστοποίησης για ορισμένες εμπορικές περιοχές.

---

## Ζημιά στο προϊόν

Δεν φέρουμε ευθύνη για ζημιές στο προϊόν μας εάν:

- Το προϊόν έχει επισκευαστεί λανθασμένα.
- Το προϊόν έχει επισκευαστεί με εξαρτήματα που δεν προέρχονται από τον κατασκευαστή ή που δεν έχουν εγκριθεί από τον κατασκευαστή.
- Το προϊόν διαθέτει ένα αξεσουάρ που δεν προέρχεται από τον κατασκευαστή ή που δεν έχει εγκριθεί από τον κατασκευαστή.
- Το προϊόν δεν έχει επισκευαστεί σε εγκεκριμένο κέντρο σέρβις ή από εγκεκριμένη αρχή.

## ΟΡΙΣΜΟΙ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

Για την επισήμανση ειδικών σημαντικών τμημάτων του εγχειριδίου χρησιμοποιούνται προειδοποιήσεις, συστάσεις προσοχής και σημειώσεις.



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Χρησιμοποιείται όταν υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού ή θανάτου του χειριστή ή άλλων παριστάμενων ατόμων, αν δεν τηρηθούν οι

οδηγίες που παρέχονται στο εγχειρίδιο.



### ΠΡΟΣΟΧΗ:

Χρησιμοποιείται όταν υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς στο προϊόν, σε άλλα υλικά ή στον παρακείμενο χώρο, αν δεν τηρηθούν οι οδηγίες που παρέχονται στο εγχειρίδιο.

**Περιεχόμενα** Χρησιμοποιείται για παροχή περισσότερων

πληροφοριών, οι οποίες  
χρειάζονται σε μια δεδομένη  
κατάσταση.

---

## ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

---



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Διαβάστε όλες  
τις προειδοποιήσεις  
ασφαλείας και όλες τις  
οδηγίες. Η μη τήρηση  
των προειδοποιήσεων και  
των οδηγιών μπορεί να

προκαλέσει ηλεκτροπληξία,  
πυρκαγιά ή/και σοβαρό  
τραυματισμό.

---

- Χρησιμοποιείτε μόνο φορτιστές μπαταριών 40-C500X και 40-C750X για τη φόρτιση γνήσιων μπαταριών Husqvarna. Για συγκεκριμένες μπαταρίες, ανατρέξτε στην ενότητα *ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ* στη σελίδα 76. Οι μπαταρίες φέρουν κωδικοποίηση λογισμικού.
- Μην χρησιμοποιείτε μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.

- Μην επιχειρείτε να αποσυναρμολογήσετε ή να επισκευάσετε τον φορτιστή μπαταρίας.
- Μην συνδέετε τους ακροδέκτες του φορτιστή της μπαταρίας σε μεταλλικά αντικείμενα.
- Χρησιμοποιήστε εγκεκριμένη γειωμένη πρίζα που δεν έχει υποστεί ζημιά.
- Ελέγχετε τακτικά αν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά. Αποσυνδέστε αμέσως τον φορτιστή μπαταρίας εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά.
- Εάν το καλώδιο ρεύματος έχει υποστεί ζημιά, απευθυνθείτε σε έναν εγκεκριμένο αντιπρόσωπο σέρβις για την αντικατάστασή του.
- Μην σηκώνετε τον φορτιστή μπαταρίας από το καλώδιο ρεύματος. Για να αποσυνδέσετε τον φορτιστή της μπαταρίας από την πρίζα τοίχου, τραβήξτε το βύσμα τροφοδοσίας. Μην τραβάτε το καλώδιο.
- Κρατήστε όλα τα καλώδια και τα καλώδια επέκτασης μακριά από νερό, λάδι και αιχμηρές γωνίες. Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας δεν έχει μαγκώσει

σε πόρτες, φράχτες ή αντίστοιχα σημεία.

- Μην καθαρίζετε την μπαταρία ή τον φορτιστή μπαταρίας με νερό.
- Φυλάσσετε τον φορτιστή μπαταρίας μακριά από παιδιά.
- Μην χρησιμοποιείτε φορτιστή μπαταρίας ή μπαταρία που έχει υποστεί ζημιά.
- Μην χρησιμοποιείτε τον φορτιστή μπαταρίας σε περιβάλλοντα που υπάρχει κίνδυνος πτώσης κεραυνών.
- Χρησιμοποιείτε τον φορτιστή μπαταρίας μόνο σε εσωτερικούς

χώρους, σε περιβάλλον με καλή ροή αέρα και σωστή θερμοκρασία.

- Φυλάσσετε τον φορτιστή μπαταρίας μακριά από την ηλιακή ακτινοβολία. Μην χρησιμοποιείτε τον φορτιστή μπαταρίας σε εξωτερικό χώρο ή σε συνθήκες υγρασίας.
- Μην χρησιμοποιείτε τον φορτιστή μπαταρίας με βρεγμένα χέρια.
- Μην χρησιμοποιείτε τον φορτιστή μπαταρίας κοντά σε εύφλεκτα υλικά ή υλικά που μπορούν να προκαλέσουν διάβρωση. Σε περίπτωση



έκλυσης καπνού ή πυρκαγιάς, τραβήξτε το βύσμα του φορτιστή μπαταρίας από την πρίζα.

- Μην τοποθετείτε κάλυμμα στον φορτιστή μπαταρίας κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.
- Αυτό το μηχάνημα μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή από άτομα χωρίς εμπειρία και γνώση, εφόσον το χρησιμοποιούν υπό επιτήρηση ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση του

και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχονται. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Τα παιδιά δεν πρέπει να εκτελούν εργασίες καθαρισμού και συντήρησης χωρίς επίβλεψη.

## ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

- Ο φορτιστής της μπαταρίας πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο όταν η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι μεταξύ 5 °C (41 °F) και 40 °C (104 °F).
- Η μπαταρία δεν φορτίζεται εάν η θερμοκρασία της είναι μεγαλύτερη από 50 °C (122 °F).
- Η μπαταρία δεν φορτίζεται εάν η θερμοκρασία της είναι μικρότερη από 0 °C/ (32 °F).

## Φόρτιση της μπαταρίας



**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία, ο φορτιστής μπαταρίας και οι πόλοι της μπαταρίας είναι καθαρά και στεγνά. Μην τοποθετείτε την

μπαταρία στον φορτιστή εάν είναι βρόμικη ή υγρή.

---

1. Συνδέστε τον φορτιστή μπαταρίας σε μια πρίζα ρεύματος. Ο φορτιστής ξεκινά έναν αυτόματο έλεγχο λειτουργίας. Η ένδειξη φόρτισης αναβοσβήνει με πράσινο χρώμα 1 φορά, με κίτρινο χρώμα 1 φορά, με κόκκινο χρώμα 1 φορά και ο ανεμιστήρας λειτουργεί για λίγο.



**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Συνδέετε τον φορτιστή μπαταρίας σε μια πρίζα ρεύματος μόνο σύμφωνα με την τάση και τη συχνότητα που ορίζεται στην πινακίδα στοιχείων.

---

2. Τοποθετήστε τη μπαταρία στο φορτιστή. Όταν η ένδειξη φόρτισης στον φορτιστή είναι πράσινη, η μπαταρία έχει συνδεθεί σωστά στον φορτιστή της μπαταρίας.
  3. Η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη όταν όλες οι ενδείξεις φόρτισης στην μπαταρία είναι αναμμένες. Πατήστε το κουμπί ένδειξης μπαταρίας για εμφάνιση της κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας.
- 

**Περιεχόμενα** Η ένδειξη φόρτισης στον φορτιστή παραμένει πράσινη κατά τη διάρκεια της πλήρους φόρτισης.

---

4. Αφαιρέστε την μπαταρία από τον φορτιστή. Τραβήξτε το φις ηλεκτρικής τροφοδοσίας, για να αποσυνδέσετε τον φορτιστή από την πρίζα. Μην τραβάτε το καλώδιο.

## ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

| Συμπτώματα                                                                                                                                           | Πιθανά σφάλματα                                                                            | Πιθανή διαδικασία                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Η ένδειξη φόρτισης στον φορτιστή είναι κίτρινη.</p> <p>Η ένδειξη σφάλματος της μπαταρίας αναβοσβήνει ή η ένδειξη θερμοκρασίας είναι αναμμένη.</p> | <p>Απόκλιση θερμοκρασίας, η μπαταρία είναι πολύ κρύα ή πολύ ζεστή για χρήση ή φόρτιση.</p> | <p>Εάν η μπαταρία είναι πολύ ζεστή, διατηρήστε την συνδεδεμένη στον φορτιστή. Ο ενσωματωμένος ανεμιστήρας του φορτιστή μειώνει τη θερμοκρασία της μπαταρίας. Όταν η μπαταρία έχει τη συνιστώμενη θερμοκρασία, η φόρτιση ξεκινά αυτόματα.</p> <p>Εάν η μπαταρία είναι πολύ κρύα, μετακινήστε την σε εσωτερικό χώρο. Όταν η μπαταρία έχει τη συνιστώμενη θερμοκρασία, συνεχίστε τη φόρτιση.</p> <p>Τηρείτε το εύρος θερμοκρασίας λειτουργίας, βλ. <i>ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ στη σελίδα 73</i>. Φυλάσσετε τον φορτιστή μακριά από το φως του ήλιου. Αν το πρόβλημα παραμένει, απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο σέρβις της Husqvarna.</p> |
| <p>Η ένδειξη φόρτισης στον φορτιστή είναι κίτρινη. Η ένδειξη σφάλματος μπαταρίας στην μπαταρία είναι αναμμένη.</p>                                   | <p>Η μπαταρία παρουσιάζει κρίσιμο σφάλμα.</p>                                              | <p>Απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο σέρβις της Husqvarna.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |

| Συμπλώματα                                      | Πιθανά σφάλματα                         | Πιθανή διαδικασία                                   |
|-------------------------------------------------|-----------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| Η ένδειξη φόρτισης στον φορτιστή είναι κόκκινη. | Ο φορτιστής παρουσιάζει κρίσιμο σφάλμα. | Απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο σέρβις της Husqvarna. |

## ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

- Αποσυνδέστε το φως ηλεκτρικής τροφοδοσίας και αφαιρέστε την μπαταρία από τον φορτιστή.
- Να στερεώνετε με ασφάλεια το προϊόν κατά τη μεταφορά για να αποφύγετε βλάβες και ατυχήματα.
- Φυλάξτε το προϊόν σε κλειδωμένο χώρο για να αποτρέψετε την πρόσβαση σε παιδιά ή μη εγκεκριμένα άτομα.
- Τοποθετήστε το προϊόν σε ξηρό και καθαρό χώρο όπου δεν υπάρχει κίνδυνος παγετού με τη σωστή θερμοκρασία.
- Φυλάσσετε το προϊόν σε περιοχές όπου η θερμοκρασία είναι μεταξύ 5 °C (41 °F) και 25 °C (77 °F). Κρατήστε το προϊόν μακριά από το φως του ήλιου.
- Μην φυλάσσετε την μπαταρία μαζί με τον φορτιστή.

## Απόρριψη

Το σύμβολο σημαίνει ότι το προϊόν δεν είναι οικιακό απόρριμμα. Ανακυκλώστε μέσω του τοπικού συστήματος συλλογής ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Αυτό

συμβάλλει στην ορθή διαχείριση των αποβλήτων στο τέλος του κύκλου ζωής τους. Επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές, τις υπηρεσίες διαχείρισης οικιακών απορριμμάτων, τον αντιπρόσωπο ή το κατάστημα λιανικής για πληροφορίες. Η εσφαλμένη απόρριψη ενδέχεται να έχει αρνητικές επιπτώσεις στο περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία, λόγω της πιθανής παρουσίας επικίνδυνων ουσιών.



**Περιεχόμενα** Αυτό το σύμβολο υπάρχει πάνω στο προϊόν ή στη συσκευασία του προϊόντος.

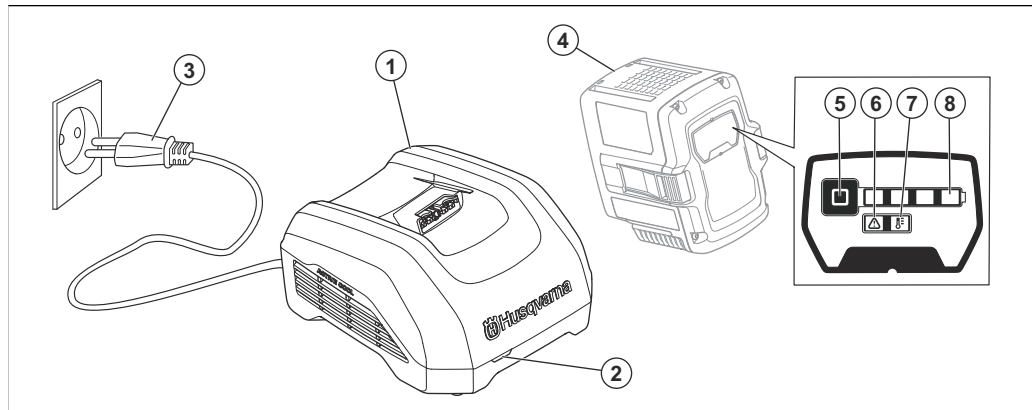
## ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Για τεχνικά στοιχεία, ανατρέξτε στην πινακίδα στοιχείων του φορτιστή μπαταρίας.

## Πίνακας

| Μπαταρία                   | 40-B140X       | 40-B220X       | 40-B330X       | 40-B540X       | BLi100         | BLi200         | BLi200X        | BLi300         |
|----------------------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|
| Τύπος                      | Ιόντων λι-θίου | Ιόντων λι-θίου | Ιόντων λι-θίου | Ιόντων λι-θίου | Ιόντων λι-θίου | Ιόντων λι-θίου | Ιόντων λι-θίου | Ιόντων λι-θίου |
| Χωρητικότητα μπαταρίας, Ah | 4,0            | 6,0            | 9,0            | 15             | 2,6            | 5,0            | 5,0            | 9,4            |
| Ονομαστική τάση, V         | 36             | 36             | 36             | 36             | 36             | 36             | 36             | 36             |
| Βάρος, κιλά                | 1,2            | 1,4            | 1,9            | 2,9            | 0,8            | 1,3            | 1,3            | 1,9            |

## DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO



- 1. Cargador de batería
- 2. Indicador de carga y de error del cargador
- 3. Enchufe
- 4. Batería (accesorio)
- 5. Botón indicador de la batería

- 6. Indicador de error de la batería
- 7. Indicador de temperatura de la batería
- 8. Indicador del estado de carga de la batería

## SÍMBOLOS QUE APARECEN EN EL PRODUCTO



Tenga cuidado y utilice el producto correctamente. Este producto puede ocasionar lesiones graves o mortales tanto al operador como a cualquier otra persona.



Lea detenidamente el manual de usuario y asegúrese de que entiende las instrucciones antes de usar la máquina.



El producto cumple con las directivas CE vigentes.



Este producto cumple con las directivas del Reino Unido vigentes.



Ni el producto ni su embalaje son residuos domésticos. Recíclelo en un lugar apto para la eliminación de equipos eléctricos y electrónicos.



Mantenga la unidad alejada del agua y la lluvia.



Utilice y guarde el cargador de baterías únicamente en interiores.

---

**Nota:** Los demás símbolos y etiquetas que aparecen en el producto corresponden a requisitos de homologación específicos de otras zonas comerciales.

---

## Daños en el producto

No nos hacemos responsables de los daños que pueda sufrir el producto si:

- El producto se ha reparado incorrectamente.
- El producto se ha reparado con piezas que no eran del fabricante o no autorizadas por el fabricante.
- El producto tiene un accesorio que no es del fabricante o no está autorizado por este.
- El producto no se ha reparado en un centro de servicio autorizado o por un organismo homologado.

## DEFINICIONES DE SEGURIDAD

Las advertencias, precauciones y notas se utilizan para destacar información especialmente importante del manual.



**ADVERTENCIA:** Indica un riesgo de lesiones o incluso de muerte del usuario o de las personas cercanas si no se respetan las instrucciones del manual.

---



**PRECAUCIÓN:** Indica un riesgo de daños en el producto, otros materiales o el área adyacente si no se respetan las instrucciones del manual.

---

**Nota:** Se usa para proporcionar más información necesaria en una situación determinada.

---



# INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES



**ADVERTENCIA:** Lea todas las advertencias e instrucciones de seguridad. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones de seguridad puede ocasionar descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.

- Utilice únicamente los cargadores de batería 40-C500X y 40-C750X para cargar las baterías originales de Husqvarna. Para saber qué baterías están homologadas, consulte *DATOS TÉCNICOS en la página 87*. Las baterías están encriptadas mediante software.
- No utilice baterías no recargables.
- No intente desmontar ni reparar el cargador de batería.
- No conecte los terminales del cargador de batería a objetos metálicos.

- Utilice una toma de corriente homologada con conexión a tierra que no esté dañada.
- Compruebe con regularidad que el cable de alimentación no esté dañado. Desconecte inmediatamente el cargador de batería si el cable de alimentación está dañado.
- Si el cable de alimentación está dañado, solicite al servicio técnico autorizado que lo sustituya.
- No levante el cargador de batería tirando del cable de alimentación. Para desconectar el cargador de batería de la toma de corriente, tire del enchufe. No tire del cable de alimentación.
- Mantenga todos los cables y cables de extensión, alejados del agua, el aceite y los bordes afilados. Proceda con cuidado para evitar que el cable de alimentación se enganche en puertas, vallas o estructuras parecidas.
- No limpie la batería ni el cargador con agua.
- Mantenga el cargador de batería alejado de los niños.

- No utilice una batería o un cargador que esté dañado.
- No utilice el cargador de batería en lugares donde pueda recibir el impacto de un rayo.
- Utilice el cargador de batería únicamente en interiores, en un entorno bien ventilado y con una temperatura adecuada.
- Proteja el cargador de batería de la luz del sol. No utilice el cargador de batería al aire libre ni en ambientes húmedos.
- No manipule el cargador de batería con las manos mojadas.
- No utilice el cargador de batería cerca de materiales inflamables o corrosivos. Desenchufe el cargador de batería si produce humo o se incendia.
- No cubra el cargador de batería mientras está funcionando.
- Los niños mayores de ocho años y las personas con facultades físicas, psíquicas o sensoriales disminuidas, o sin la experiencia y los conocimientos necesarios pueden usar este aparato si se les supervisa o instruye en lo que respecta al uso seguro del aparato y comprenden

los peligros existentes. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deberán llevar a cabo la limpieza ni operaciones de mantenimiento sin supervisión.

## FUNCIONAMIENTO

- Utilice el cargador de batería solo cuando la temperatura ambiente oscile entre 5 °C y 40 °C (41 °F y 104 °F).
- La batería no se cargará si su temperatura es superior a 50 °C (122 °F).
- La batería no se cargará si su temperatura es inferior a 0 °C (32 °F).

## Carga de la batería



**PRECAUCIÓN:** Asegúrese de que la batería, el cargador de batería y los terminales de la batería están limpios y secos. No coloque

la batería en el cargador si está sucia o húmeda.

1. Conecte el cargador de batería a una toma de corriente. El cargador inicia una prueba de funcionamiento automática. El indicador de carga parpadea una vez en verde, una vez en amarillo y una vez en rojo, y el ventilador funciona brevemente.



**PRECAUCIÓN:** Conecte el cargador de batería solo a una toma de corriente cuya tensión y frecuencia coincidan con los valores indicados en la placa de características técnicas.

2. Coloque la batería en el cargador. Si se enciende el indicador de carga del cargador, la batería está conectada correctamente.
3. La batería está completamente cargada cuando todos sus indicadores de carga están encendidos. Pulse el botón indicador de la batería para obtener información sobre su estado de carga.

**Nota:** Durante todo el proceso de carga, el indicador de carga del cargador permanecerá encendido en verde.

4. Retire la batería del cargador. Para desconectar el cargador de batería de la toma de corriente, tire del enchufe. No tire del cable de alimentación.

## RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

| Síntomas                                                                                                                                                                              | Posibles errores                                                                                                     | Procedimiento posible                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>El indicador de carga del cargador está encendido en amarillo.</p> <p>El indicador de error de la batería parpadea o el indicador de temperatura de la batería está encendido.</p> | <p>Desviación de la temperatura; la batería está demasiado fría o demasiado caliente para utilizarla o cargarla.</p> | <p>Si la batería está demasiado caliente, manténgala conectada al cargador. El ventilador del cargador reducirá la temperatura de la batería. Cuando la batería tenga la temperatura recomendada, la carga se iniciará automáticamente.</p> <p>Si la batería está demasiado fría, llévela a un lugar resguardado del frío. Cuando la batería alcance la temperatura recomendada, continúe con la carga.</p> <p>Respete el intervalo de temperaturas de funcionamiento, consulte <i>FUNCIONAMIENTO en la página 84</i>. Proteja el cargador de batería de la luz del sol. Si el problema persiste, póngase en contacto con su taller de servicio Husqvarna.</p> |

| Síntomas                                                                                                           | Posibles errores                    | Procedimiento posible                    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|------------------------------------------|
| El indicador de carga del cargador está encendido en amarillo. El indicador de error de la batería está encendido. | La batería tiene un error crítico.  | Acuda a un taller de servicio Husqvarna. |
| El indicador de carga del cargador está encendido en rojo.                                                         | El cargador tiene un error crítico. | Acuda a un taller de servicio Husqvarna. |

## TRANSPORTE Y ALMACENAMIENTO

- Desconecte el enchufe de alimentación y retire la batería del cargador.
- Asegure el producto durante el transporte para evitar daños y accidentes.
- Mantenga el producto en un área cerrada para impedir el acceso a niños o personas no autorizadas.
- Guarde el producto en un lugar seco, resguardado de las heladas, limpio y a una temperatura adecuada.
- Cuando guarde el producto, hágalo en un lugar cuya temperatura oscile entre 5 °C y 25 °C (41 °F y 77 °F). Proteja el producto de la luz del sol.
- Cuando guarde la batería, manténgala alejada del cargador.

## Eliminación

El símbolo significa que el producto no puede desecharse con los residuos domésticos. Recíclelo a través del sistema local de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Esto contribuye a una gestión adecuada de los residuos al final de la vida útil de los productos. Póngase en contacto con las autoridades locales, los servicios de recogida de residuos domésticos o su distribuidor Husqvarna para obtener más información. La eliminación incorrecta puede tener efectos negativos en el medioambiente y la salud.

humana, debido a la posible presencia de sustancias peligrosas.



## DATOS TÉCNICOS

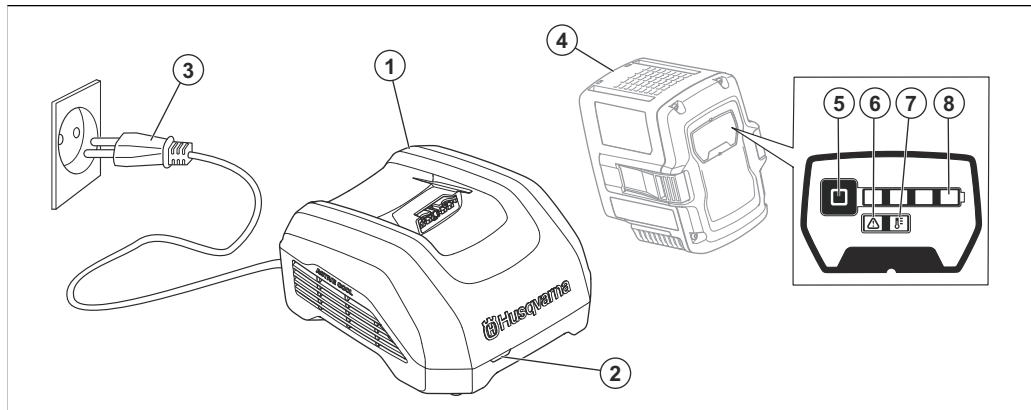
Para conocer los datos técnicos, consulte la placa de características del cargador de batería.

**Nota:** El símbolo aparece en el producto o el paquete del producto.

### Tabla

| Batería                     | 40-B140X  | 40-B220X  | 40-B330X  | 40-B540X  | BLi100    | BLi200    | BLi200X   | BLi300    |
|-----------------------------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| Tipo                        | Ion-litio | Ion-litio | Ion-litio | Ion-litio | Ion-litio | Ion-litio | Ion-litio | Ion-litio |
| Capacidad de la batería, Ah | 4,0       | 6,0       | 9,0       | 15        | 2,6       | 5,0       | 5,0       | 9,4       |
| Tensión nominal, V          | 36        | 36        | 36        | 36        | 36        | 36        | 36        | 36        |
| Peso, kg                    | 1,2       | 1,4       | 1,9       | 2,9       | 0,8       | 1,3       | 1,3       | 1,9       |

## TOOTE TUTVUSTUS



1. Akulaadija
2. Laadimise ja vea näidik laadijal
3. Toitepistik
4. Aku (lisatarvik)
5. Akunäidiku nupp akul
6. Aku tõrke märgutuli
7. Aku temperatuuri näidik akul
8. Aku laetuse näidik akul



## SÜMBOLID TOOTEL



Olge ettevaatlik ja kasutage toodet õigesti. Toode võib tekitada kasutajale või teistele raske või surmava kehavigastuse.



Enne toote kasutamist lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi ja veenduge, et kõik juhised oleksid täiesti arusaadavad.



See toode vastab kehtivatele EÜ direktiividele.



See toode vastab kehtivatele UK direktiividele.



Toode või toote pakend ei kuulu olmejäätmete hulka. Toimetage see elektri- ja elektroonikajäätmete heakskiidetud jäätmejaama.



Hoidke eemal veest ja vihmast.



Kasutage ja hoiustage akulaadijat ainult siseruumides.

---

**Märkus:** Tootel olevad ülejäänud sümbolid/tähised viitavad teatud ärivaldkondade sertifitseerimisnõuetele.

---

## Toote kahjustused

Me ei vastuta meie tootele tekitatud kahjude eest, kui:

- toodet on valesti parandatud;
- toote parandamisel on kasutatud osi, mis ei ole tootja poolt valmistatud või heaks kiidetud;
- tootel on kasutatud lisatarvikut, mis ei ole tootja poolt valmistatud või heaks kiidetud;
- toodet ei ole parandatud volitatud hoolduskeskuses või volitatud isiku poolt.

## OHUTUSE MÄÄRATLUSED

Mõistetega „hoiatus”, „ettevaatust” ja „märkus” juhitakse tähelepanu eriti olulistele kohtadele kasutusjuhendis.



**HOIATUS:** Tähistab kasutusjuhendi juhiste eiramise korral kasutaja või kõrvalseisjate kehavigastuse või surmaga lõppeva õnnetuse ohtu.



**ETTEVAATUST:** Tähistab kasutusjuhendi juhiste

eiramise korral seadme, muude esemete või läheduses asuvate objektide kahjustamise ohtu.

---

---

**Märkus:** Tähistab antud olukorras vajalikku lisateavet.

---

## OLULISED OHUTUSJUHISED



**HOIATUS:** Lugege läbi kõik ohutushoiatused ja kõik juhised. Hoiatuste

ja juhiste eiramine võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

---

- Husqvarna originaalakude laadimiseks kasutage ainult 40-C500X või 40-C750X akulaadijat. Konkreetsete akude kohta vt *TEHNILISED ANDMED lk 95*. Akud on kodeeritud.
- Ärge kasutage mittelaetavaid akusid.
- Ärge püüdke akulaadijat lahti monteerida ega parandada.
- Ärge ühendage laadija klemme metallesemete külge.
- Kasutage heakskiidetud maandatud võrgupistikupesast, mis on terve.
- Kontrollige regulaarselt, et toitekaabel ei oleks kahjustatud. Kui toitejuhe on vigastatud, eemaldage akulaadija kohe vooluvõrgust.
- Laske volitatud hooldustöökohal asendada vigastatud toitejuhe.
- Ärge tõstke akulaadijat toitejuhtmest hoides. Akulaadija võrgupistikupesast lahutamiseks tõmmake pistik

pesast välja. Ärge tõmmake toitejuhet.

- Vältige juhtmete ja pikendusjuhtmete kokkupuudet vee, õli ja teravate servadega. Jälgige, et toitejuhe ei jääks uste, väravate jms vahele.
- Ärge puhastage akut või akulaadijat veega.
- Hoidke akulaadija eemal lastest.
- Ärge kasutage kahjustatud akulaadijat või akut.
- Ärge kasutage akulaadijat keskkonnas, kus esineb plahvatuse oht.

- Kasutage akulaadijat ainult siseruumides, kus on hea ventilatsioon ja sobiv temperatuur.
- Hoidke akulaadija eemal päikesevalgusest. Ärge kasutage akulaadijat õues või märjas kohas.
- Ärge käsitsege akulaadijat märgade kätega.
- Ärge kasutage akulaadijat tuleohtlike või korrosiooni tekitavate materjalide läheduses. Suitsu või tule tekke korral eemaldage toitepistik akulaadijast.

- Ärge katke akut kasutamise ajal kinni.
- Seda seadet tohivad kasutada lapsed alates 8. eluaastast ja isikud, kellel on vähenenud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed või puudulikud teadmised ja kogemused, kui neid jälgib või juhendab vastutav isik, kes tagab, et nad kasutavad seadet ohutult ning mõistavad seotud ohtusid. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi seadet ilma järelevalveta puhastada ega hooldada.

## KASUTAMINE

- Kasutage akulaadijat üksnes juhul, kui ümbritsev temperatuur on vahemikus 5 °C kuni 40 °C.
- Aku ei lae, kui aku temperatuur on üle 50 °C (122 °F).
- Aku ei lae, kui aku temperatuur on alla 0 °C (32 °F).

## Aku laadimine



**ETTEVAATUST:** Veenduge, et akulaadija ja aku klemmid oleksid puhtad ja kuivad. Ärge pange akut akulaadijasse, kui see on määrdunud või märg.

1. Ühendage akulaadija vooluvõrku. Laadija käivitab automaatsfunktsiooni testi. Laadimise märgutuli vilgub roheliselt 1 kord, kollaselt 1 kord, punaselt 1 kord ja ventilaator töötab lühikest aega.



**ETTEVAATUST:** Ühenda akulaadija ainult tüübisildil näidatud pinge ja sagedusega pistikupesasse.

2. Asetage aku laadijasse. Kui laadija märgutuli on roheline, on aku laadijaga õigesti ühendatud.

3. Aku on täielikult laetud siis, kui akul põlevad kõik laadimise märgutuled. Aku laetustaseme nägemiseks vajutage aku indikaatori nuppu.

---

**Märkus:** Laadija märgutuli jääb täislaadimise ajal roheliselt põlema.

---

4. Eemaldage kaugjuhtimispuldi aku akulaadijast. Akulaadija eemaldamiseks vooluvõrgust tõmmake toitepistik pistikupesast välja. Ärge tõmmake toitejuhet.

## TÕRKEOTSING

| Sümptomid                                                                                             | Võimalikud tõrked                                               | Võimalik tegevus                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Laadija märgutuli on kollane.<br><br>Aku tõrke märgutuli vilgub või aku temperatuuri märgutuli põleb. | Vale temperatuur, aku on laadimiseks liiga külm või liiga kuum. | Kui aku on liiga kuum, hoidke seda laadijaga ühendatuna. Laadija sisseehitatud ventilaator vähendab aku temperatuuri. Kui aku on soovitatud temperatuuril, algab laadimine automaatselt.<br><br>Kui aku on liiga külm, viige see siseruumi. Kui akul on soovitatud temperatuur, jätkake laadimist.<br><br>Järgige töötamise temperatuurivahemikku, vt <i>KASUTAMINE lk 93</i> . Hoidke laadija eemal päikesevalgusest. Kui probleem püsib, pöörduge oma Husqvarna hooldusesindusse. |
| Laadija märgutuli on kollane. Aku veanäidi põleb.                                                     | Akus esineb kriitiline tõrge.                                   | Pöörduge Husqvarna hooldusesindusse.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |

| Sümptomid                                        | Võimalikud tõrked                 | Võimalik tegevus                     |
|--------------------------------------------------|-----------------------------------|--------------------------------------|
| Laadimise ajal põleb laadija märgutuli punaselt. | Laadijal esineb kriitiline tõrge. | Pöörduge Husqvarna hooldusesindusse. |

## TRANSPORTIMINE JA LADUSTAMINE

- Ühendage toitepistik lahti ja eemaldage aku laadijast.
- Transportimisel kinnitage toode ohutult, et ära hoida kahjustusi ja õnnetusi.
- Hoidke seadet lukustatud kohas, kus sellele ei pääse juurde lapsed ega volitamata isikud.
- Pange toode kuiva, külmumiskindlasse ja puhtasse kohta, kus on õige temperatuur.
- Hoidke akulaadijat hoiuruumis, mille temperatuur jääb vahemikku 5...25 °C. Hoidke seade eemal päikesevalgusest.
- Ladustamisel hoidke aku akulaadijast eemal.

## Utiliseerimine

See sümbol tähendab, et seade ei kuulu olmejäätmete hulka. Taaskäidelge see elektri- ja elektroonikaseadmete

kogumissüsteemi kaudu. See aitab tagada kasutusea lõppu jõudnud seadmete nõuetekohase jäätmekäitluse. Lisateabe saamiseks võtke ühendust kohalike ametiasutuste, olmejäätmeteenuste, edasimüüja või jaemüüjaga. Vale kõrvaldamine võib potentsiaalselt ohtlike ainete sisalduse tõttu kahjustada keskkonda ja inimeste tervist.



**Märkus:** Sümbol asub tootel või toote pakendil.

## TEHNILISED ANDMED

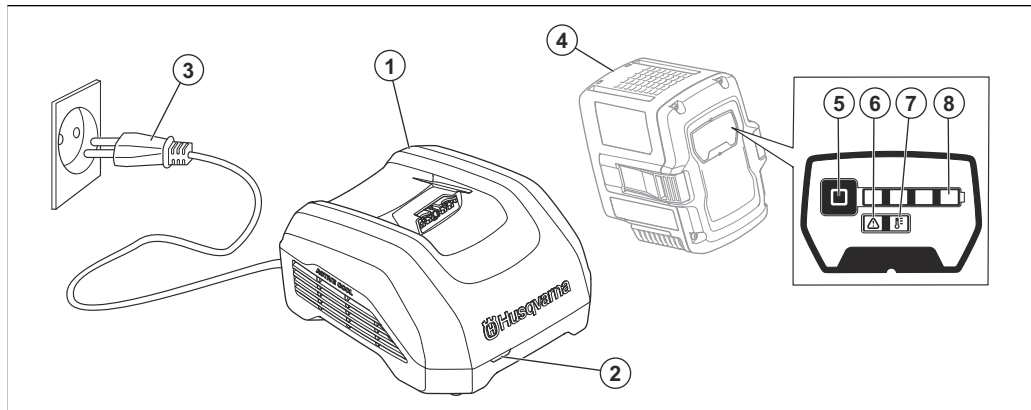
Tehnilised andmed leiate akulaadija tüübisildilt.

**Tabel**

| <b>Aku</b>       | <b>40-B140X</b>     | <b>40-B220X</b>     | <b>40-B330X</b>     | <b>40-B540X</b>     | <b>BLi100</b>       | <b>BLi200</b>       | <b>BLi200X</b>      | <b>BLi300</b>       |
|------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|
| Tüüp             | Liitiumioo-<br>naku | Liitiumioo-<br>naku | Liitiumioo-<br>naku | Liitiumioo-<br>naku | Liitiumioo-<br>naku | Liitiumioo-<br>naku | Liitiumioo-<br>naku | Liitiumioo-<br>naku |
| Aku mahtuvus, Ah | 4,0                 | 6,0                 | 9,0                 | 15                  | 2,6                 | 5,0                 | 5,0                 | 9,4                 |
| Nimipinge, V     | 36                  | 36                  | 36                  | 36                  | 36                  | 36                  | 36                  | 36                  |
| Kaal, kg         | 1,2                 | 1,4                 | 1,9                 | 2,9                 | 0,8                 | 1,3                 | 1,3                 | 1,9                 |



## TUOTTEEN KUVAUS



1. Akkulaturi
2. Laturin latauksen ja vian merkkivalo
3. Virtapistoke
4. Akku (lisävaruste)
5. Akun merkkivalon painike

6. Akun vian ilmaisin
7. Akun lämpötilan merkkivalo
8. Akun varaustilan merkkivalo

## TUOTTEEN SYMBOLIT



Ole varovainen ja käytä tuotetta oikein. Tämä tuote voi aiheuttaa käyttäjälle tai sivullisille vakavia vammoja tai kuoleman.



Lue käyttöohje huolellisesti ja varmista, että ymmärrät sen sisällön, ennen kuin alat käyttää tuotetta.



Laite täyttää voimassa olevien EY-direktiivien vaatimukset.



Tämä tuote täyttää sovellettavien UK-säädösten vaatimukset.



Laitetta tai sen pakkausta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Vie se asianmukaiseen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden keräyspisteeseen.



Suojaa laite vedeltä ja sateelta.



Käytä ja säilytä akkulaturia ainoastaan sisätiloissa.

---

**Huomautus:** Muita tuotteen symboleita/tarroja tarvitaan joillakin markkina-alueilla ilmaisemaan sertifiointivaatimuksia.

---

## Tuotteen vaurioituminen

Emme ole vastuussa tuotteen vaurioitumisesta, jos

- tuote on korjattu virheellisesti
- tuotteen korjaamiseen on käytetty muita kuin valmistajan omia tai sen hyväksymiä osia
- tuotteessa on muu kuin valmistajan oma tai sen hyväksymä lisävaruste
- tuotetta ei ole korjattu valtuutetussa huoltopisteessä tai hyväksytyllä asiantuntijalla.

## TURVALLISUUSMÄÄRITELMÄT

Varoituksia, huomioita ja huomautuksia käytetään, kun jotakin käyttöohjeen osaa halutaan erityisesti korostaa.



**VAROITUS:** Tätä käytetään, jos käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä voi seurata käyttäjän tai sivullisen vamma tai kuolema.



**HUOMAUTUS:** Tätä käytetään, jos käyttöohjeen

noudattamatta jättämisestä voi seurata koneen, muiden materiaalien tai ympäristön vaurioituminen.

**Huomautus:** Tätä käytetään tietyissä tilanteissa tarvittavien lisätietojen antamiseen.

## KESKEISET TURVAOHJEET



**VAROITUS:** Lue kaikki turvavaroitukset ja kaikki ohjeet. Varoitusten ja

ohjeiden noudattamisen laiminlyöminen voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan tapaturmaan.

---

- Käytä vain latureita 40-C500X tai 40-C750X alkuperäisten Husqvarna-akkujen lataamiseen. Katso valikoidut akut kohdasta *TEKNISET TIEDOT sivulla 104*. Akkujen ohjelmisto on suojattu.
- Älä käytä akkuja, joita ei voi ladata.
- Älä yritä purkaa tai korjata akkulaturia.
- Älä liitä akkulaturin liittimiä metalliesineisiin.
- Käytä hyväksyttyä maadoitettua pistorasiaa, jossa ei ole vaurioita.
- Tarkista virtajohto säännöllisesti vaurioiden varalta. Irrota akkulaturi sähköverkosta heti, jos virtajohto on vaurioitunut.
- Anna valtuutetun huoltoliikkeen vaihtaa virtajohto, jos se on vaurioitunut.
- Älä nosta akkulaturia virtajohdosta. Irrota akkulaturi

pistorasiasta vetämällä virtapistoke ulos. Älä vedä virtajohdosta.

- Pidä kaikki kaapelit ja jatkojohdot poissa veden, öljyn ja terävien reunojen ulottuvilta. Varmista, ettei virtajohto jää ovien, aitojen tai muiden vastaavien esineiden väliin.
- Älä pese akkua tai akkulaturia vedellä.
- Pidä laturi poissa lasten ulottuvilta.
- Älä käytä vaurioitunutta akkulaturia tai akkua.

- Älä käytä laturia ympäristöissä, joissa voi salamoida.
- Käytä laturia vain sisätiloissa paikassa, jossa on hyvä ilmanvaihto ja oikea lämpötila.
- Pidä laturi poissa auringonvalosta. Älä käytä laturia ulkona tai märissä olosuhteissa.
- Älä käytä akkulaturia märillä käsillä.
- Älä käytä akkulaturia herkästi syttyvien materiaalien tai syöpymistä aiheuttavien materiaalien lähellä. Jos

- havaitset savua tai tulta, irrota laturin pistoke pistorasiasta.
- Älä peitä akkulaturia käytön aikana.
  - Yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysinen, aistinvarainen tai henkinen toimintakyky on alentunut tai joilla ei ole riittävää kokemusta tai taitoja laitteen käyttöön, saavat käyttää laitetta, mikäli he ovat saaneet ohjausta tai ohjeita laitteen turvallisesta käytöstä ja ymmärtävät siihen liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laturia ilman valvontaa.

## KÄYTTÖ

- Käytä akkulaturia ainoastaan 5...40 °C:n (41...104 °F:n) ympäristölämpötiloissa.
- Akku ei lataudu, jos akun lämpötila on yli 50 °C (122 °F).
- Akku ei lataudu, jos akun lämpötila on alle 0 °C (32 °F).

## Akun lataaminen



**HUOMAUTUS:** Varmista, että akku, laturi ja akun liittimet ovat puhtaat ja kuivat. Älä aseta akkua laturiin, jos se on liikainen tai kostea.

1. Liitä akkulaturi pistorasiaan. Laturi käynnistää automaattisen toimintatestin. Latauksen merkkivalo vilkkuu kerran vihreänä, kerran keltaisena, kerran punaisena, ja tuuletin käy hetken aikaa.



**HUOMAUTUS:** Liitä laturi pistorasiaan, jonka jännite ja taajuus ovat tyyppikilven mukaisia.

2. Aseta akku laturiin. Kun laturin latauksen merkkivalo palaa vihreänä, akku on oikein kiinni akkulaturissa.

3. Akku on täysin ladattu, kun kaikki akun varaustilan merkkivalot palavat. Painamalla akun merkkivalon painiketta näet akun varaustilan.

---

**Huomautus:** Laturin latauksen merkkivalo palaa vihreänä koko latausprosessin ajan.

---

4. Irrota akku akkulaturista. Irrota laturi pistorasiasta vetämällä sähköpistokkeesta. Älä vedä virtajohdosta.

## VIANMÄÄRITYS

| Oireet                                                                                                                   | Mahdolliset viat                                                                 | Mahdollinen toimenpide                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Laturin latauksen merkkivalo palaa keltaisena.<br><br>Akun vian merkkivalo vilkkuu tai akun lämpötilan merkkivalo palaa. | Lämpötilavaihtelu, akku on liian kylmä tai kuuma käytettäväksi tai ladattavaksi. | Jos akku on liian kuuma, pidä se kytkettynä laturiin. Laturin sisäänrakennettu tuuletin alentaa akun lämpötilaa. Kun akku saavuttaa suositellun lämpötilan, lataus käynnistyy automaattisesti.<br><br>Jos akku on liian kylmä, siirrä se sisätiloihin. Kun akku saavuttaa suositellun lämpötilan, jatka lataamista.<br><br>Noudata käytön aikana annettua lämpötilasuositusta, katso kohta <i>KÄYTTÖ sivulla 102</i> . Pidä laturi poissa auringonvalosta. Jos ongelma jatkuu, ota yhteys Husqvarna-huoltoliikkeen. |

| Oireet                                                                     | Mahdolliset viat               | Mahdollinen toimenpide                   |
|----------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|------------------------------------------|
| Laturin latauksen merkkivalo palaa keltaisena. Akun vian merkkivalo palaa. | Akussa on kriittinen virhe.    | Ota yhteyttä Husqvarna-huoltopisteeseen. |
| Laturin latauksen merkkivalo palaa punaisena                               | Laturissa on kriittinen virhe. | Ota yhteyttä Husqvarna-huoltopisteeseen. |

## KULJETUS JA SÄILYTYS

- Irrota sähköpistoke ja irrota akku laturista.
- Vältä onnettomuudet ja tuotteen vaurioituminen kiinnittämällä tuote turvallisesti kuljetuksen ajaksi.
- Säilytä tuotetta lukitussa varastossa, jonne lapset ja asiattomat henkilöt eivät pääse.
- Siirrä tuote kuivaan, pakkaselta suojattuun ja siistiin paikkaan, jossa on sopiva lämpötila.
- Säilytä tuotetta olosuhteissa, joissa lämpötila on 5...25 °C (41...77 °F). Suojaa tuote auringonvalolta.
- Pidä akku erillään akkulaturista varastoinnin aikana.

## Hävittäminen

Symboli kertoo, että tuotetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Kierrätä se paikallisen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden keräysjärjestelmän

kautta. Tämä edistää asianmukaista jätteenkäsittelyä laitteiden elinkaaren lopussa. Lisätietoja saat paikallisilta viranomaisilta, jätehuoltopalveluista tai jälleenmyyjältä. Väärä hävittämistapa voi aiheuttaa ympäristölle ja ihmisille haittaa mahdollisten vaarallisten aineiden vuoksi.



**Huomautus:** Symboli on joko tuotteessa tai sen pakkauksessa.

## TEKNISET TIEDOT

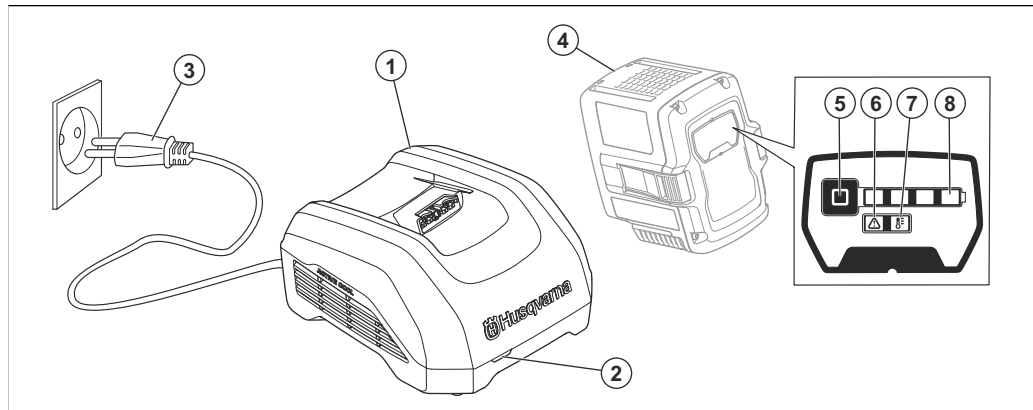
Tekniset tiedot ovat laturin arvokilvessä.



## Taulukko

| Akku                  | 40-B140X   | 40-B220X   | 40-B330X   | 40-B540X   | BLi100     | BLi200     | BLi200X    | BLi300     |
|-----------------------|------------|------------|------------|------------|------------|------------|------------|------------|
| Tyyppi                | Litiumioni | Litiumioni | Litiumioni | Litiumioni | Litiumioni | Litiumioni | Litiumioni | Litiumioni |
| Akun kapasiteetti, Ah | 4,0        | 6,0        | 9,0        | 15         | 2,6        | 5,0        | 5,0        | 9,4        |
| Nimellisjännite, V    | 36         | 36         | 36         | 36         | 36         | 36         | 36         | 36         |
| Paino, kg             | 1,2        | 1,4        | 1,9        | 2,9        | 0,8        | 1,3        | 1,3        | 1,9        |

## PRÉSENTATION DU PRODUIT



- |                                                    |                                                           |
|----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|
| 1. Chargeur de batterie                            | 6. Témoin d'erreur sur la batterie                        |
| 2. Témoin de charge et d'erreur du chargeur        | 7. Témoin de température de la batterie sur la batterie   |
| 3. Fiche d'alimentation                            | 8. Témoin d'état de charge de la batterie sur la batterie |
| 4. Batterie (accessoire)                           |                                                           |
| 5. Bouton du témoin de la batterie sur la batterie |                                                           |

## SYMBOLES SUR LE PRODUIT



soyez prudent et utilisez le produit correctement. Ce produit peut causer des blessures graves, voire mortelles, au conducteur ou à d'autres personnes.



Lisez attentivement le manuel d'utilisation et assurez-vous de bien comprendre les instructions avant utilisation.



Le produit est conforme aux directives CE en vigueur.



Ce produit est conforme aux directives applicables en vigueur au Royaume-Uni.



Le produit ou son emballage ne font pas partie des ordures ménagères. Déposez-le dans un site de recyclage approprié pour équipements électriques et électroniques.



Maintenez l'appareil à l'abri de l'eau et de la pluie.



Utilisez et stockez le chargeur de batterie en intérieur uniquement.

---

**Remarque:** Les autres symboles/autocollants présents sur le produit concernent des exigences de certification spécifiques à certaines zones commerciales.

---

## Symboles de conformité



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Ce produit est conforme aux directives applicables du décret français n° 2014-1577. Ne jetez pas ce produit dans les déchets ménagers. Il doit être mis au rebut conformément aux réglementations environnementales locales en vigueur.

## Endommagement du produit

Nous ne sommes pas responsables des dommages subis par le produit si :

- le produit n'est pas correctement réparé ;
- le produit est réparé avec des pièces qui ne proviennent pas du fabricant ou qui ne sont pas homologuées par le fabricant ;
- le produit est équipé d'un accessoire qui ne provient pas du fabricant ou qui n'est pas homologué par le fabricant ;
- le produit n'est pas réparé par un centre d'entretien agréé ou par une autorité homologuée.

## DÉFINITIONS DE SÉCURITÉ

Des avertissements, des recommandations et des

remarques sont utilisés pour souligner des parties spécialement importantes du manuel.



### AVERTISSEMENT:

Symbole utilisé en cas de risque de blessures ou de mort pour l'opérateur ou les personnes à proximité si les instructions du manuel ne sont pas respectées.

---



**REMARQUE:** Symbole utilisé en cas de risque de dommages pour le produit,

d'autres matériaux ou les environs si les instructions du manuel ne sont pas respectées.

---

**Remarque:** Symbole utilisé pour donner des informations supplémentaires pour une situation donnée.

---

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES



**AVERTISSEMENT:** Lisez tous les avertissements et toutes les instructions de sécurité. Le non-respect des consignes et des instructions peut être à l'origine d'un choc électrique, d'un incendie et/ou de blessures graves.

---

- Utilisez uniquement les chargeurs de batterie 40-C500X et 40-C750X pour charger les batteries Husqvarna d'origine. Pour les batteries spécifiques, reportez-vous à la section *CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES* à la page 116. Les batteries sont codées par logiciel.
- N'utilisez pas de batteries non rechargeables.
- N'essayez pas de démonter ou de réparer le chargeur de batterie.
- Ne raccordez pas les bornes du chargeur de batterie à des objets métalliques.
- Utilisez une prise de courant murale secteur mise à la terre agréée qui n'est pas endommagée.
- Vérifiez régulièrement que le cordon d'alimentation n'est pas endommagé. Débranchez immédiatement le chargeur de batterie si le cordon d'alimentation est endommagé.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, faites-le remplacer dans un atelier spécialisé agréé.

- Ne soulevez pas le chargeur de batterie par le cordon d'alimentation. Pour débrancher le chargeur de batterie d'une prise de courant murale, tirez sur la fiche d'alimentation. Ne tirez pas le cordon d'alimentation.
- Conservez tous les câbles et toutes les rallonges loin de l'eau, de l'huile et des bords tranchants. Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne soit pas coincé dans des portes, des clôtures ou autres objets similaires.
- Ne nettoyez pas la batterie ou le chargeur de batterie avec de l'eau.
- Maintenez le chargeur de batterie hors de portée des enfants.
- N'utilisez pas de batterie ou de chargeur de batterie endommagés.
- N'utilisez pas le chargeur de batterie en cas de risque de foudre.
- N'utilisez le chargeur de batterie qu'à l'intérieur, dans un environnement bien ventilé et à la température correcte.

- Maintenez le chargeur de batterie à l'abri de la lumière du soleil. N'utilisez pas le chargeur de batterie à l'extérieur ou dans des conditions humides.
- Ne manipulez pas le chargeur de batterie avec les mains mouillées.
- N'utilisez pas le chargeur de batterie à proximité de matériaux inflammables ou de matériaux pouvant provoquer la formation de corrosion. En cas de dégagement de fumée ou de début d'incendie, débranchez aussitôt la fiche d'alimentation reliée au chargeur de batterie.
- Ne couvrez pas le chargeur de batterie pendant son fonctionnement.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus, et par des personnes ayant des handicaps physiques, sensoriels ou mentaux ou manquant d'expérience et de connaissances, à condition qu'ils bénéficient de la surveillance ou des instructions appropriées concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils aient bien compris les risques encourus. Les



enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et les opérations d'entretien à effectuer par l'utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants laissés sans surveillance.

## UTILISATION

- N'utilisez le chargeur de batterie que si la température ambiante est comprise entre 5 °C (41 °F) et 40 °C (104 °F).
- La batterie ne charge pas si sa température est supérieure à 50 °C (122 °F).
- La batterie ne charge pas si sa température est inférieure à 0 °C (32 °F).

### Pour charger la batterie



**REMARQUE:** Assurez-vous que la batterie, le chargeur de batterie et les bornes de la batterie sont propres et secs. Ne placez

pas la batterie dans le chargeur de batterie si elle est sale ou humide.

1. Branchez le chargeur de batterie à une prise de courant. Le chargeur lance un test de fonctionnement automatique. Le témoin de charge clignote 1 fois en vert, 1 fois en jaune et 1 fois en rouge, et le ventilateur s'active brièvement.



**REMARQUE:** Ne branchez le chargeur de batterie que sur une prise de courant à la tension et à la fréquence indiquées sur la plaque signalétique.

2. Placez la batterie sur le chargeur. Lorsque le témoin de charge s'allume en vert sur le chargeur, la batterie est correctement branchée au chargeur de batterie.
3. La batterie est entièrement chargée lorsque tous les témoins d'état de charge situés sur la batterie sont allumés. Appuyez sur le bouton du témoin de la batterie pour afficher l'état de charge de la batterie.

**Remarque:** Le témoin de charge du chargeur reste vert pendant toute la durée du processus de charge.

4. Retirez la batterie du chargeur. Tirez sur la prise électrique pour débrancher le chargeur de la prise de courant. Ne tirez pas le cordon d'alimentation.

## RECHERCHE DE PANNE

| Symptômes                                                                                                                                                   | Défaillances possibles                                                                                 | Procédure possible                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Le témoin de charge du chargeur est jaune.</p> <p>Le témoin d'erreur de la batterie clignote, ou le témoin de température de la batterie est allumé.</p> | <p>Écart de température, la batterie est trop froide ou trop chaude pour être utilisée ou chargée.</p> | <p>Si la batterie est trop chaude, maintenez-la branchée au chargeur. Le ventilateur intégré du chargeur diminue la température de la batterie. Lorsque la température recommandée de la batterie est atteinte, la charge démarre automatiquement.</p> <p>Si la batterie est trop froide, placez-la à l'intérieur. Lorsque la batterie a atteint la température recommandée, poursuivez la charge.</p> <p>Respectez la plage de températures de fonctionnement. Reportez-vous à la section <i>UTILISATION à la page 113</i>. Maintenez le chargeur à l'abri de la lumière du soleil. Si le problème persiste, contactez votre atelier d'entretien Husqvarna.</p> |

| Symptômes                                                                                                | Défaillances possibles                    | Procédure possible                             |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|------------------------------------------------|
| Le témoin de charge du chargeur est jaune. Le témoin d'erreur de la batterie est allumé sur la batterie. | La batterie présente une erreur critique. | Contactez votre atelier d'entretien Husqvarna. |
| Le témoin de charge du chargeur est rouge.                                                               | Le chargeur présente une erreur critique. | Contactez votre atelier d'entretien Husqvarna. |

## TRANSPORT ET STOCKAGE

- Débranchez la fiche d'alimentation et retirez la batterie du chargeur.
- Sécurisez le produit lors de son transport pour éviter tout dommage ou accident.
- Conservez le produit dans un endroit verrouillé afin que des enfants ou personnes qui ne sont pas autorisées à l'utiliser ne puissent pas y avoir accès.
- Placez le produit dans un endroit sec, propre et à l'abri du gel à une température correcte.
- Stockez le produit dans un endroit où la température est comprise entre 5 °C (41 °F) et 25 °C (77 °F). Conservez le produit à l'abri de la lumière du soleil.
- Conservez la batterie à l'écart du chargeur lors du rangement.

## Mise au rebut

Ce symbole indique que le produit ne fait pas partie des déchets ménagers. Recyclez-le par le biais de votre système de collecte local pour les équipements électriques et électroniques. Cela contribue à une bonne gestion des déchets en fin de vie. Contactez les autorités locales, les services des ordures ménagères, votre revendeur ou votre détaillant pour plus d'informations. Une mise au rebut incorrecte peut avoir des effets négatifs potentiels sur l'environnement et la santé, en raison de la présence potentielle de substances dangereuses.



---

**Remarque:** Le symbole apparaît sur le produit ou l'emballage du produit.

---

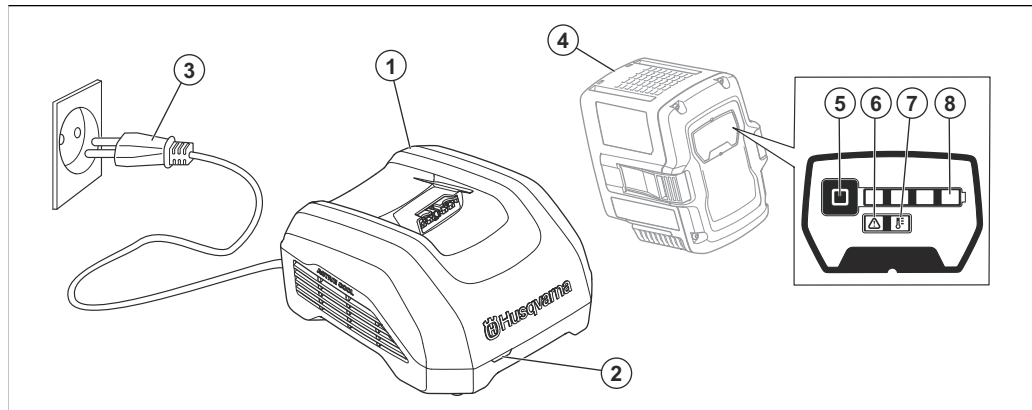
## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Pour connaître les caractéristiques techniques, reportez-vous à la plaque signalétique du chargeur de batterie.

FR Table 11: Batteries homologuées

| Batterie                    | 40-B140X    | 40-B220X    | 40-B330X    | 40-B540X    | BLi100      | BLi200      | BLi200X     | BLi300      |
|-----------------------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
| Type                        | Lithium-ion | Lithium-ion | Lithium-ion | Lithium-ion | Lithium-ion | Lithium-ion | Lithium-ion | Lithium-ion |
| Capacité de la batterie, Ah | 4,0         | 6,0         | 9,0         | 15          | 2,6         | 5,0         | 5,0         | 9,4         |
| Tension nominale, V         | 36          | 36          | 36          | 36          | 36          | 36          | 36          | 36          |
| Poids, kg                   | 1,2         | 1,4         | 1,9         | 2,9         | 0,8         | 1,3         | 1,3         | 1,9         |

## PREGLED PROIZVODA



1. Punjač baterije
2. Indikator punjenja i pogreške na punjaču
3. Strujni utikač
4. Baterija (dodatna oprema)
5. Gumb indikatora baterije na bateriji
6. Indikator pogreške na bateriji
7. Indikator temperature baterije na bateriji
8. Indikator stanja napunjenosti baterije na bateriji

## SIMBOLI NA PROIZVODU



Budite oprezni i pravilno upotrebljavajte ovaj proizvod. Ovaj proizvod može izazvati teške ozljede ili smrt rukovatelja ili drugih osoba.



Pažljivo pročitajte korisnički priručnik i prije upotrebe dobro usvojite sadržaj.



Proizvod ispunjava mjerodavne direktive EZ.



Ovaj je proizvod u skladu s važećim direktivama UK-a.



Ni proizvod ni njegova ambalaža ne spadaju u kućanski otpad. Reciklirajte ga na odgovarajućem odlagalištu otpada za električnu i elektroničku opremu.



Jedinicu držite podalje od vode i kiše.



Punjač baterije upotrebljavajte i čuvajte isključivo u zatvorenom prostoru.

---

**Napomena:** Drugi simboli/naljepnice na proizvodu odnose se na zahtjeve za certifikaciju za neka tržišna područja.

---

## Oštećenje proizvoda

U sljedećim okolnostima nećemo biti odgovorni za oštećenja proizvoda:

- proizvod nepravilno popravljen.
- proizvod popravljen dijelovima koje nije proizveo proizvođač ili nemaju odobrenje proizvođača.
- proizvod ima dodatnu opremu koje nije proizveo proizvođač ili nema odobrenje proizvođača.
- proizvod nije popravljen u ovlaštenom servisnom centru ili kod ovlaštenog tijela.

## SIGURNOSNE DEFINICIJE

Upozorenjima, oprezima i napomenama naglašavaju se posebno važni dijelovi priručnika.



**UPOZORENJE:** Koristi se kada nepoštivanje uputa iz priručnika može uzrokovati smrt ili ozljede rukovatelja ili promatrača.



**OPREZ:** Koristi se kada nepoštivanje uputa iz priručnika može uzrokovati oštećenje proizvoda ili

drugih materijala u neposrednoj blizini.

**Napomena:** Koristi se prikaz neophodnih dodatnih informacija za zadanu situaciju.

## VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE



**UPOZORENJE:** Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sve upute. Nepridržavanje upozorenja i uputa može

uzrokovati strujni udar,  
požar i/ili teške ozljede.

---

- Za punjenje originalnih baterija tvrtke Husqvarna upotrebljavajte samo punjače baterija 40-C500X i 40-C750X. Određene baterije potražite u *TEHNIČKI PODACI na stranici 125*. Baterije su softverski kodirane.
- Nemojte upotrebljavati baterije koje nisu punjive.
- Punjač baterije nemojte rastavljati niti pokušavati popraviti.
- Priključke punjača baterije nemojte spajati metalnim predmetima.
- Upotrebljavajte neoštećenu uzemljenu mrežnu utičnicu.
- Redovito provjeravajte je li pojni kabel neoštećen. Ako je pojni kabel oštećen, smjesta izvadite punjač baterije iz utičnice.
- Ako je kabel napajanja oštećen, omogućite odobrenom serviseru da ga zamijeni.
- Punjač baterije nemojte podizati za električni kabel. Za odspajanje punjača baterije od zidne utičnice izvucite električni



utikač. Nemojte povlačiti kabel za napajanje.

- Sve kabele i produžne kabele držite podalje od vode, ulja i oštih rubova. Pojni kabel nemojte priključiti vratima, ogradom ili nečim sličnim.
- Bateriju ili punjač baterije nikada nemojte čistiti vodom.
- Punjač baterije držite podalje od djece.
- Nemojte upotrebljavati oštećen punjač baterije ili bateriju.
- Punjač baterije nemojte upotrebljavati kada postoji opasnost od grmljavinskog nevremena.
- Upotrebljavajte punjač baterije samo u zatvorenom prostoru u okruženjima s dobrim strujanjem zraka i odgovarajuće temperature.
- Punjač baterije držite podalje od sunčeve svjetlosti. Ne upotrebljavajte punjač baterije na otvorenom ili u vlažnim uvjetima.
- Punjačem baterija nemojte rukovati mokrim rukama.
- Punjač baterije nemojte upotrebljavati u blizini zapaljivih

materijala ili materijala koji mogu uzrokovati koroziju. Ako dođe do razvoja dima ili požara, izvucite utikač punjača baterije.

- Tijekom rada na punjač baterije nemojte stavljati poklopac.
- Uređaj mogu koristiti djeca od osam godina i starija te osobe s umanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja ako je osiguran njihov nadzor ili ako su upućeni u sigurno korištenje uređaja te razumiju obuhvaćene opasnosti. Djeca se ne smiju igrati uređajem.

Čišćenje i održavanje ne smiju provoditi djeca bez nadzora.

## UKOVANJE

- Punjač baterije upotrebljavajte samo pri temperaturama okoline između 5 °C (41 °F) i 40 °C (104 °F).
- Baterija se neće puniti ako je njezina temperatura veća od 50 °C (122 °F).
- Baterija se neće puniti ako je njezina temperatura manja od 0 °C (32 °F).

## Zamjena baterije



**OPREZ:** Pobrinite se za to da baterija, punjač baterije i priključci na bateriji budu čisti i suhi. Ne umećite bateriju u punjač baterije ako je on prljav ili mokar.

1. Punjač baterije priključite na strujnu utičnicu. Punjač pokreće automatsko ispitivanje funkcije. Indikator punjenja treperi 1 put zeleno, 1 put žuto, 1 put crveno i ventilator kratko radi.



**OPREZ:** Spojite punjač baterije samo na strujnu utičnicu s naponom i frekvencijom koji su navedeni na natpisnoj pločici.

---

2. Postavite bateriju u punjač. Kada indikator punjenja na punjaču svijetli zeleno, baterija je pravilno priključena na punjač baterije.
3. Baterija je potpuno napunjena kada su uključeni svi indikatori punjenja na bateriji. Pritisnite gumb indikatora baterije da biste saznali stanje napunjenosti baterije.

---

**Napomena:** Indikator punjenja na punjaču tijekom cijelog postupka punjenja ostaje zelen.

---

4. Izvadite bateriju iz punjača. Za odvajanje punjača od strujne utičnice izvucite njegov strujni utikač. Nemojte povlačiti kabel za napajanje.

## RJEŠAVANJE PROBLEMA

| Simptomi                                                                                                                                                    | Moguće pogreške                                                                                    | Mogući postupak                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Indikator punjenja na punjaču svijetli žutom.</p> <p>Indikator pogreške baterije treperi ili je na bateriji uključen indikator temperature baterije.</p> | <p>Odstupanje od temperature, baterija je ili prehladna ili prevruća za upotrebu ili punjenje.</p> | <p>Ako je baterija prevruća, držite je priključenu na punjač. Ugrađeni ventilator punjača smanjuje temperaturu baterije. Punjenje se automatski pokreće kada se postigne preporučena temperatura baterije.</p> <p>Ako je baterija prehladna, stavite je u zatvoreni prostor. Kada se baterije postigne preporučenu temperaturu, nastavite s punjenjem.</p> <p>Pridržavajte se temperaturnog raspona za rad, pogledajte <i>UKLOVANJE na stranici 122</i>. Punjač držite podalje od sunčeve svjetlosti. Ako se problem nastavi pojavljivati, obratite se Husqvarna dobavljaču.</p> |
| <p>Indikator punjenja na punjaču svijetli žutom. Indikator pogreške baterije na bateriji je uključen.</p>                                                   | <p>Baterija ima kritičnu grešku.</p>                                                               | <p>Obratite se servisnom zastupniku tvrtke Husqvarna.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <p>Indikator punjenja na punjaču svijetli crvenom bojom.</p>                                                                                                | <p>Punjač ima kritičnu grešku.</p>                                                                 | <p>Obratite se servisnom zastupniku tvrtke Husqvarna.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |

## PRIJEVOZ I SKLADIŠTENJE

- Isključite utikač i izvadite bateriju iz punjača.
- Čvrsto osigurajte proizvod za prijevoz kako biste spriječili oštećenja i nezgode.
- Proizvod čuvajte u zaključanom prostoru kako biste onemogućili pristup djeci ili osobama bez odobrenja.
- Postavite proizvod u suh i čist prostor zaštićen od smrzavanja i odgovarajuće temperature.
- Skladištite proizvod na mjestima s temperaturom između 5 °C (41 °F) i 25 °C (77 °F). Proizvod držite podalje od sunčeve svjetlosti.
- Tijekom skladištenja bateriju držite podalje od punjača baterije.

## Zbrinjavanje u otpad

Simbol označava proizvod koji se ne ubraja u kućanski otpad. Reciklirajte ga s pomoću lokalnog sustava

### Tablica

| Baterija | 40-B140X      | 40-B220X      | 40-B330X      | 40-B540X      | BLi100        | BLi200        | BLi200X       | BLi300        |
|----------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|
| Vrsta    | Litij-ion-ska | Litij-ion-ska | Litij-ion-ska | Litij-ion-ska | Litij-ion-ska | Litij-ion-ska | Litij-ion-ska | Litij-ion-ska |

za sakupljanje električne i elektroničke opreme. To pridonosi ispravnom upravljanju otpadom dotrajale opreme. Informacije zatražite od lokalnih vlasti, komunalne službe, vašeg trgovca ili prodavača. Neispravno odlaganje može imati negativne učinke na okoliš i ljudsko zdravlje zbog mogućeg postojanja opasnih tvari.



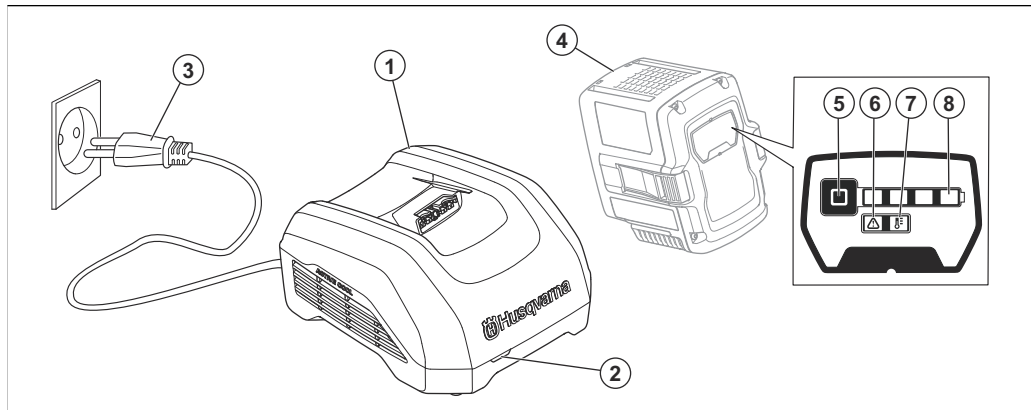
**Napomena:** Simbol se nalazi na proizvodu ili pakovanju proizvoda.

## TEHNIČKI PODACI

Tehničke podatke potražite na natpisnoj pločici punjača baterija.

| <b>Baterija</b>        | <b>40-B140X</b> | <b>40-B220X</b> | <b>40-B330X</b> | <b>40-B540X</b> | <b>BLi100</b> | <b>BLi200</b> | <b>BLi200X</b> | <b>BLi300</b> |
|------------------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|---------------|---------------|----------------|---------------|
| Kapacitet baterije, Ah | 4,0             | 6,0             | 9,0             | 15              | 2,6           | 5,0           | 5,0            | 9,4           |
| Nazivni napon, V       | 36              | 36              | 36              | 36              | 36            | 36            | 36             | 36            |
| Težina, kg             | 1,2             | 1,4             | 1,9             | 2,9             | 0,8           | 1,3           | 1,3            | 1,9           |

## A TERMÉK ÁTTEKINTÉSE



1. Akkumulátortöltő
2. Töltés- és hibajelző a töltőn
3. Tápcsatlakozó-dugasz
4. Akkumulátor (tartozék)
5. Akkumulátorjelző gomb az akkumulátoron
6. Hibajelző az akkumulátoron
7. Akkumulátor-hőmérsékletjelző az akkumulátoron
8. Akkumulátortöltöttség-jelző akkumulátoron

## A TERMÉKEN LÉVŐ JELZÉSEK



Körültekintően járjon el, és megfelelően használja a terméket. A gép a kezelő és mások súlyos sérülését és halálát is okozhatja.



Olvassa el figyelmesen a használati utasítást, és győződjön meg arról, hogy megértette azt, mielőtt a terméket használatba veszi.



Ez a termék megfelel a vonatkozó EK-irányelveknek.



A termék megfelel a vonatkozó egyesült királyságbeli irányelveknek.



A termék és a termék csomagolása nem minősül háztartási hulladéknak. Újrahasznosítását egy megfelelő, az elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítására szolgáló ponton kell elvégezni.



Tartsa távol az egységet a víztől és az esőtől.



Az akkumulátortöltőt kizárólag beltérben szabad használni és tárolni.

---

**Megjegyzés:** A terméken szereplő többi jelölés/ címke néhány piac specifikus vizsgáztatási követelményeire vonatkozik.

---

## A termék károsodása

A termékben keletkezett károkért nem vállalunk felelősséget, amennyiben:

- a termék javítását helytelenül végezték;
- a termék javítása nem a gyártótól származó vagy általa jóváhagyott alkatrészekkel történt;
- a terméket nem a gyártótól származó vagy általa jóváhagyott kiegészítővel szerelték fel;
- a termék javítását nem hivatalos szakszerviz vagy jóváhagyott egyéb szerviz végezte.



## BIZTONSÁGI MEGHATÁROZÁSOK

A figyelmeztetések, óvintézkedések és megjegyzések a használati utasítás kiemelten fontos részeire hívják fel a figyelmet.



**FIGYELMEZTETÉS:** Akkor használatos, ha a kézikönyv utasításainak be nem tartása esetén fennáll a kezelő vagy a közelben

tartózkodók sérülésének vagy halálának veszélye.



**VIGYÁZAT:** Akkor használatos, ha a kézikönyv utasításainak be nem tartása esetén fennáll a vagyoni kár, illetve a termék vagy a környező terület károsodásának veszélye.

**Megjegyzés:** További információt biztosít az adott helyzetben szükséges tennivalókról.

# FONTOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK



## FIGYELMEZTETÉS:

Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és az összes utasítást. A figyelmeztetések és az utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy komoly sérülést okozhat.

- Az eredeti Husqvarna akkumulátorok töltéséhez kizárólag a 40-C500X és 40-C750X akkumulátortöltő használható. A speciális akkumulátorokra vonatkozóan lásd: *MŰSZAKI ADATOK136. oldalon*. Az akkumulátorok szoftveresen kódolva vannak.
- Ne használjon nem újratölthető akkumulátorokat.
- Ne próbálkozzon az akkumulátortöltő szétszerelésével vagy megjavításával.

- Ne érintsen fémtárgyat az akkumulátortöltő csatlakozóihoz.
- Használjon jóváhagyott földelt hálózati csatlakozót, amely nem sérült.
- Rendszeresen ellenőrizze, hogy a tápkábel nem sérült-e. Ha a tápkábel sérült, azonnal válassa le az akkumulátortöltőt a hálózatról.
- Ha a tápkábel megsérült, cseréjét egy jóváhagyott szervizműhellyel végeztesse el.
- Ne emelje fel az akkumulátortöltőt a tápkábelnél fogva. Az akkumulátortöltő hálózati aljzatból történő kihúzásához a hálózati csatlakozót húzza. Ne a tápkábelt húzza.
- Minden kábelt és hosszabbítókábelt óvjon a víztől, az olajtól és az éles peremektől. Ügyeljen rá, hogy a tápkábel ne akadjon be ajtóba, korlátba vagy hasonló tárgyba.
- Soha ne tisztítsa vízzel az akkumulátort vagy az akkumulátortöltőt.
- Az akkumulátortöltő gyermekektől elzárva tartandó.

- Ne használjon sérült akkumulátortöltőt vagy akkumulátort.
- Villámlás esetén ne használja az akkumulátortöltőt.
- Az akkumulátortöltőt kizárólag beltéri, jól szellőző és megfelelő hőmérsékletet biztosító helyiségben használja.
- Az akkumulátortöltő napfénytől távol tartandó. Ne használja az akkumulátortöltőt kültéren vagy nedves környezetben.
- Nedves kézzel ne használja az akkumulátortöltőt.
- Ne használja az akkumulátortöltőt gyúlékony anyagok vagy olyan anyagok közelében, amelyek korróziót okozhatnak. Amennyiben a töltő füstölni vagy égni kezdene, húzza ki a hálózati csatlakozót.
- Működés közben ne takarja le az akkumulátortöltőt.
- A készüléket 8 éven felüli gyermekek, illetve csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkező, vagy a készülék működtetésében járatlan személyek is használhatják, amennyiben ezt felügyelet

mellett teszik, illetve ismerik a készülék biztonságos működtetésének módját és az azzal járó veszélyeket. Gyermek nem játszhat a készülékkel. Gyermek csak felügyelet mellett végezhet tisztítást és karbantartást.

## KEZELÉS

- Az akkumulátortöltőt csak 5 °C (41 °F) és 40 °C (104 °F) közötti környezeti hőmérséklet mellett használja.
- 50 °C (122 °F) feletti hőmérséklet esetén az akkumulátor nem töltődik fel.
- 0 °C (32 °F) feletti hőmérséklet esetén az akkumulátor nem töltődik fel.

## Az akkumulátor töltése



**VIGYÁZAT:** Ellenőrizze, hogy az akkumulátor, az akkumulátortöltő és az akkumulátor érintkezői tiszták és szárazak-e. Ne helyezze az akkumulátort az akkumulátortöltőbe, ha az szennyezett vagy nedves.

1. Csatlakoztassa az akkumulátortöltőt a tápcsatlakozóhoz. A töltő elindítja az automatikus működési tesztet. A töltésjelző 1 alkalommal zölden, 1 alkalommal sárgán, 1 alkalommal pirosan villog, és a ventilátor rövid időre működni kezd.



**VIGYÁZAT:** Az akkumulátortöltőt kizárólag a típustáblán szereplő feszültségű és frekvenciájú tápaljzathoz csatlakoztassa.

2. Helyezze az akkumulátort a töltőbe. Ha a töltőn lévő töltésjelző zöld színű, az akkumulátor megfelelően csatlakozik az akkumulátortöltőhöz.
3. Ha az akkumulátor teljesen feltöltődött, az akkumulátoron lévő összes töltésjelző világít. Nyomja meg az akkumulátorjelző gombot az akkumulátor töltöttségi állapotának kijelzéséhez.

---

**Megjegyzés:** A teljes töltési folyamat során a töltőn lévő töltésjelző zölden világít.

---

4. Vegye ki az akkumulátort a töltőből. Húzza ki a tápkábelt, és csatlakoztassa le a töltőt a tápcsatlakozóról. Ne a tápkábelt húzza.

# HIBAEELHÁRÍTÁS

| Hibajelenségek                                                                                                                 | Lehetséges hibák                                                                                       | Lehetséges eljárás                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>A töltőn lévő töltésjelző sárgán világít.</p> <p>Az akkumulátorhiba-jelző vagy az akkumulátor-hőmérsékletjelző világít.</p> | <p>Hőmérséklet-ingadozás, az akkumulátor túl hideg vagy túl meleg a használathoz vagy a töltéshez.</p> | <p>Ha az akkumulátor túl forró, tartsa csatlakoztatva a töltőhöz. A töltő beépített ventilátora csökkenti az akkumulátor hőmérsékletét. Ha az akkumulátor hőmérséklete eléri az ajánlott értéket, a töltés automatikusan megkezdődik.</p> <p>Ha az akkumulátor túl hideg, vigye beltérbe. Ha az akkumulátor elérte az ajánlott hőmérsékletet, folytassa a töltést.</p> <p>Tartsa be a működési hőmérséklet-tartományt, lásd: <i>KEZELÉS133. oldalon</i>. A töltő napfénytől távol tartandó. Ha a probléma továbbra is fennáll, forduljon az illetékes Husqvarna márkaszervizhez.</p> |
| <p>A töltőn lévő töltésjelző sárgán világít. Az akkumulátorhiba-jelző világít az akkumulátoron.</p>                            | <p>Az akkumulátorban kritikus hiba lépett fel.</p>                                                     | <p>Forduljon az illetékes Husqvarna márkaszervizhez.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <p>A töltőn lévő töltésjelző pirosan világít.</p>                                                                              | <p>A töltőben kritikus hiba lépett fel.</p>                                                            | <p>Forduljon az illetékes Husqvarna márkaszervizhez.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |

# SZÁLLÍTÁS ÉS RAKTÁROZÁS

- Húzza ki a hálózati csatlakozót, és vegye ki az akkumulátort a töltőből.
- Biztonságosan rögzítse a terméket szállítás során, a sérülés és baleset elkerülése érdekében.
- Tartsa a terméket zárható helyen, ahol gyermek vagy jogosulatlan személy nem férhet hozzá.
- Helyezze a terméket száraz, fagymentes és tiszta helyre, ahol megfelelő a hőmérséklet.
- A terméket olyan helyen tárolja, ahol a hőmérséklet 5 °C és 25 °C között van. A termék napfénytől távol tartandó.
- A tárolás során tartsa távol az akkumulátort az akkumulátortöltőtől.

## Hulladékkezelés

A szimbólum azt jelzi, hogy a termék nem minősül háztartási hulladéknak. Hasznosítsa újra az elektromos és elektronikus berendezések helyi gyűjtőrendszerében. Ez

hozzájárul az élettartam végi hulladékkezeléshez. További információért forduljon a helyi hatóságokhoz, a hulladék ártalmatlanítási szolgáltatást végző vállalkozáshoz, a szervizkereskedőjéhez vagy kiskereskedőhöz. A helytelen ártalmatlanítás potenciálisan negatív hatással lehet a környezetre és az emberi egészségre a veszélyes anyagok esetleges jelenléte miatt.



**Megjegyzés:** A szimbólum a terméken vagy annak csomagolásán található.

## MŰSZAKI ADATOK

A műszaki adatokat lásd az akkumulátortöltő típus tábláján.

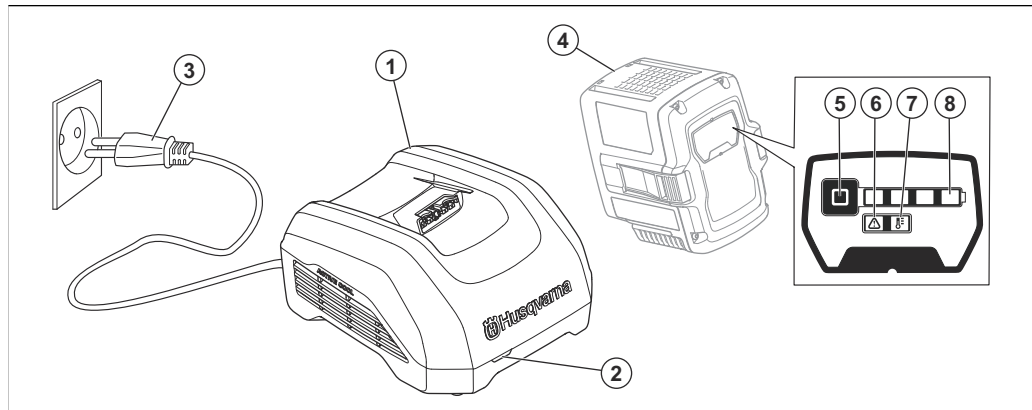
### Táblázat

| Akkumulátor | 40-B140X   | 40-B220X   | 40-B330X   | 40-B540X   | BLi100     | BLi200     | BLi200X    | BLi300     |
|-------------|------------|------------|------------|------------|------------|------------|------------|------------|
| Típus       | Lítium-ion | Lítium-ion | Lítium-ion | Lítium-ion | Lítium-ion | Lítium-ion | Lítium-ion | Lítium-ion |



| <b>Akkumulátor</b>         | <b>40-B140X</b> | <b>40-B220X</b> | <b>40-B330X</b> | <b>40-B540X</b> | <b>BLi100</b> | <b>BLi200</b> | <b>BLi200X</b> | <b>BLi300</b> |
|----------------------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|---------------|---------------|----------------|---------------|
| Akkumulátor kapacitása, Ah | 4,0             | 6,0             | 9,0             | 15              | 2,6           | 5,0           | 5,0            | 9,4           |
| Névleges feszültség, V     | 36              | 36              | 36              | 36              | 36            | 36            | 36             | 36            |
| Tömeg, kg                  | 1,2             | 1,4             | 1,9             | 2,9             | 0,8           | 1,3           | 1,3            | 1,9           |

## PANORAMICA DEL PRODOTTO



- |                                                        |                                                    |
|--------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|
| 1. Caricabatterie                                      | 6. Indicatore di errore sulla batteria             |
| 2. Indicatore di carica e di errore sul caricabatterie | 7. Indicatore della temperatura della batteria     |
| 3. Presa di corrente                                   | 8. Indicatore del livello di carica della batteria |
| 4. Batteria (accessorio)                               |                                                    |
| 5. Pulsante indicatore della batteria                  |                                                    |

## SIMBOLI RIPORTATI SUL PRODOTTO



Prestare attenzione e utilizzare il prodotto correttamente. Il prodotto può causare gravi lesioni o morte dell'operatore o altre persone.



Prima dell'uso, leggere attentamente il manuale operatore e accertarsi di aver compreso le istruzioni.



Il prodotto è conforme alle direttive CE vigenti.



Questo prodotto è conforme alle direttive del Regno Unito vigenti.



Il prodotto o l'imballaggio del prodotto non è un rifiuto domestico. Riciclarlo in un punto di riciclaggio applicabile per apparecchiature elettriche ed elettroniche.



Tenere l'unità lontana dall'acqua e dalla pioggia.



Utilizzare e conservare il caricabatteria solo in ambienti interni.

---

**Nota:** I restanti simboli/decalcomanie sul prodotto riguardano particolari requisiti necessari per ottenere la certificazione in determinate aree commerciali.

---

## Danni al prodotto

Non siamo responsabili dei danni al prodotto se:

- Il prodotto viene riparato in modo errato.
- Il prodotto viene riparato con parti che non provengono o non sono omologate dal produttore.
- Il prodotto contiene un accessorio che non proviene o non è omologato dal produttore.
- Il prodotto non viene riparato presso un centro di assistenza autorizzato o presso un'autorità competente.

## DEFINIZIONI DI SICUREZZA

Le avvertenze, le precauzioni e le note sono utilizzate per evidenziare le parti importanti del manuale.



**AVVERTENZA:** Utilizzato se è presente un rischio di lesioni o morte dell'operatore o di passanti nel caso in cui le istruzioni del manuale non vengano rispettate.

---



**ATTENZIONE:** Utilizzato se è presente un rischio di danni al prodotto, ad altri materiali oppure alla zona adiacente nel caso in cui le istruzioni del manuale non vengano rispettate.

---

**Nota:** Utilizzato per fornire ulteriori informazioni necessarie in una determinata situazione.

---

# ISTRUZIONI DI SICUREZZA IMPORTANTI

---



**AVVERTENZA:** Leggere attentamente tutte le avvertenze e le istruzioni di sicurezza. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può dare luogo a scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

---

- Utilizzare solo i caricabatterie 40-C500X e 40-C750X per caricare le batterie originali Husqvarna. Per batterie specifiche, fare riferimento a *DATI TECNICI alla pagina 146*. Le batterie sono codificate mediante software.
- Non utilizzare batterie non ricaricabili.
- Non tentare di smontare o riparare il caricabatterie.
- Non collegare i terminali del caricabatterie a oggetti metallici.

- Utilizzare una presa di corrente con messa a terra omologata che non sia danneggiata.
- Verificare regolarmente che il cavo di alimentazione non sia danneggiato.  
Scollegare immediatamente il caricabatterie se il cavo di alimentazione è danneggiato.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, farlo sostituire in un'officina autorizzata.
- Non sollevare il caricabatterie tramite il cavo di alimentazione. Per scollegare il caricabatterie da una presa di rete, tirare la spina. Non tirare il cavo di alimentazione.
- Tenere tutti i cavi e le prolunghie lontani da acqua, olio e bordi appuntiti. Fare attenzione affinché il cavo di alimentazione non si incastri in porte, ostacoli o simili.
- Non pulire la batteria o il caricabatterie con acqua.
- Tenere il caricabatterie fuori dalla portata dei bambini.
- Non utilizzare una batteria o un caricabatterie danneggiati.

- Non utilizzare il caricabatterie in ambienti in cui sia presente il rischio di fulmini.
- Utilizzare il caricabatterie solo in interni in un ambiente con un flusso d'aria adeguato e la temperatura corretta.
- Tenere il caricabatterie lontano dalla luce solare. Non usare il caricabatterie all'aperto o in condizioni di bagnato.
- Non azionare il caricabatterie con le mani bagnate.
- Non utilizzare il caricabatterie in prossimità di materiali infiammabili o materiali corrosivi. Staccare la spina del caricabatterie in caso di fumo o incendio.
- Non coprire il caricabatterie durante l'uso.
- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o che non abbiano esperienza o conoscenze previe, a patto che abbiano ricevuto assistenza o istruzioni per l'uso dell'apparecchio in modo sicuro e purché ne comprendano i rischi. I bambini non devono

giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza la supervisione di adulti.

## FUNZIONAMENTO

- Utilizzare il caricabatterie soltanto quando la temperatura ambiente è compresa tra 5 °C (41 °F) e 40 °C (104 °F).
- La batteria non si carica se la sua temperatura è superiore a 50 °C (122 °F).
- La batteria non si carica se la sua temperatura è inferiore a 0 °C (32 °F).

## Ricarica della batteria



**ATTENZIONE:** Assicurarsi che la batteria, il caricabatterie e i terminali della batteria siano puliti e asciutti. Non inserire la batteria nel caricabatterie se è sporco o bagnato.

1. Collegare il caricabatterie a una presa di corrente. Il caricabatteria avvia un test di funzionamento automatico. L'indicatore di carica lampeggia in verde 1 volta, giallo 1 volta, rosso 1 volta e la ventola viene attivata per un breve intervallo di tempo.



**ATTENZIONE:** Collegare il caricabatterie solo a una presa di corrente con la tensione e la frequenza indicate sulla targhetta dati di funzionamento.

2. Inserire la batteria nel caricabatterie. Quando l'indicatore di carica sul caricabatterie è verde, la batteria è collegata correttamente al caricabatterie.
3. La batteria è completamente carica quando tutti gli indicatori del livello di carica sono accesi. Premere il pulsante indicatore dello stato della batteria per visualizzare il livello di carica.

**Nota:** L'indicatore di carica sul caricabatterie rimane verde durante l'intero processo di ricarica.

4. Rimuovere la batteria del telecomando dal caricabatterie. Estrarre la spina di alimentazione per scollegare il caricabatterie dalla presa di corrente. Non tirare il cavo di alimentazione.



## RICERCA DEI GUASTI

| Sintomi                                                                                                                                                                          | Possibili guasti                                                                                          | Possibile procedura                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>L'indicatore di carica sul caricabatterie è giallo.</p> <p>L'indicatore di errore della batteria lampeggia oppure l'indicatore della temperatura della batteria è acceso.</p> | <p>Deviazione di temperatura, la batteria è troppo fredda o troppo calda per essere usata o caricata.</p> | <p>Se la batteria è troppo calda, tenerla collegata al caricabatterie. La ventola integrata del caricabatterie riduce la temperatura della batteria. Quando la batteria raggiunge la temperatura consigliata, la ricarica si avvia automaticamente.</p> <p>Se la batteria è troppo fredda, spostarla in un ambiente interno. Quando la batteria raggiunge la temperatura consigliata, continuare la ricarica.</p> <p>Rispettare l'intervallo di temperatura per il funzionamento, fare riferimento a <i>FUNZIONAMENTO alla pagina 144</i>. Tenere il caricabatteria lontano dalla luce solare. Se il problema persiste, contattare il centro assistenza Husqvarna.</p> |
| <p>L'indicatore di carica sul caricabatterie è giallo. L'indicatore di errore della batteria è acceso.</p>                                                                       | <p>La batteria presenta un errore critico.</p>                                                            | <p>Contattare il rivenditore con servizio di assistenza Husqvarna.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <p>L'indicatore di carica sul caricabatterie è rosso.</p>                                                                                                                        | <p>Il caricabatterie presenta un errore critico.</p>                                                      | <p>Contattare il rivenditore con servizio di assistenza Husqvarna.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |

## TRASPORTO E RIMESSAGGIO

- Scollegare la spina di alimentazione e rimuovere la batteria dal caricabatterie.
- Fissare in sicurezza il prodotto durante il trasporto per evitare danni o incidenti.
- Conservare il prodotto in un'area chiusa a chiave per impedire l'accesso a bambini o persone non autorizzate.
- Mettere il prodotto in un luogo asciutto, non soggetto a gelate e pulito a una temperatura corretta.
- Stoccare il prodotto a una temperatura compresa fra 5 °C (41 °F) e 25 °C (77 °F). Tenere il prodotto lontano dalla luce solare.
- Tenere la batteria lontano dal caricabatterie durante il rimessaggio.

## Smaltimento

Questo simbolo indica che il prodotto non è un rifiuto domestico. Riciclarlo tramite il sistema di raccolta locale

### Tabella

| Batteria | 40-B140X      | 40-B220X      | 40-B330X      | 40-B540X      | BLi100        | BLi200        | BLi200X       | BLi300        |
|----------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|
| Tipo     | Ioni di litio | Ioni di litio | Ioni di litio | Ioni di litio | Ioni di litio | Ioni di litio | Ioni di litio | Ioni di litio |

per le apparecchiature elettriche ed elettroniche. Ciò contribuisce a una corretta gestione dei rifiuti al termine del ciclo di vita. Per informazioni, contattare le autorità locali, i servizi di smaltimento dei rifiuti domestici, il concessionario o il rivenditore di zona. Lo smaltimento non corretto può avere potenziali effetti negativi sull'ambiente e sulla salute, a causa della potenziale presenza di sostanze pericolose.



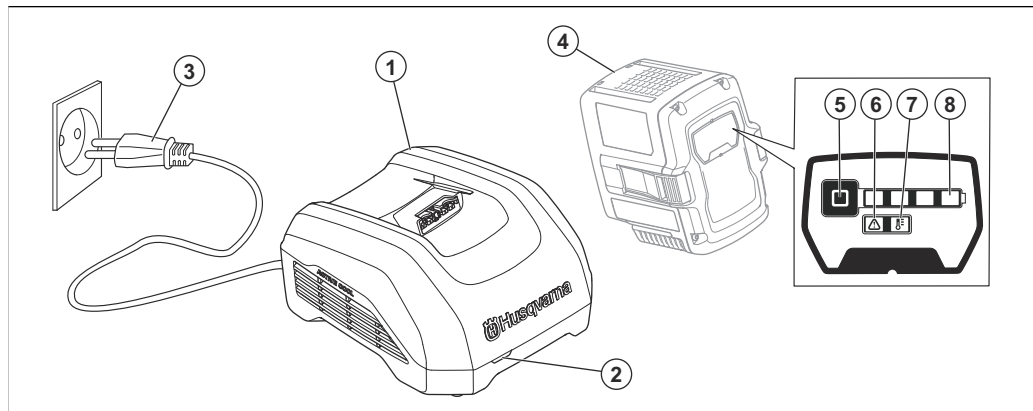
**Nota:** Il simbolo compare sul prodotto o sull'imballaggio.

## DATI TECNICI

Per i dati tecnici, fare riferimento alla targhetta dati di funzionamento del caricabatterie.

| <b>Batteria</b>       | <b>40-B140X</b> | <b>40-B220X</b> | <b>40-B330X</b> | <b>40-B540X</b> | <b>BLi100</b> | <b>BLi200</b> | <b>BLi200X</b> | <b>BLi300</b> |
|-----------------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|---------------|---------------|----------------|---------------|
| Capacità batteria, Ah | 4,0             | 6,0             | 9,0             | 15              | 2,6           | 5,0           | 5,0            | 9,4           |
| Tensione nominale, V  | 36              | 36              | 36              | 36              | 36            | 36            | 36             | 36            |
| Peso, kg              | 1,2             | 1,4             | 1,9             | 2,9             | 0,8           | 1,3           | 1,3            | 1,9           |

## 製品の概要



1. バッテリー充電器
2. 充電器の充電およびエラーインジケータ
3. 電源プラグ
4. バッテリー (アクセサリ)
5. バッテリーのバッテリーインジケータボタン
6. バッテリーのエラーインジケータ
7. バッテリーのバッテリー温度インジケータ
8. バッテリーのバッテリー充電状態インジケータ

## 製品に表記されるシンボルマーク



十分に注意し、本製品を正しく使用してください。本製品により、作業員や付近にいる人が重傷を負う、または死亡するおそれがあります。



この取扱説明書をよくお読みになり、内容をしっかりと把握したうえで、使用してください。



本製品は EC 指令適合製品です。



本製品の保証音響レベルは次の場所とラベルに記載されています：



本製品や本製品のパッケージは、一般廃棄物ではありません。電気・電子機器の適切な処理方法でリサイクルしてください。



ユニットを水や雨にさらさないでください。



バッテリー充電器は屋内でのみ使用、保管してください。

---

**注記：** 本製品に付いている他のシンボル / 銘板は、一部の商業地域に向けた認定条件を示します。

---

## 製品の損傷

以下の場合、当社は製品の損傷について責任を負いません。

- 本製品が誤って修理された場合。
- メーカーによるものではない部品、またはメーカーの認可していない部品を使用して本製品を修理した場合。
- メーカーによるものではないアクセサリー、またはメーカーの認可していないアクセサリーを本製品に使用した場合。
- 認定サービスセンターまたは認定販売店で本製品が修理されていない場合。

## 安全性の定義

警告、注意、注記は、取扱説明書の特に重要な部分を示しています。



**警告：** 取扱説明書の指示に従わない場合、使用者が負傷したり、死亡したりするか、あるいは付近の人に損傷を与える危険があることを意味します。



**注意：** 取扱説明書の指示に従わない場合、製品や他の物品、または隣接する工リ

アに損傷を与える危険があることを意味します。

**注記：** 特定の状況で必要とされる詳細情報を提供するために使用されます。

## 重要な安全上の手引き



**警告：** 警告および指示はすべて読んでください。警告や指示に従わない場合、感電、火災、あるいは深刻な傷害を招くことがあります。

- Husqvarna 純正バッテリーの充電には、バッテリー充電器、40-C500X および 40-C750X のみ使用してください。特定のバッテリーについては、*主要諸元 156* ページを参照してください。バッテリーはソフトウェアで暗号化されています。
- 充電式ではないバッテリーは使用しないでください。
- バッテリー充電器を分解したり、修理しようとしたりしないでください。
- バッテリー充電器の端子を金属の物体に接触させないでください。
- 認可された、破損のない主電源ソケットを、接地された状態で使用してください。
- 電源コードが損傷していないことを定期的に点検してください。電源コードが損傷している場合は、すぐにバッテリー充電器の接続を外してください。
- 電源コードが損傷した場合は、正規販売店に電源コードの交換を依頼してください。
- 電源コードを持ってバッテリー充電器を持ち上げないでください。電源ソケットからバッテリー充電器を取り外す際は、電源プラグを引っ張ってください。

電源コードを引っ張らないでください。

- すべてのケーブルと延長コードが、水や油、または尖った物に接触しないようにしてください。ドア、フェンスなどの間に、電源コードが挟まっていないことを確認してください。
- バッテリーまたはバッテリー充電器は、水で洗淨しないでください。
- バッテリー充電器は子供が近づけない場所に保管してください。

- 破損したバッテリー充電器やバッテリーは使用しないでください。
- 落雷の危険性がある環境ではバッテリー充電器を使用しないでください。
- バッテリー充電器は、風通しがよく温度が適切な屋内でのみ使用してください。
- バッテリー充電器は日光の当たらない場所に保管してください。バッテリー充電器は屋外や濡れた状態で使用しないでください。
- 濡れた手でバッテリー充電器を操作しないでください。



- 可燃性の物質や、腐食の原因となる物質の近くでは、バッテリー充電器を使用しないでください。煙や火災が発生した場合、バッテリー充電器の電源プラグをコンセントから抜いてください。
- 操作中はバッテリー充電器に力バーをかけないでください。
- 本機は、8才以上の小児、または身体的、知覚的、精神的障害のある方、および経験や知識の浅い方でも、保護者または責任者の監視の下、または本装置の安全な使用に関する説明を受け、起こりうる危険について理解した上で使用することができ

ます。本装置を小児の遊具にしないでください。保護者による監督のない限り、子供にクリーニングおよびメンテナンスを行わせないでください。

## 操作

- バッテリー充電器は、周囲の温度が 5 °C ( 41 °F ) ~ 40 °C ( 104 °F ) の場合にのみ使用してください。
- バッテリーの温度が 50 °C ( 122 °F ) を超えると、バッテリーは充電されません。
- バッテリーの温度が 0 °C ( 32 °F ) 未満の場合、バッテリーは充電されません。

## バッテリーの充電



**注意：** バッテリー、バッテリー充電器、端子が清潔で乾いていることを確認します。バッテリーが汚れていたり、濡れていたりする場合は、バッテリーを充電器に入れないでください。

1. バッテリー充電器を電源コンセントに接続します。充電器が自動機能テストを開始します。充電インジケータが緑色に 1 回、黄色に 1 回、赤色に 1 回点滅し、ファンが短時間作動します。



**注意：** シリアルプレートで指定されている電圧と周波数の電源コンセントにのみバッテリー充電器を接続してください。

2. バッテリーを充電器に入れます。バッテリーがバッテリー充電器に正しく接続されると、充電器の充電インジケータが緑色に点灯します。
3. バッテリーのすべての充電インジケータが点灯している場合は、バッテリーは完全に充電されています。バッテリーインジケータボタンを押すと、バッテリーの充電状態が表示されます。

---

**注記：** 充電中は、充電器の充電インジケータが緑色のままになります。

4. 充電器からバッテリーを取り外します。電源プラグを引いて、バッテリー充電器を電源コンセントから外します。電源コードを引っ張らないでください。



**注意：** 添付もしくは指定された以外の AC アダプタや電源ケーブルを本製品に使ったり、本製品に添付の AC アダプタや電源ケーブルを他の製品に使ったりしないでください。

## トラブルシューティング

| 症状                                                                                    | 想定される障害                                              | 可能な手順                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|---------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>充電器の充電インジケータが黄色に点灯している。</p> <p>バッテリーエラーインジケータが点滅しているか、またはバッテリー温度インジケータが点灯している。</p> | <p>動作温度外です。バッテリーの温度が低すぎるかまたは高すぎるため、使用または充電できません。</p> | <p>バッテリーの温度が高すぎる場合は、充電器に接続したままにしてください。充電器の内蔵ファンにより、バッテリーの温度が低下します。バッテリーが推奨温度になると、充電が自動的に開始されます。</p> <p>バッテリーの温度が低すぎる場合は、屋内に移動してください。バッテリーが推奨温度になると、充電が続行します。</p> <p>動作時の温度範囲を順守してください。操作 153 ページを参照してください。充電器は日光の当たらない場所に保管してください。問題が解決しない場合は、Husqvarna サービス販売店にお問い合わせください。</p> |
| <p>充電器の充電インジケータが黄色に点灯している。バッテリーのバッテリーエラーインジケータが点灯している。</p>                            | <p>バッテリーに重大なエラーが発生しています。</p>                         | <p>Husqvarna サービス販売店にお問い合わせください。</p>                                                                                                                                                                                                                                            |
| <p>充電器の充電インジケータが赤色に点灯している。</p>                                                        | <p>充電器に重大なエラーが発生しています。</p>                           | <p>Husqvarna サービス販売店にお問い合わせください。</p>                                                                                                                                                                                                                                            |

## 搬送と保管

- 電源プラグを外し、充電器からバッテリーを取り外してください。
- 搬送中は本製品を安全に取り付けて、損傷や事故を防止してください。
- 本製品は鍵のかかる場所に保管して、子供や許可を得ていない人が近づけないようにしてください。
- 本製品は、霜の降りない、乾燥した清潔な場所に、適切な温度で保管します。
- 本製品は、温度が 5 ~ 25 °C ( 41 °F ~ 77 °F ) の場所に保管してください。本製品を日光に当てないでください。
- バッテリーの保管中は、バッテリー充電器から遠ざけてください。

## 廃棄

このマークは、本製品が家庭ゴミではないことを示しています。電気および電子機器向けの地域の回収システムでリサイクルしてください。

### 表

| バッテリー | 40-B140X | 40-B220X | 40-B330X | 40-B540X | BLi100  | BLi200  | BLi200X | BLi300  |
|-------|----------|----------|----------|----------|---------|---------|---------|---------|
| タイプ   | リチウムイオン  | リチウムイオン  | リチウムイオン  | リチウムイオン  | リチウムイオン | リチウムイオン | リチウムイオン | リチウムイオン |

イクルしてください。これにより、廃棄物の適切な管理が可能になります。詳細については、各地域の自治体、国内の廃棄物処理サービス、販売店または小売店にお問い合わせください。有害物質が含まれている可能性があるため、不適切に廃棄すると、環境や人の健康に悪影響を及ぼす可能性があります。



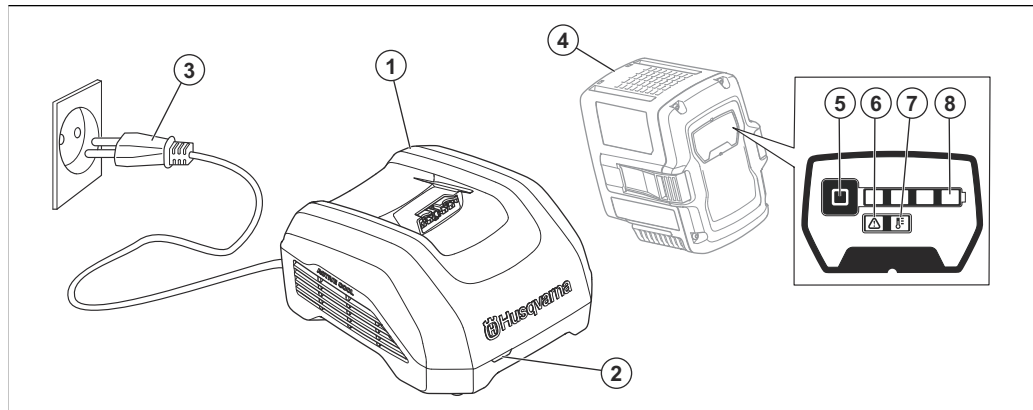
**注記：** マークは、製品または製品の容器に表示されています。

## 主要諸元

主要諸元については、バッテリー充電器のシリアルプレートを参照してください。

| バッテリー          | 40-B140X | 40-B220X | 40-B330X | 40-B540X | BLi100 | BLi200 | BLi200X | BLi300 |
|----------------|----------|----------|----------|----------|--------|--------|---------|--------|
| バッテリー容量 ( Ah ) | 4.0      | 6.0      | 9.0      | 15       | 2.6    | 5.0    | 5.0     | 9.4    |
| 公称電圧、V         | 36       | 36       | 36       | 36       | 36     | 36     | 36      | 36     |
| 質量、kg          | 1.2      | 1.4      | 1.9      | 2.9      | 0.8    | 1.3    | 1.3     | 1.9    |

## 제품 개요



- |                     |                       |
|---------------------|-----------------------|
| 1. 배터리 충전기          | 6. 배터리의 오류 표시등        |
| 2. 충전기의 충전 및 오류 표시등 | 7. 배터리의 배터리 온도 표시등    |
| 3. 전원 플러그           | 8. 배터리의 배터리 충전 상태 표시등 |
| 4. 배터리(부속품)         |                       |
| 5. 배터리의 배터리 표시등 버튼  |                       |

## 제품의 기호



제품을 조심해서 올바르게 사용하십시오. 이 제품은 작업자 또는 다른 사람에게 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있습니다.



사용하기 전에 사용자 설명서를 주의 깊게 읽고, 반드시 지시사항을 이해하도록 하십시오.



이 제품은 적용 가능한 EC 지침 조항을 준수합니다.



본 제품은 적용되는 UK 규정을 준수합니다.



제품 또는 제품의 패키지는 가정용 폐기물이 아닙니다. 해당하는 전기 및 전자 장비 폐기장에서 재활용하십시오.



장치를 물과 비 근처에 두지 마십시오.



배터리 충전기는 실내에서만 사용 및 보관하십시오.

---

**주:** 제품에 대한 여타 기호/그림은 일부 상업 지역의 인증 요구사항을 나타냅니다.

---

## 제품 손상

다음과 같은 경우 당사는 제품의 손상에 대해 책임을 지지 않습니다.

- 제품이 올바르게 않게 수리된 경우
- 제품이 제조업체에서 제공하지 않았거나 승인하지 않은 부품으로 수리된 경우
- 제품에 제조업체에서 제공하지 않았거나 승인하지 않은 액세서리가 있는 경우
- 제품이 인가된 서비스 센터 또는 인가된 기관에서 수리되지 않은 경우

## 안전 정의

설명서에서 특히 중요한 부분을 가리킬 때 경고, 주의 및 주의가 사용됩니다.



**경고:** 설명서의 지시사항을 준수하지 않을 경우 작업자나 옆에 있던 사람이 부상을 입거나 사망할 위험이 있을 때 사용됩니다.



**주의:** 설명서의 지시사항을 준수하지 않을 경우 제품, 다른 재료 또는 인접한 지역

에서 피해가 발생할 위험이 있을 때 사용됩니다.

**주:** 주어진 상황에 대한 정보를 추가로 제공할 때 사용됩니다.

## 일반 안전 지침



**경고:** 안전 경고 및 지침을 모두 읽어 보십시오. 경고 및 지시 사항을 준수하지 않을 경우 전기 감전, 화재 등으로 인해 중상을 입을 수 있습니다.



- 40-C500X 및 40-C750X 배터리 충전기만 사용하여 Husqvarna 정품 배터리를 충전하십시오. 승인된 배터리는 *기술 정보 페이지 165*을(를) 참조하십시오. 배터리는 소프트웨어 암호화되어 있습니다.
- 일회용 배터리는 사용하지 마십시오.
- 배터리 충전기를 분해하거나 수리하려고 하지 마십시오.
- 배터리 충전기 단자를 금속 물체에 연결하지 마십시오.
- 손상되지 않은, 인가된 접지 주 전원 소켓을 사용하십시오.
- 전원 코드가 손상되지 않았는지 정기적으로 검사하십시오. 전원 코드가 손상된 경우 즉시 배터리 충전기를 분리하십시오.
- 전원 코드가 손상된 경우 공인 서비스 담당자가 전원 코드를 교체하도록 하십시오.
- 전원 코드로 배터리 충전기를 들어 올리지 마십시오. 주전원 소켓에서 배터리 충전기를 분리하려면 전원 플러그를 당겨 빼내십시오. 전원 코드를 당기지 마십시오.
- 모든 케이블 및 연결선을 물, 오일 및 날카로운 모서리로부터 멀리하십시오. 전원 코드가 문, 울

타리 등에 끼지 않았는지 확인하십시오.

- 배터리 또는 배터리 충전기를 물로 청소하지 마십시오.
- 배터리 충전기를 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오.
- 손상된 배터리 충전기 또는 배터리를 사용하지 마십시오.
- 낙뢰의 위험이 있을 때는 배터리 충전기를 사용하지 마십시오.
- 공기 흐름이 양호하고 온도가 적절한 환경의 실내에서만 배터리 충전기를 사용하십시오.
- 배터리 충전기를 햇빛이 비치지 않는 곳에 보관하십시오. 배터리

충전기를 야외나 습한 환경에서 사용하지 마십시오.

- 젖은 손으로 배터리 충전기를 작동하지 마십시오.
- 인화성 물질이나 부식성 물질 근처에서 배터리 충전기를 사용하지 마십시오. 연기 또는 불이 나는 경우에는 배터리 충전기 전원 플러그를 분리하십시오.
- 작동 중에는 배터리 충전기에 덮개를 씌우지 마십시오.
- 보호자의 감독을 받거나 장비를 안전하게 사용하는 방법에 대한 지침 및 관련 위험에 대해 숙지하고 있는 경우, 8세 이상의 어린이 또는 신체적, 인지적, 정신적

능력이 부족하거나 경험과 지식이 부족한 사람도 이 장비를 사용할 수 있습니다. 어린이가 장비를 가지고 놀게 해서는 안 됩니다. 어린이가 보호자의 감독 없이 장비의 청소나 유지 보수를 수행해서는 안 됩니다.

## 작동

- 주변 온도가 5°C~40°C(41°F~104°F)일 때만 배터리 충전기를 사용하십시오.
- 배터리 온도가 50°C(122°F)보다 높으면 배터리가 충전되지 않습니다.
- 배터리 온도가 0°C(32°F) 미만이면 배터리가 충전되지 않습니다.

## 배터리 충전 방법



**주의:** 배터리, 배터리 충전기 및 배터리의 단자가 깨끗하고 건조한지 확인하십시오. 배터리가

더럽거나 젖은 경우 배터리 충전기에 놓지 마십시오.

- 배터리 충전기를 전원 콘센트에 연결합니다. 충전기가 자동 기능 테스트를 시작합니다. 충전 표시등은 녹색으로 1회, 노란색으로 1회, 빨간색으로 1회 깜박이며, 이어서 팬이 잠시 작동합니다.



**주의:** 배터리 충전기는 명판에 명시된 전압과 주파수를 사용하는 전원 콘센트에만 연결하십시오.

- 배터리를 충전기에 삽입합니다. 충전기의 충전 표시등이 녹색이면 배터리가 배터리 충전기에 올바르게 연결된 것입니다.
- 모든 배터리 충전 상태 표시등이 켜지면 배터리가 완전히 충전된 상태입니다. 배터리 충전 상태를 확인하려면 배터리 표시등 버튼을 누릅니다.

**주:** 충전기의 충전 표시등은 완전히 충전되는 동안에는 녹색으로 유지됩니다.

- 배터리를 충전기에서 분리합니다. 전원 플러그를 당겨 충전기를 전원 콘센트에서 분리하십시오. 전원 코드를 당기지 마십시오.

## 고장 수리

| 증상                                                                 | 발생 가능한 결함                                       | 가능한 절차                                                                                                                                                                                                                                                          |
|--------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 충전기의 충전 표시등이 노란색입니다.<br><br>배터리 오류 표시등이 깜박이거나 배터리 온도 표시등이 켜져 있습니다. | 온도 편차, 즉 배터리가 너무 차갑거나 너무 뜨거워서 사용하거나 충전할 수 없습니다. | 배터리가 너무 뜨거우면 충전기에 연결된 상태로 둡니다. 충전기의 내장 팬이 배터리 온도를 낮춥니다. 배터리가 권장 온도가 되면 충전이 자동으로 시작됩니다.<br><br>배터리가 너무 차가우면 실내로 옮기십시오. 배터리 온도가 권장 온도인 경우 충전을 계속합니다.<br><br>작동 온도 범위를 준수하고 작동 페이지의 163을(를) 참조하십시오. 충전기를 햇빛이 비치지 않는 곳에 보관하십시오. 문제가 계속되면 Husqvarna 서비스 대리점에 문의하십시오. |
| 충전기의 충전 표시등이 노란색입니다. 배터리의 배터리 오류 표시등이 켜져 있습니다.                     | 배터리에 심각한 오류가 있습니다.                              | Husqvarna 서비스 대리점에 문의하십시오.                                                                                                                                                                                                                                      |
| 충전기의 충전 표시등이 빨간색입니다.                                               | 충전기에 심각한 오류가 있습니다.                              | Husqvarna 서비스 대리점에 문의하십시오.                                                                                                                                                                                                                                      |

## 운반 및 보관

- 전원 플러그를 뽑고 배터리를 충전기에서 분리합니다.

- 제품을 안전하게 부착하여 운반 중 손상 및 사고를 방지하십시오.

- 어린이나 승인되지 않은 사람이 접근하지 못하도록 제품을 자물쇠가 있는 장소에 보관하십시오.
- 건조하고 성애가 없고 깨끗하고 올바른 온도의 공간에 제품을 놓습니다.
- 제품을 5°C~25°C(41°F~77°F)의 온도에 보관하십시오. 제품을 햇빛이 비치지 않는 곳에 보관하십시오.
- 보관 중에는 배터리를 배터리 충전기에서 멀리 보관하십시오.

## 폐기

기호는 제품이 가정용 폐기물이 아님을 의미합니다. 전기 및 전자 장비의 경우 현지 수거 시스템을 통해 재활용하십시오. 이는 올바른 수명 종료 폐기물 관리에 기여합니다. 자세한 내용은 현지 당국, 국내 폐기물 서비스, 대리점 또는 판매점에

문의하십시오. 유해 물질 존재 가능성으로 인해 잘못된 폐기는 환경 및 인간의 건강에 잠재적으로 부정적인 영향을 미칠 수 있습니다.



**주:** 기호는 제품 또는 제품 패키지에 표시됩니다.

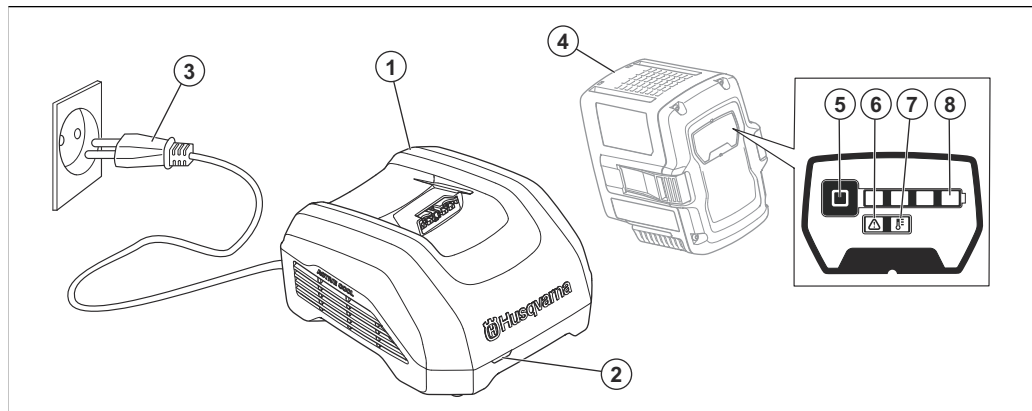
## 기술 정보

기술 데이터는 배터리 충전기의 명판을 참조하십시오.

**Table 16: 인가된 배터리**

| 배터리        | 40-B140X | 40-B220X | 40-B330X | 40-B540X | BLi100 | BLi200 | BLi200X | BLi300 |
|------------|----------|----------|----------|----------|--------|--------|---------|--------|
| 유형         | 리튬이온     | 리튬이온     | 리튬이온     | 리튬이온     | 리튬이온   | 리튬이온   | 리튬이온    | 리튬이온   |
| 배터리 용량(Ah) | 4.0      | 6.0      | 9.0      | 15       | 2.6    | 5.0    | 5.0     | 9.4    |
| 공칭 전압, V   | 36       | 36       | 36       | 36       | 36     | 36     | 36      | 36     |
| 중량(kg)     | 1.2      | 1.4      | 1.9      | 2.9      | 0.8    | 1.3    | 1.3     | 1.9    |

## GAMINIO APŽVALGA



1. Akumuliatoriaus įkroviklis
2. Įkroviklio įkrovimo ir klaidų indikatorius
3. Maitinimo kištukas
4. Akumuliatorius (priedas)

5. Akumuliatoriaus indikatorius mygtukas ant akumuliatoriaus
6. Klaidos indikatorius akumuliatoriuje
7. Akumuliatoriaus temperatūros indikatorius ant akumuliatoriaus

## 8. Akumulatoriaus įkrovos būsenos indikatorius ant akumulatoriaus

### SIMBOLIAI ANT GAMINIO



Būkite atsargūs ir tinkamai naudokite gaminį. Šis gaminys gali rimtai sužeisti arba prąžudyti operatorių arba aplinkinius.



Prieš naudodami, atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją ir įsitinkite, kad viską gerai supratote.



Šis gaminys atitinka taikomas EB direktyvas.



Šis gaminys atitinka taikytinų JK reglamentų nuostatas.



Gaminys ar gaminio pakuotė nepriskiriami buitiniams atliekoms. Nuvežkite gaminį perdirbimui į atitinkamą elektros ir elektronikos įrenginių utilizavimo vietą.



Saugokite gaminį nuo vandens ir lietaus.



Akumulatoriaus įkroviklį naudokite ir laikykite tik uždarose patalpose.

---

**Pasižymėkite:** Kiti ant gaminio pateikti simboliai (lipdukai), skirti kitų komercinių teritorijų sertifikavimo reikalavimams.

---

### Gaminio pažeidimai

Mes neatsakome už mūsų gaminio sugadinimą, jei:

- gaminys netinkamai suremontuotas;
- gaminys suremontuotas naudojant kito gamintojo arba gamintojo nepatvirtintas dalis;
- gaminys turi kito gamintojo arba gamintojo nepatvirtintą priedą;
- gaminys suremontuotas ne patvirtintame techninės priežiūros centre arba jį suremontavo ne patvirtintas atstovas.



## SAUGOS ŽENKLŲ REIKŠMĖS

[spėjimai, perspėjimai ir pastabos yra skirtos atkreipti dėmesį į ypač svarbias vadovo dalis.



### **PERSPĖJIMAS:**

Naudojamas, kai naudotojui ar šalia esantiems asmenims kyla mirtino arba sunkaus sužeidimo pavojus arba, jei nesilaikoma vadove pateiktų nurodymų.

---



**PASTABA:** Naudojamas, kai kyla pavojus sugadinti gaminį, kitas medžiagas arba padaryti žalą aplinkai, jei nesilaikoma vadove pateiktų nurodymų.

---

---

**Pasižymėkite:** Naudojamas papildomai informacijai apie konkrečią situaciją pateikti.

---

# SVARBIOS SAUGOS INSTRUKCIJOS

---



## PERSPĖJIMAS:

Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir instrukcijas. Nesilaikydami įspėjimų ir instrukcijų galite patirti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir (arba) rimtai susižeisti.

---

- Naudokite tik akumuliatoriaus įkroviklius „40-C500X“ ar „40-C750X“ „Husqvarna“

originaliems akumuliatoriams krauti. Informacijos apie konkrečius akumuliatorius žr. *TECHNINIAI DUOMENYS psl. 175*. Akumuliatoriai turi koduotą programinę įrangą.

- Nenaudokite neįkraunamų akumuliatorių.
- Nebandykite akumuliatoriaus įkroviklio išmontuoti ar taisyti.
- Neprijunkite akumuliatoriaus įkroviklio gnybtų prie metalinių daiktų.
- Naudokite tvarkingą patvirtintą įžemintą elektros tinklo lizdą.

- Reguliariai tikrinkite, ar nepažeistas maitinimo laidas. Jei maitinimo laidas yra pažeistas, nedelsdami atjunkite akumuliatoriaus įkroviklį.
- Jei maitinimo laidas yra pažeistas, kreipkitės į aptarnavimo agentą, kad pakeistų maitinimo laidą.
- Nėkelkite akumuliatoriaus įkroviklio už maitinimo laido. Norėdami atjungti akumuliatoriaus įkroviklį nuo elektros lizdo, traukite už maitinimo kištuko. Netraukite už elektros laido.
- Visus kabelius ir jungiamuosius laidus laikykite toliau nuo vandens, alyvos ir aštrių briaunų. Būkite atidūs, kad maitinimo laido neprispaustų durys, tvoros ar pan.
- Nevalykite akumuliatoriaus ar įkroviklio vandeniu.
- Saugokite akumuliatoriaus įkroviklį nuo vaikų.
- Nenaudokite pažeisto akumuliatoriaus įkroviklio arba akumuliatoriaus.
- Nenaudokite akumuliatoriaus įkroviklio, kai kyla žaibo pavojus.

- Akumulatoriaus įkroviklį naudokite tik patalpoje, kurioje yra geras oro srautas ir tinkama temperatūra.
- Laikykite akumulatoriaus įkroviklį atokiau nuo saulės šviesos. Nenaudokite akumulatoriaus įkroviklio lauke ar drėgnoje aplinkoje.
- Nelieskite akumulatoriaus įkroviklio šlapiomis rankomis.
- Nenaudokite akumulatoriaus įkroviklio šalia degių arba koroziją sukeliančių medžiagų. Pastebėję dūmus ar liepsną, ištraukite akumulatoriaus įkroviklio maitinimo kištuką.
- Darbo metu nedėkite dangtelio ant akumulatoriaus įkroviklio.
- Šį prietaisą gali naudoti vaikai nuo 8 metų amžiaus ir kiti asmenys su ribotais fiziniais, jutiminiais ar protiniais sugebėjimais, arba stokojantys patirties ar žinių, jei yra prižiūrimi arba instruktuoti dėl saugaus prietaiso naudojimo ir supranta gresiančius pavojus. Vaikams su prietaisu žaisti negalima. Be priežiūros vaikai neturėtų valyti prietaiso ir atlikti naudotojo priežiūros darbų.

## NAUDOJIMAS

- Akumuliatoriaus įkroviklį naudokite, tik kai aplinkos temperatūra yra nuo 5 °C (41 °F) iki 40 °C (104 °F).
- Jei akumuliatoriaus temperatūra yra didesnė nei 50 °C (122 °F), jo nepavyks įkrauti.
- Jei akumuliatoriaus temperatūra yra mažesnė nei 0 °C (32 °F), jo nepavyks įkrauti.

## Akumuliatoriaus įkrovimas



**PASTABA:** Įsitikinkite, kad akumuliatorius, akumuliatoriaus įkroviklis ir gnybtai yra švarūs ir sausi. Nedėkite akumuliatoriaus į įkroviklį, jei jis yra purvinas ar šlapias.

1. Prijunkite akumuliatoriaus įkroviklį prie maitinimo lizdo. Įkroviklis pradeda automatinį funkcijų patikrinimą. Įkrovimo indikatorius mirksi žaliai 1 kartą, geltonai 1 kartą, raudonai 1 kartą ir ventiliatorius trumpai suveikia.



**PASTABA:** Prijunkite akumuliatoriaus įkroviklį tik prie nominalių parametrų plokštelėje nurodytos įtampos ir dažnio maitinimo lizdo.

2. Įstatykite akumuliatorių į įkroviklį. Kai įsižiebia įkroviklio įkrovos indikatorius šviečia žaliai, akumuliatorius yra tinkamai prijungtas prie įkroviklio.
3. Kai akumuliatorius visiškai įkrautas, šviečia visi akumuliatoriaus įkrovos būsenos indikatoriai. Paspauskite akumuliatoriaus indikatorius mygtuką, kad peržiūrėtumėte akumuliatoriaus įkrovos būseną.

**Pasižymėkite:** Įkrovimo indikatorius ant įkroviklio lieka žalias viso įkrovimo proceso metu.

4. Iš įkroviklio išimkite akumuliatorių. Ištraukite maitinimo kištuką, kad atjungtumėte įkroviklį iš maitinimo lizdo. Netraukite už elektros laido.

## GEDIMAI IR JŲ ŠALINIMAS

| Požymiai                                                                                                                                                              | Galimi gedimai                                                                  | Galima procedūra                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Įkroviklio įkrovimo indikatorius šviečia geltonai.</p> <p>Akumuliatoriaus klaidos indikatorius mirksi, arba šviečia akumuliatoriaus temperatūros indikatorius.</p> | <p>Temperatūros svyravimai, akumuliatorius yra per šaltas arba per karštas.</p> | <p>Jei akumuliatorius per karštas, laikykite jį prijungtą prie įkroviklio. Įmontuotas įkroviklio ventiliatorius sumažina akumuliatoriaus temperatūrą. Kai akumuliatorius yra rekomenduojamos temperatūros, įkrovimas prasideda automatiškai.</p> <p>Jei akumuliatorius per šaltas, perkeltkite jį į patalpą. Tęskite įkrovimą, kai akumuliatorius pasieks rekomenduojamą temperatūrą.</p> <p>Neperženkite veikimo temperatūros diapazono, žr. <i>NAUDOJIMAS psl. 173</i>. Laikykite įkroviklį atokiau nuo saulės šviesos. Jei problema išlieka, kreipkitės į „Husqvarna“ techninės priežiūros atstovą.</p> |
| <p>Įkroviklio įkrovimo indikatorius šviečia geltonai. Akumuliatoriaus klaidos indikatorius ant akumuliatoriaus yra įjungtas.</p>                                      | <p>Įvyko kritinė akumuliatoriaus klaida.</p>                                    | <p>Kreipkitės į Husqvarna techninės priežiūros atstovą.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |

| Požymiai                                             | Galimi gedimai                   | Galima procedūra                                     |
|------------------------------------------------------|----------------------------------|------------------------------------------------------|
| Įkroviklio įkrovos indikatorius dega raudona šviesa. | Įvyko kritinė įkroviklio klaida. | Kreipkitės į Husqvarna techninės priežiūros atstovą. |

## TRANSPORTAVIMAS IR LAIKYMAS

- Atjunkite maitinimo kištuką ir išimkite akumuliatorių iš įkroviklio.
- Saugiai pritvirtinkite gaminį prieš jį transportuodami, kad nepažeistumėte ir išvengtumėte nelaimingų atsitikimų.
- Laikykite gaminį užrakintoje patalpoje, kad jo nepasiektų vaikai arba neįgalieji asmenys.
- Laikykite gaminį sausoje, neužšalancioje ir švarioje vietoje, kurioje yra tinkama temperatūra.
- Gaminį laikykite temperatūroje nuo 5 °C (41 °F) iki 25 °C (77 °F). Laikykite gaminį atokiau nuo saulės šviesos.
- Saugodami išimkite akumuliatorių iš akumuliatoriaus įkroviklio.

## Šalinimas

Šis simbolis nurodo, kad įrenginys nepriskiriamas buitiniams atliekoms. Atiduokite jį perdirbti pasinaudodami vietine elektros ir elektronikos įrenginių surinkimo sistema. Taip

prisidėsite prie tinkamo atliekų tvarkymo. Jei reikia daugiau informacijos, kreipkitės į vietines institucijas, buitinių atliekų tvarkymo tarnybas, prekybos atstovą arba mažmenininką. Netinkamas išmetimas gali daryti neigiamą poveikį aplinkai ir žmogaus sveikatai, nes gaminyje gali būti pavojingų medžiagų.



**Pasižymėkite:** Simbolis, rodomas ant įrenginio arba įrenginio pakuotės.

## TECHNINIAI DUOMENYS

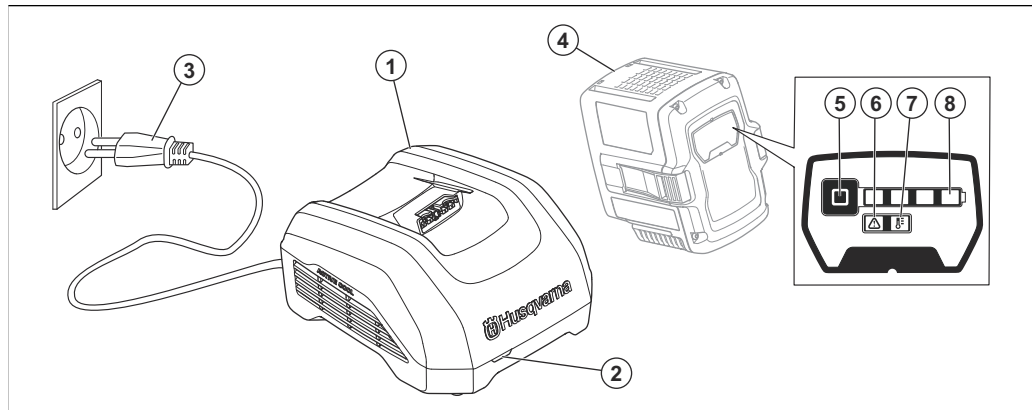
Techninių duomenų ieškokite akumuliatoriaus įkroviklio nominalių parametrų plokštelėje.

**Lentelė**

| <b>Akumulatorius</b>     | <b>40-B140X</b> | <b>40-B220X</b> | <b>40-B330X</b> | <b>40-B540X</b> | <b>BLi100</b> | <b>BLi200</b> | <b>BLi200X</b> | <b>BLi300</b> |
|--------------------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|---------------|---------------|----------------|---------------|
| Tipas                    | Ličio jonų      | Ličio jonų      | Ličio jonų      | Ličio jonų      | Ličio jonų    | Ličio jonų    | Ličio jonų     | Ličio jonų    |
| Akumulatoriaus talpa, Ah | 4,0             | 6,0             | 9,0             | 15              | 2,6           | 5,0           | 5,0            | 9,4           |
| Nominali įtampa, V       | 36              | 36              | 36              | 36              | 36            | 36            | 36             | 36            |
| Svoris, kg               | 1,2             | 1,4             | 1,9             | 2,9             | 0,8           | 1,3           | 1,3            | 1,9           |



## IZSTRĀDĀJUMA PĀRSKATS



1. Akumulatora lādētājs
2. Uzlādes un kļūdas indikators uz lādētāja
3. Barošanas kontaktspraudnis
4. Akumulators (piederums)
5. Akumulatora indikatora poga uz akumulatora
6. Kļūdas indikators uz akumulatora
7. Akumulatora temperatūras indikators uz akumulatora
8. Akumulatora uzlādes stāvokļa indikators uz akumulatora

## SIMBOLI UZ IZSTRĀDĀJUMA



Esiet uzmanīgi un lietojiet izstrādājumu pareizi. Šis izstrādājums var izraisīt smagas vai nāvējošas traumas operatoram vai citām personām.



Rūpīgi izlasiet lietošanas rokasgrāmatu un pirms izstrādājuma lietošanas pārlicinieties, ka izprotat instrukcijas.



Šis izstrādājums atbilst piemērojamo EK direktīvu prasībām.



Šis izstrādājums atbilst spēkā esošajiem AK noteikumiem.



Izstrādājums vai iepakojums nav sadzīves atkritumi. Nododiet to pārstrādei apstiprinātā elektrisko un elektronisko ierīču savākšanas punktā.



Sargājiet iekārtu no ūdens un lietus.



Lietojiet un uzglabājiet akumulatoru lādētāju tikai iekštelpās.

---

**Piezīme:** Pārējie uz izstrādājuma norādītie simboli/uzlīmes attiecas uz dažu tirdzniecības nozaru prasībām.

---

## Izstrādājuma bojājumi

Mēs neatbildam par mūsu izstrādājuma bojājumiem, ja:

- ir veikts nepareizs izstrādājuma remonts;
- izstrādājuma remonts ir veikts, izmantojot detaļas, ko nav nodrošinājis vai apstiprinājis ražotājs;
- izstrādājumam tiek pievienots piederums, ko nav nodrošinājis vai apstiprinājis ražotājs;
- izstrādājuma remonts nav veikts pilnvarotā remontdarbnīcā vai pie pilnvarota speciālista.

## DROŠĪBAS DEFINĪCIJAS

Brīdinājumi, norādes “Uzmanību!” un piezīmes tiek izmantotas, lai izceltu īpaši svarīgas lietotāja rokasgrāmatas daļas.



**BRĪDINĀJUMS:** Tiek izmantota tad, ja rokasgrāmatā sniegto instrukciju neievērošanas dēļ operatoram vai blakus esošajām personām draud traumu vai nāves risks.

---



**IEVĒROJIET:** Tiek izmantota tad, ja rokasgrāmatā sniegto instrukciju neievērošanas dēļ rodas izstrādājuma, citu materiālu vai blakus esošās teritorijas bojājuma risks.

---

---

**Piezīme:** Tiek izmantota, lai sniegtu plašāku informāciju, kas nepieciešama attiecīgajā situācijā.

---

# SVARĪGI NORĀDĪJUMI PAR DROŠĪBU



**BRĪDINĀJUMS:** Izlasiet visus drošības brīdinājumus un norādījumus. Neievērojot brīdinājumus un norādījumus, var rasties elektrotrauma, aizdegšanās un/vai smagas traumas.

- Oriģinālā akumulatora uzlādei izmantojiet tikai akumulatora lādētāju 40-C500X un 40-C750XHusqvarna. Informāciju par konkrētiem akumulatoriem, skatiet šeit: *TEHNISKIE DATI lpp. 185*. Akumulatoriem ir šifrēta programmatūra.
- Nelietojiet vienreiz lietojamās baterijas.
- Akumulatora lādētāju nedrīkst izjaukt vai remontēt.
- Nesavienojiet akumulatora lādētāja spaiļes ar metāla priekšmetiem.

- Izmantojiet pārbaudītu zemētu elektrotīkla kontaktligzdu, kas nav bojāta.
- Regulāri pārbaudiet, vai barošanas kabelis nav bojāts. Ja barošanas kabelis ir bojāts, nekavējoties atvienojiet akumulatora lādētāju.
- Ja barošanas kabelis ir bojāts, sazinieties ar apstiprinātu apkopes pārstāvi, lai kabeli nomainītu.
- Nevelciet akumulatora lādētāju aiz barošanas kabeļa. Lai akumulatora lādētāju atvienotu no elektrotīkla kontaktligzdas, izvelciet kontaktspraudni. Nevelciet aiz barošanas kabeļa.
- Uzmanieties, lai vadi un pagarinātāji nesaskartos ar ūdeni, eļļu un asām malām. Sekojiet, lai barošanas kabelis netiktu iespiests durvīs, žogā un citur.
- Netīriet akumulatoru un tā lādētāju ar ūdeni.
- Sargiet akumulatora lādētāju no bērniem.
- Nelietojiet bojātu akumulatora lādētāju vai akumulatoru.

- Neizmantojiet akumulatora lādētāju, ja ir paredzams negaiss.
- Izmantojiet akumulatora lādētāju tikai telpās, kur ir atbilstoša gaisa plūsma un temperatūra.
- Sargiet akumulatora lādētāju no saules gaismas. Akumulatora lādētāju nedrīkst lietot ārpus telpām un pakļaut mitruma iedarbībai.
- Nelietojiet akumulatora lādētāju ar mitrām rokām.
- Nelietojiet akumulatora lādētāju viegli uzliesmojošu materiālu vai materiālu, kas var izraisīt koroziju, tuvumā. Ja konstatējat dūmus vai uguni, izraujiet akumulatora lādētāja kontaktspraudni.
- Neapklājiet akumulatora lādētāju tā darbības laikā.
- Šo ierīci drīkst izmantot bērni no 8 gadu vecuma un cilvēki ar ierobežotām fiziskajām, maņu vai garīgajām spējām vai bez pieredzes un zināšanām tikai tad, ja tos uzrauga vai instruē par ierīces drošu lietošanu un tie izprot iespējamo risku. Bērni nedrīkst spēlēties ar šo ierīci. Ierīces tīrīšanu un apkopi

bērni drīkst veikt tikai atbildīgās personas uzraudzībā.

## LIETOŠANA

- Izmantojiet akumulatora lādētāju tikai tad, ja apkārtējās vides temperatūra ir robežās no 5 °C (41 °F) līdz 40 °C (104 °F).
- Akumulators netiks uzlādēts, ja akumulatora temperatūra pārsniedz 50 °C/122 °F.
- Akumulators netiks uzlādēts, ja akumulatora temperatūra ir zemāka par 0 °C/32 °F.

## Akumulatora uzlāde



**IEVĒROJIET:** Nodrošiniet, lai akumulators, akumulatora lādētājs un akumulatora spaiļes būtu tīras un sausas. Neievietojiet akumulatoru akumulatora lādētājā, ja tas ir netīrs vai mitrs.

- Pievienojiet akumulatora lādētāju barošanas kontaktligzdai. Lādētājs sāk automātisku darbības pārbaudi. Uzlādes indikators iemirgojas 1 reizi zaļā krāsā, 1 reizi dzeltenā krāsā, 1 reizi sarkanā krāsā un īslaicīgi darbojas arī ventilators.



**IEVĒROJIET:** Pievienojiet akumulatora lādētāju tikai tādai kontaktligzdai, kas atbilst datu plāksnītē norādītajam spriegumam un frekvencei.

- Ievietojiet akumulatoru lādētājā. Ja iedegas zaļas krāsas akumulatora lādētāja uzlādes indikators, akumulators ir pareizi pievienots lādētājam.
- Akumulators ir pilnībā uzlādēts, kad deg visi uzlādes stāvokļa indikatori uz akumulatora. Nospiediet akumulatora indikatora pogu, lai redzētu akumulatora uzlādes stāvokli.

**Piezīme:** Uzlādes indikators uz lādētāja uzlādes laikā turpina degt zaļā krāsā.

- Izņemiet akumulatoru no akumulatora lādētāja. Atvienojiet barošanas kabeļa kontaktspraudni, lai atvienotu akumulatora lādētāju no barošanas kontaktligzdas. Nevelciet aiz barošanas kabeļa.

## PROBLĒMU NOVĒRŠANA

| Pazīmes                                                                                                                                           | Iespējamās kļūmes                                                                                      | Iespējamās veicamās darbības                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Uzlādes indikators uz lādētāja deg dzeltenā krāsā.</p> <p>Mirgo akumulatora kļūdas indikators vai deg akumulatora temperatūras indikators.</p> | <p>Temperatūras nobīde, akumulators ir pārāk auksts vai pārāk karsts, lai to lietotu vai uzlādētu.</p> | <p>Ja akumulators ir pārāk karsts, atstājiet to pievienotu lādētājam. Lādētājā iebūvētais ventilators pazemina akumulatora temperatūru. Kad akumulators ir sasniedzis vajadzīgo temperatūru, uzlāde sākas automātiski.</p> <p>Ja akumulators ir pārāk auksts, novietojiet to telpā. Kad ir sasniegta vajadzīgā akumulatora temperatūra, turpiniet uzlādi.</p> <p>Ievērojiet darbības temperatūras diapazonu; skatiet šeit: <i>LIETOŠANA lpp. 183</i>. Sargiet lādētāju no saules gaismas. Ja problēma joprojām pastāv, sazinieties ar Husqvarna apkopes dienesta pārstāvi.</p> |
| <p>Uzlādes indikators uz lādētāja deg dzeltenā krāsā. Akumulatorā iedegas akumulatora kļūdas indikators.</p>                                      | <p>Akumulatoram radusies kritiska kļūda.</p>                                                           | <p>Sazinieties ar Husqvarna apkopes pakalpojumu nodrošinātāju.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <p>Uzlādes indikators lādētājā deg sarkanā krāsā.</p>                                                                                             | <p>Lādētājam radusies kritiska kļūda.</p>                                                              | <p>Sazinieties ar Husqvarna apkopes pakalpojumu nodrošinātāju.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |



## TRANSPORTĒŠANA UN UZGLABĀŠANA

- Atvienojiet strāvas kontaktdakšu un izņemiet akumulatoru no lādētāja.
- Transportēšanas laikā droši nostipriniet akumulatoru lādētāju, lai nepieļautu bojājumus un negadījumus.
- Glabājiet akumulatoru lādētāju slēdzamā vietā, kurai nevar piekļūt bērni vai personas, kurām tas nav atļauts.
- Novietojiet akumulatoru lādētāju sausā un tīrā vietā, kurā ir pareiza temperatūra un kas nav pakļauta sala iedarbībai.
- Novietojiet akumulatoru lādētāju glabāšanai vietā, kur temperatūra ir diapazonā no 5 °C (41 °F) līdz 25 °C (77 °F). Sargiet akumulatoru lādētāju no saules gaismas.
- Uzglabāšanas laikā neturiet akumulatoru lādētāja tuvumā.

### Utilizācija

Simbols norāda, ka akumulatora lādētājs nav sadzīves atkritumi. Utilizējiet to, izmantojot elektrisko un elektronisko

ierīču savākšanas sistēmu jūsu valstī. Tas veicinās pienācīgu atkritumu apsaimniekošanu ierīču aprites cikla beigās. Lai iegūtu informāciju, sazinieties ar vietējām valsts iestādēm, sadzīves atkritumu pārstrādes pakalpojumu nodrošinātājiem, izplatītāju vai mazumtirgotāju. Nepareiza utilizācija var radīt iespējamu negatīvu ietekmi uz vidi un cilvēku veselību, jo pastāv bīstamu vielu klātbūtnes risks.



---

**Piezīme:** Simbols ir redzams uz akumulatora lādētāja vai tā iepakojuma.

---

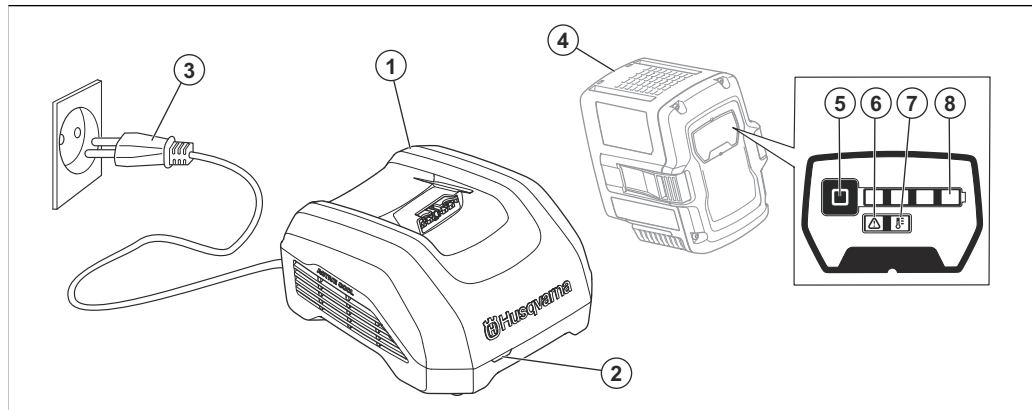
### TEHNISKIE DATI

Tehniskie dati ir norādīti akumulatoru lādētāja datu plāksnītē.

## Tabula

| Akumulators                  | 40-B140X    | 40-B220X    | 40-B330X    | 40-B540X    | BLi100      | BLi200      | BLi200X     | BLi300      |
|------------------------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
| Tips                         | Litija jonu | Litija jonu | Litija jonu | Litija jonu | Litija jonu | Litija jonu | Litija jonu | Litija jonu |
| Akumulatora ietilpība,<br>Ah | 4,0         | 6,0         | 9,0         | 15          | 2,6         | 5,0         | 5,0         | 9,4         |
| Nominālais spriegums,<br>V   | 36          | 36          | 36          | 36          | 36          | 36          | 36          | 36          |
| Svars, kg                    | 1,2         | 1,4         | 1,9         | 2,9         | 0,8         | 1,3         | 1,3         | 1,9         |

## GAMBARAN KESELURUHAN PRODUK



- |                                                |                                              |
|------------------------------------------------|----------------------------------------------|
| 1. Pengecas baterai                            | 6. Penunjuk ralat pada baterai               |
| 2. Penunjuk pengecasan dan ralat pada pengecas | 7. Penunjuk suhu baterai pada baterai        |
| 3. Palam kuasa                                 | 8. Penunjuk keadaan cas baterai pada baterai |
| 4. Bateri (aksesori)                           |                                              |
| 5. Butang penunjuk baterai pada baterai        |                                              |

## SIMBOL PADA PRODUK



Berhati-hati dan gunakan produk dengan betul. Produk ini boleh menyebabkan kecederaan serius atau kematian kepada pengendali dan orang lain.



Baca manual pengendali dengan teliti dan pastikan bahawa anda memahami arahan sebelum penggunaan.



Produk ini mematuhi arahan EC yang berkenaan.



Produk ini mematuhi peraturan UK yang berkenaan.



Produk atau pakej produk bukan bahan buangan domestik. Kitar semula produk di lokasi pelupusan yang berkenaan untuk elektrik dan elektronik.



Jauhkan unit daripada air dan hujan.



Guna dan simpan pengecas bateri di dalam bangunan sahaja.

---

**Nota:** Simbol/pelekat lain pada produk merujuk kepada keperluan pensijilan untuk sesetengah bahagian komersial.

---

## Kerosakan produk

Kami tidak bertanggungjawab untuk kerosakan terhadap produk kami jika:

- produk tidak dibaiki dengan betul.
- produk dibaiki dengan bahagian yang bukan daripada pengilang atau tidak diluluskan oleh pengilang.
- produk mempunyai aksesori yang bukan daripada pengilang atau tidak diluluskan oleh pengilang.
- produk tidak dibaiki di pusat servis yang diluluskan atau oleh pihak berkuasa yang diluluskan.

## TAKRIFAN KESELAMATAN

Amaran, awasan dan nota digunakan untuk menunjukkan bahagian yang amat penting dalam manual.



**AMARAN:** Digunakan jika terdapat risiko kecederaan atau kematian kepada pengendali atau orang sekeliling jika arahan dalam manual tidak dipatuhi.

---



**AWAS:** Digunakan jika terdapat kerosakan kepada produk, bahan lain atau kawasan berhampiran jika arahan dalam manual tidak dipatuhi.

---

---

**Nota:** Digunakan untuk memberikan maklumat lanjut yang perlu dalam situasi tertentu.

---

# ARAHAN KESELAMATAN PENTING



**AMARAN:** Baca semua amaran keselamatan dan semua arahan. Kegagalan mematuhi semua amaran dan arahan mungkin menyebabkan kejutan elektrik, kebakaran dan/atau kecederaan serius.

- Hanya gunakan pengecas bateri, 40-C500X atau 40-

C750X untuk mengecas bateri Husqvarna tulen. Untuk bateri khusus, rujuk *DATA TEKNIKAL pada halaman 196*. Bateri disulitkan dengan perisian.

- Jangan gunakan bateri yang tidak boleh dicas semula.
- Jangan cuba memisahkan bahagian atau membaiki pengecas bateri.
- Jangan sambungkan terminal pengecas bateri kepada objek logam.
- Gunakan soket sesalur terbumi diluluskan yang tidak rosak.

- Periksa dengan kerap untuk memastikan kord kuasa tidak rosak. Putuskan sambungan pengecas bateri serta-merta jika kord kuasa rosak.
- Jika kord kuasa rosak, benarkan ejen servis yang diluluskan untuk menggantikan kord kuasa.
- Jangan angkat pengecas bateri dengan memegang kord kuasa. Untuk menanggalkan pengecas bateri dari soket sesalur, tarik keluar palam kuasa. Jangan tarik kord kuasa.
- Jauhkan semua kabel dan wayar sambungan daripada air, minyak dan bucu tajam. Pastikan kord kuasa tidak tersangkut di antara pintu, pagar atau yang seumpamanya.
- Jangan bersihkan bateri atau pengecas bateri dengan air.
- Jauhi pengecas bateri daripada kanak-kanak.
- Jangan gunakan pengecas bateri atau bateri yang rosak.
- Jangan gunakan pengecas bateri apabila terdapat risiko kilat.
- Hanya gunakan pengecas bateri di dalam bangunan dalam

persekitaran dengan aliran udara yang baik dan suhu yang betul.

- Jauhi pengecas bateri daripada cahaya matahari. Jangan gunakan bateri pengecas di luar bangunan atau dalam keadaan basah.
- Jangan kendalikan pengecas bateri dengan tangan yang basah.
- Jangan gunakan pengecas bateri berhampiran bahan yang mudah terbakar atau bahan yang boleh menyebabkan kakisan. Tarik keluar palam

kuasa daripada pengecas bateri jika terdapat asap atau api.

- Jangan letakkan penutup pada pengecas bateri semasa operasi.
- Perkakasan ini boleh digunakan kanak-kanak yang berumur 8 tahun ke atas dan orang dengan keupayaan fizikal, deria atau mental yang kurang atau kekurangan pengalaman dan pengetahuan jika mereka diberikan pengawasan dan arahan berkaitan penggunaan perkakasan dalam cara yang selamat dan memahami bahaya yang mungkin



berlaku. Kanak-kanak tidak boleh bermain dengan perkakas ini. Pembersihan dan penyelenggaraan tidak boleh dilakukan oleh kanak-kanak tanpa pengawasan.

## PENGENDALIAN

- Hanya gunakan pengecas bateri apabila suhu sekeliling adalah antara 5 °C (41 °F) hingga 40 °C (104 °F).
- Bateri tidak akan dicas jika suhu bateri lebih daripada 50°C (122°F).
- Bateri tidak akan dicas jika suhu bateri lebih daripada 0°C (32°F).

## Untuk mengecas bateri



**AWAS:** Pastikan bahawa bateri, pengecas bateri dan terminal pada bateri adalah bersih dan kering. Jangan letakkan bateri ke dalam pengecas jika bateri kotor atau basah.

1. Sambungkan pengecas bateri kepada salur keluar kuasa. Pengecas memulakan ujian fungsi automatik. Penunjuk pengecasan berkelip warna hijau 1 kali, kuning 1 kali, merah 1 kali dan kipas beroperasi sekejap.



**AWAS:** Hanya sambungkan pengecas bateri pada salur keluar kuasa dengan voltan dan frekuensi yang ditentukan pada plat penarafan.

2. Masukkan bateri ke dalam pengecas. Apabila penunjuk pengecasan pada pengecas bateri adalah berwarna hijau, bateri disambungkan dengan betul kepada pengecas bateri.
3. Bateri dicas sepenuhnya apabila semua penunjuk keadaan cas pada bateri dihidupkan. Tekan butang penunjuk bateri untuk menunjukkan keadaan cas bagi bateri.

**Nota:** Penunjuk pengecasan pada pengecas kekal berwarna hijau semasa proses pengecasan penuh.

4. Tanggalkan bateri dari pengecas bateri. Cabut palam kuasa untuk memutuskan sambungan pengecas dari salur keluar kuasa. Jangan tarik kord kuasa.

## PENYELESAIAN MASALAH

| Gejala                                                                                                                                         | Kerosakan yang mungkin berlaku                                                           | Prosedur yang mungkin berlaku                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Penunjuk pengecasan pada pengecas adalah berwarna kuning.</p> <p>Penunjuk ralat bateri berkelip atau penunjuk suhu bateri adalah hidup.</p> | <p>Sisihan suhu, bateri terlalu sejuk atau terlalu panas untuk digunakan atau dicas.</p> | <p>Jika bateri terlalu panas, biarkan bateri bersambung kepada Pengecas. Kipas terbina dalam pengecas akan mengurangkan suhu bateri. Apabila bateri mencapai suhu yang disyorkan, pengecasan akan bermula secara automatik.</p> <p>Jika bateri terlalu sejuk, alihkan bateri ke dalam bangunan. Apabila bateri mencapai suhu yang disyorkan, teruskan pengecasan.</p> <p>Patuhi julat suhu untuk pengendalian, rujuk <i>PENGENDALIAN pada halaman 193</i>. Jauhkan pengecas daripada cahaya matahari. Jika masalah berterusan, rujuk wakil pembekal servis Husqvarna anda.</p> |
| <p>Penunjuk pengecasan pada pengecas adalah berwarna kuning. Penunjuk ralat bateri pada bateri dihidupkan.</p>                                 | <p>Bateri mempunyai ralat kritikal.</p>                                                  | <p>Rujuk pembekal servis Husqvarna anda.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |

| Gejala                                                   | Kerosakan yang mungkin berlaku     | Prosedur yang mungkin berlaku         |
|----------------------------------------------------------|------------------------------------|---------------------------------------|
| Penunjuk pengecasan pada pengecas adalah berwarna merah. | Pengecas mempunyai ralat kritikal. | Rujuk pembekal servis Husqvarna anda. |

## PEMINDAHAN DAN PENYIMPANAN

- Cabut palam kuasa dan tanggalkan bateri daripada pengecas bateri.
- Pastikan produk diikat dengan selamat semasa pengangkutan untuk mengelakkan kerosakan dan kemalangan.
- Simpan produk dalam kawasan yang dikunci untuk menghalang akses kanak-kanak atau orang yang tidak diluluskan.
- Letak produk di tempat yang kering, bebas fros dan ruang yang bersih dengan suhu yang betul.
- Letakkan produk dalam storan yang suhunya adalah antara 5 °C (41 °F) hingga 25 °C (77 °F). Jauhi produk daripada cahaya matahari.
- Jauhkan bateri daripada pengecas bateri semasa disimpan.

## Pembuangan

Simbol berikut bermaksud produk tersebut bukan merupakan bahan buangan domestik. Kitar semula produk melalui sistem pengumpulan tempatan anda untuk peralatan elektrik dan elektronik. Tindakan ini menyumbang kepada pengurusan akhir hayat yang betul bagi bahan buangan. Untuk maklumat, hubungi pihak berkuasa tempatan, perkhidmatan bahan buangan domestik, wakil penjual atau peruncit anda. Pelupusan yang tidak betul mungkin mempunyai kesan negatif pada alam sekitar dan kesihatan manusia, disebabkan oleh potensi kehadiran bahan yang berbahaya.



---

**Nota:** Simbol yang ditunjukkan pada produk atau pakej produk.

---

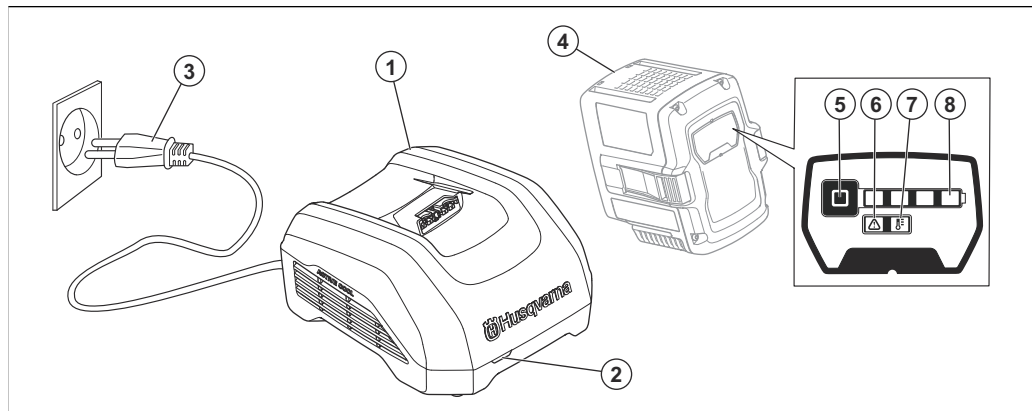
## DATA TEKNIKAL

Untuk data teknikal, rujuk kepada plat penarafan pengecas bateri.

### Jadual

| Bateri              | 40-B140X   | 40-B220X   | 40-B330X   | 40-B540X   | BLi100     | BLi200     | BLi200X    | BLi300     |
|---------------------|------------|------------|------------|------------|------------|------------|------------|------------|
| Jenis               | Litium-ion | Litium-ion | Litium-ion | Litium-ion | Litium-ion | Litium-ion | Litium-ion | Litium-ion |
| Kapasiti bateri, Ah | 4.0        | 6.0        | 9.0        | 15         | 2.6        | 5.0        | 5.0        | 9.4        |
| Voltan nominal, V   | 36         | 36         | 36         | 36         | 36         | 36         | 36         | 36         |
| Berat, kg           | 1.2        | 1.4        | 1.9        | 2.9        | 0.8        | 1.3        | 1.3        | 1.9        |

## PRODUCTOVERZICHT



1. Acculader
2. Laad- en foutindicator op de oplader
3. Voedingsstekker
4. Accu (accessoire)
5. Accu-indicatorknop op accu

6. Foutindicator op accu
7. Accutemperatuurindicator op accu
8. Accuoplaadstatusindicator op accu

## SYMBOLEN OP HET PRODUCT



Wees voorzichtig en gebruik het product op de juiste manier. Dit product kan ernstig of fataal letsel toebrengen aan de gebruiker of anderen.



Lees de bedieningshandleiding zorgvuldig door en zorg dat u de instructies hebt begrepen voordat u het product gebruikt.



Het product voldoet aan de geldende EG-richtlijnen.



Dit product voldoet aan geldende VK-regelgeving.



Het product of de verpakking ervan is geen huishoudelijk afval. Lever het in bij een geschikte verwijderingslocatie voor elektrische en elektronische apparatuur.



Houd het apparaat uit de buurt van water en regen.



Bewaar en gebruik de acculader alleen binnen.

---

**Let op:** Andere symbolen/stickers op het product hebben betrekking op certificeringseisen voor een aantal commerciële markten.

---

## Schade aan het product

We zijn niet verantwoordelijk voor schade aan ons product als:

- het product niet goed is gerepareerd.
- het product is gerepareerd met onderdelen die niet van de fabrikant afkomstig zijn, of onderdelen die niet zijn goedgekeurd door de fabrikant.
- het product een accessoire bevat dat niet afkomstig is van de fabrikant of niet is goedgekeurd door de fabrikant.

- het product niet is gerepareerd door een erkend servicepunt of door een erkende autoriteit.

## VEILIGHEIDSDEFINITIES

Waarschuwingen, voorzorgsmaatregelen en opmerkingen worden gebruikt om te wijzen op belangrijke delen van de handleiding.



**WAARSCHUWING:** Wordt gebruikt om te wijzen op de kans op ernstig of fataal letsel voor de gebruiker of omstanders wanneer de instructies in

de handleiding niet worden gevolgd.



**OPGELET:** Wordt gebruikt indien er een risico bestaat op schade aan het product en andere eigendommen of aan de omgeving wanneer de instructies in de handleiding niet worden gevolgd.

**Let op:** Geven verdere informatie die nodig is in een bepaalde situatie.

# BELANGRIJKE VEILIGHEIDSinSTR UCTIES

---



## WAARSCHUWING:

Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle instructies. Het niet opvolgen van de waarschuwingen en instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.

---

- Gebruik alleen de acculaders 40-C500X en 40-C750X om originele accu's van Husqvarna op te laden. Raadpleeg *TECHNISCHE GEGEVENS op pagina 205* voor specifieke accu's. De accu's zijn voorzien van softwarematige encryptie.
- Gebruik geen niet-oplaadbare accu's.
- Probeer de acculader niet te demonteren of repareren.
- Verbind de contacten van de acculader niet met metalen objecten.



- Gebruik een goedgekeurde geaarde wandcontactdoos die niet beschadigd is.
- Controleer regelmatig of de voedingskabel niet is beschadigd. Koppel de acculader onmiddellijk los als de voedingskabel is beschadigd.
- Als de voedingskabel is beschadigd, laat deze dan door een erkende servicewerkplaats vervangen.
- Til de acculader niet op aan de voedingskabel. Trek aan de stekker om de acculader uit de wandcontactdoos te halen. Trek niet aan de voedingskabel.
- Houd alle kabels en verlengsnoeren uit de buurt van water, olie en scherpe kanten. Let op dat de voedingskabel niet bekneld raakt tussen deuren, hekken en dergelijke.
- Reinig de accu of acculader nooit met water.
- Houd de acculader buiten het bereik van kinderen.
- Gebruik geen beschadigde acculader of accu.
- Gebruik de acculader niet bij kans op onweer.

- Gebruik de acculader alleen binnenshuis in een omgeving met een goede luchtstroom en de juiste temperatuur.
- Houd de accu uit direct zonlicht. Gebruik de acculader niet buitenshuis of onder natte omstandigheden.
- Gebruik de acculader niet met natte handen.
- Gebruik de acculader niet in de buurt van brandbare materialen of materialen die corrosie kunnen veroorzaken. Haal de voedingsstekker van de acculader uit het stopcontact bij rookontwikkeling of brand.
- Bedek de acculader tijdens gebruik niet.
- Het apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en ouder en andere personen die ondanks hun fysieke, sensorische of geestelijke handicap of gebrek aan ervaring en kennis onder toezicht of instructie van een verantwoordelijke persoon in staat zijn veilig gebruik te maken van het apparaat en op de hoogte zijn van alle gevaren. Kinderen mogen niet spelen met het apparaat. Kinderen mogen het apparaat

niet zonder toezicht reinigen of onderhouden.

## BEDIENING

- Gebruik de acculader alleen als de omgevingstemperatuur tussen 5 °C en 40 °C ligt.
- De accu wordt niet opgeladen als de temperatuur van de accu hoger is dan 50 °C.
- De accu wordt niet opgeladen als de temperatuur van de accu lager is dan 0 °C.

## De accu opladen



**OPGELET:** Zorg ervoor dat de accu, de acculader en de aansluitingen van de accu schoon en droog zijn. Plaats de accu niet in de acculader als deze vuil of nat is.

1. Sluit de acculader aan op een stopcontact. De lader start een automatische werkingstest. De oplaadindicator knippert 1 keer groen, 1 keer geel, 1 keer rood en de ventilator werkt kort.



**OPGELET:** Sluit de acculader alleen aan op een stopcontact waarvan de spanning en frequentie overeenkomen met de specificaties op het productplaatje.

2. Plaats de accu in de lader. Wanneer de laadindicator op de lader groen brandt, is de accu goed aangesloten op de acculader.
3. De accu is volledig opgeladen wanneer alle oplaadstatusindicatoren op de accu branden. Druk op de accu-indicatorknop voor informatie over de oplaadstatus van de accu.

**Let op:** De oplaadindicator op de lader blijft groen tijdens het volledige oplaadproces.

4. Haal de accu uit de lader. Haal de stekker uit het stopcontact om de lader van het stopcontact los te koppelen. Trek niet aan de voedingskabel.

## PROBLEMEN OPLOSSEN

| Symptomen                                                                                                                             | Mogelijke fouten                                                                        | Mogelijke procedure                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>De oplaadindicator op de oplader is geel.</p> <p>De accufoutindicator op de accu brandt of de accutemperatuurindicator is aan.</p> | <p>Temperatuurafwijking, de accu is te koud of te heet om te gebruiken of te laden.</p> | <p>Als de accu te heet is, laat u deze aangesloten op de lader. De ingebouwde ventilator van de lader verlaagt de temperatuur van de accu. Wanneer de accu de aanbevolen temperatuur heeft, begint het opladen automatisch.</p> <p>Als de accu te koud is, brengt u deze naar binnen. Wanneer de accu de aanbevolen temperatuur heeft, gaat u verder met opladen.</p> <p>Houd u aan het temperatuurbereik voor gebruik, zie <i>BEDIENING op pagina 203</i>. Houd de lader uit direct zonlicht. Als het probleem zich blijft voordoen, neemt u contact op met uw Husqvarna-servicedealer.</p> |
| <p>De oplaadindicator op de oplader is geel. De accufoutindicator op de accu brandt.</p>                                              | <p>De accu heeft een kritieke fout.</p>                                                 | <p>Neem contact op met uw Husqvarna servicedealer.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <p>De oplaadindicator op de oplader is rood.</p>                                                                                      | <p>De oplader heeft een kritieke fout.</p>                                              | <p>Neem contact op met uw Husqvarna servicedealer.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |

## TRANSPORT EN OPSLAG

- Haal de stekker uit het stopcontact en verwijder de accu uit de lader.
- Zet het product tijdens het vervoer veilig vast om schade en ongevallen te voorkomen.
- Bewaar het product in een afgesloten ruimte om toegang door kinderen of onbevoegde personen te verhinderen.
- Plaats het product in een droge, vorstvrije en schone ruimte met de juiste temperatuur.
- Sla het product op bij temperaturen tussen 5 °C en 25 °C. Houd het product buiten uit het zonlicht.
- Bewaar de accu niet in de buurt van de acculader.

## Afvoer

Het symbool betekent dat het product geen huishoudelijk afval is. Lever het in bij uw lokale inzamelsysteem voor elektrische en elektronische apparatuur. Dit draagt bij aan

een goed afvalbeheer aan het einde van de levensduur. Neem contact op met de plaatselijke autoriteiten, de afvalverwerkingsdienst, uw dealer of verkoper voor meer informatie. Onjuiste afvoer kan een potentieel negatief effect hebben op het milieu en de volksgezondheid vanwege de mogelijke aanwezigheid van gevaarlijke stoffen.



---

**Let op:** Het symbool staat op het product of op de verpakking van het product.

---

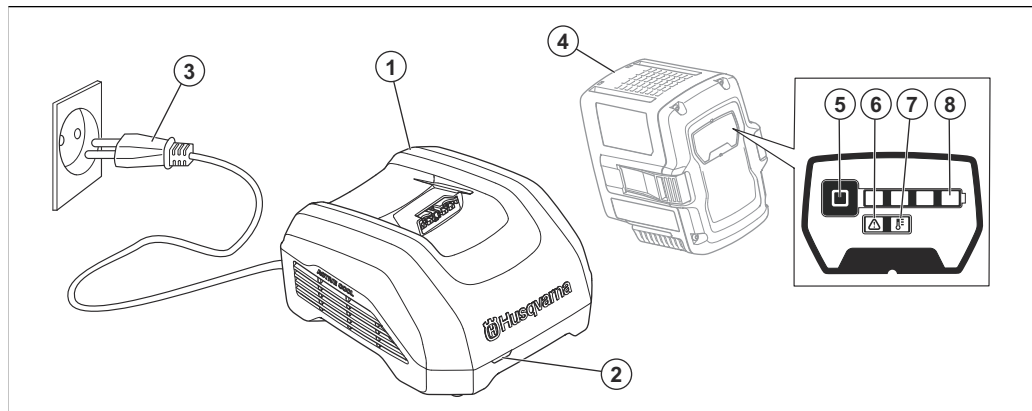
## TECHNISCHE GEGEVENS

Raadpleeg het productplaatje van de acculader voor technische gegevens.

**Tabel**

| <b>Accu</b>          | <b>40-B140X</b> | <b>40-B220X</b> | <b>40-B330X</b> | <b>40-B540X</b> | <b>BLi100</b> | <b>BLi200</b> | <b>BLi200X</b> | <b>BLi300</b> |
|----------------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|---------------|---------------|----------------|---------------|
| Type                 | Lithium-ion     | Lithium-ion     | Lithium-ion     | Lithium-ion     | Lithium-ion   | Lithium-ion   | Lithium-ion    | Lithium-ion   |
| Accucapaciteit, Ah   | 4,0             | 6,0             | 9,0             | 15              | 2,6           | 5,0           | 5,0            | 9,4           |
| Nominale spanning, V | 36              | 36              | 36              | 36              | 36            | 36            | 36             | 36            |
| Gewicht, kg          | 1,2             | 1,4             | 1,9             | 2,9             | 0,8           | 1,3           | 1,3            | 1,9           |

## PRODUKTOVERSIKT



- |                                                |                                                     |
|------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| 1. Batterilader                                | 6. Feilindikator på batteri                         |
| 2. Indikator for lading og ladefeil på laderen | 7. Indikator for batteriets temperatur på batteriet |
| 3. Støpsel                                     | 8. Batteriets ladestatuslampe på batteriet          |
| 4. Batteri (tilbehør)                          |                                                     |
| 5. Knapp for batteriindikator på batteri       |                                                     |

## SYMBOLER PÅ PRODUKTET



Vær forsiktig, og bruk produktet riktig. Dette produktet kan føre til alvorlig personskade eller død for operatøren eller andre.



Les nøye gjennom bruksanvisningen, og sørg for at du har forstått instruksjonene før bruk.



Dette produktet samsvarer med gjeldende EC-direktiver.



Dette produktet samsvarer med gjeldende britiske direktiver.



Produktet og produktemballasjen er ikke restavfall. Lever det til et godkjent gjenvinningsanlegg for elektrisk og elektronisk utstyr.



Hold enheten unna vann og regn.



Batteriladeren skal bare brukes og oppbevares innendørs.

---

**Merk:** Øvrige symboler/klistremerker angitt på produktet gjelder sertifiseringskrav for enkelte markeder.

---

## Skader på produktet

Vi er ikke ansvarlige for skader på produktet vårt hvis:

- produktet er reparert på feil måte
- produktet er reparert med deler som ikke kommer fra produsenten eller som ikke er godkjent av produsenten
- produktet har et tilbehør som ikke kommer fra produsenten eller som ikke er godkjent av produsenten
- produktet ikke er reparert på et godkjent servicesenter eller av en godkjent aktør



## SIKKERHETSDEFINISJONER

Advarsler, oppfordringer og merknader brukes for å understreke spesielt viktige deler av bruksanvisningen.

---



**ADVARSEL:** Brukes hvis det er fare for personskade eller død for brukeren eller andre personer om instruksjonene i håndboken ikke følges.

---



**OBS:** Brukes hvis det er fare for skade på

produktet, annet materiell eller nærliggende områder om instruksjonene i håndboken ikke følges.

---

**Merk:** Brukes for å gi mer nødvendig informasjon for en spesifikk situasjon.

---

# VIKTIGE SIKKERHETSINSTR UKSJONER



**ADVARSEL:** Les alle sikkerhetsadvarsler og instruksjoner. Hvis du ikke overholder advarslene og instruksjonene, kan dette føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlig personskade.

- Bruk bare batteriladerne 40-C500X og 40-C750X til å lade

originale Husqvarna-batterier. Se *TEKNISKE DATA på side 215* for en oversikt over godkjente batterier. Batteriene er programvarekryptert.

- Ikke bruk ikke-oppladbare batterier.
- Ikke prøv å demontere eller reparere batteriladeren.
- Ikke la batteriladerkontaktene berøre metallgjenstander.
- Bruk en godkjent jordnet stikkontakt som ikke er skadet.
- Kontroller regelmessig at strømledningen ikke er skadet. Koble umiddelbart

fra batteriladeren hvis strømledningen er skadet.

- Hvis strømledningen er skadet, må du få den reparert ved et godkjent serviceverksted.
- Ikke løft batteriladeren etter strømledningen. For å koble laderen fra stikkontakten drar du i støpselet. Ikke dra i ledningen.
- Hold alle ledninger og skjøteledninger borte fra vann, olje og skarpe kanter. Pass på at strømledningen ikke kommer i klem i dører, gjerder eller lignende.

- Ikke rengjør batteriet eller batteriladeren med vann.
- Oppbevar batteriladeren utilgjengelig for barn.
- Ikke bruk en batterilader eller et batteri som er skadet.
- Ikke bruk batteriladeren når det er fare for lynnedslag.
- Bruk bare batteriladeren innendørs i et miljø med god luftsirkulasjon og riktig temperatur.
- Batteriladeren må holdes unna sollys. Ikke bruk batteriladeren utendørs eller under våte forhold.

- Ikke håndter batteriladeren med våte hender.
- Ikke bruk batteriladeren i nærheten av brennbare materialer eller materialer som kan forårsake korrosjon. Trekk ut støpselet til batteriladeren hvis det oppstår røyk eller brann.
- Ikke dekk til batteriladeren under bruk.
- Apparatet kan brukes av barn over 8 år og personer med nedsatte fysiske og mentale evner eller personer uten erfaring eller kunnskap hvis de får tilsyn eller instruksjoner om

hvordan de bruker apparatet på en sikker måte, og forstår farene ved bruken. Barn skal ikke leke med apparatet. Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn.

## DRIFT

- Bruk batteriladeren bare i omgivelsestemperaturer fra 5 °C (41 °F) til 40 °C (104 °F).
- Batteriet lades ikke hvis batteritemperaturen er på over 50 °C (122 °F).
- Batteriet lades ikke hvis batteritemperaturen er på over 0 °C (32 °F).

## Slik lader du batteriet



**OBS:** Kontroller at batteriet, batteriladeren og kontaktene på batteriet er rene og tørre. Ikke sett batteriet i batteriladeren hvis det er skittent eller vått.

1. Koble batteriladeren til en stikkontakt. Laderen starter en automatisk funksjonstest. Ladeindikatoren blinker grønt 1 gang, gul 1 gang, rød 1 gang, og viften går kort.



**OBS:** Batteriladeren skal bare kobles til et strømuttak med den spenningen og frekvensen som er angitt på typeskiltet.

2. Sett batteriet i laderen. Når ladeindikatoren på laderen er grønn, er batteriet riktig koblet til batteriladeren.

3. Batteriet er fulladet når alle ladeindikatorene på batteriet lyser. Trykk på batteriindikatorknappen for å vise batteriets ladestatus.

**Merk:** Ladeindikatoren på laderen forblir grønn under hele ladeprosessen.

4. Fjern batteriet fra laderen. Trekk i støpselet for å ta laderen ut av strømuttaket. Ikke dra i ledningen.

## FEILSØKING

| Symptomer                                                                                                                    | Mulige feil                                                                     | Mulig fremgangsmåte                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ladeindikatoren på laderen er gul.<br><br>Indikatoren for batterifeil blinker eller indikatoren for batteritemperatur er på. | Temperaturavvik – Batteriet er for kaldt eller for varmt for bruk eller lading. | Hvis batteriet er for varmt, må du holde det tilkoblet laderen. Den innebygde viften på laderen reduserer temperaturen på batteriet. Når batteriet har anbefalt temperatur, starter ladingen automatisk.<br><br>Hvis batteriet er for kaldt, flytter du det innendørs. Når batteriet har den anbefalte temperaturen, fortsetter du ladingen.<br><br>Følg temperaturområdet for drift, se <i>DRIFT på side 212</i> . Laderen må holdes unna sollys. Hvis problemet vedvarer, må du kontakte Husqvarna-serviceforhandleren. |

| Symptomer                                                                          | Mulige feil                    | Mulig fremgangsmåte                               |
|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|---------------------------------------------------|
| Ladeindikatoren på laderen er gul. Indikatoren for batterifeil på batteriet er på. | Batteriet har en kritisk feil. | Ta kontakt med Husqvarna-serviceforhandleren din. |
| Ladeindikatorer på laderen lyser rødt.                                             | Laderen har en kritisk feil.   | Ta kontakt med Husqvarna-serviceforhandleren din. |

## TRANSPORT OG OPPBEVARING

- Koble fra støpselet og ta batteriet ut av laderen.
- Sørg for sikkert feste av produktet under transport for å unngå skader og ulykker.
- Oppbevar produktet på et låst sted for å hindre tilgang for barn eller personer som ikke er godkjent.
- Plasser produktet på et tørt, frostfritt og rent sted med riktig temperatur.
- Oppbevar produktet på et sted der temperaturen er på mellom 5 °C (41 °F) and 25 °C (77 °F). Produktet må holdes unna sollys.
- Hold batteriet og batteriladeren separert under oppbevaring.

## Kassering

Symbolet indikerer at produktet ikke er husholdningsavfall. Lever produktet til gjenvinning ved hjelp av det lokale innsamlingssystemet for elektrisk og elektronisk utstyr. Dette bidrar til riktig avfallshåndtering ved slutten av levetiden. Kontakt lokale myndigheter, tjenester for husholdningsavfall, forhandleren eller utsalgsstedet for informasjon. Feil avhending kan ha en potensiell negativ effekt på miljøet og menneskers helse på grunn av farlige stoffer.



---

**Merk:** Symbolet vises på produktet eller produktets emballasje.

---

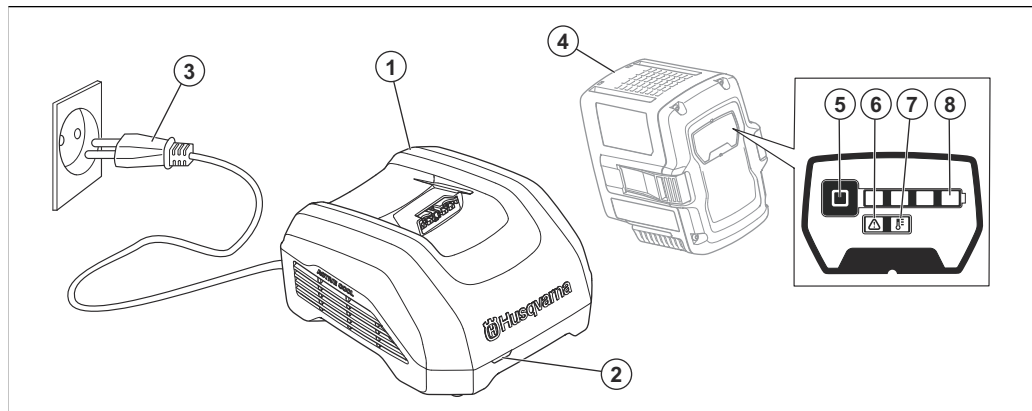
## TEKNISKE DATA

For informasjon om tekniske data kan du se typeskiltet på batteriladeren.

### Tabell

| Batteri              | 40-B140X   | 40-B220X   | 40-B330X   | 40-B540X   | BLi100     | BLi200     | BLi200X    | BLi300     |
|----------------------|------------|------------|------------|------------|------------|------------|------------|------------|
| Type                 | Litium-ion | Litium-ion | Litium-ion | Litium-ion | Litium-ion | Litium-ion | Litium-ion | Litium-ion |
| Batterikapasitet, Ah | 4,0        | 6,0        | 9,0        | 15         | 2,6        | 5,0        | 5,0        | 9,4        |
| Nominell spenning, V | 36         | 36         | 36         | 36         | 36         | 36         | 36         | 36         |
| Vekt, kg             | 1,2        | 1,4        | 1,9        | 2,9        | 0,8        | 1,3        | 1,3        | 1,9        |

## PRZEGLĄD PRODUKTU



1. Ładowarka
2. Ładowanie i wskaźnik błędu na ładowarce
3. Wtyczka zasilania
4. Akumulator (akcesorium)
5. Przycisk wskaźnika akumulatora na akumulatorze
6. Wskaźnik błędu na akumulatorze
7. Wskaźnik temperatury akumulatora na akumulatorze
8. Wskaźnik stanu naładowania akumulatora na akumulatorze



## SYMBOLE ZNAJDUJĄCE SIĘ NA PRODUKCIE



Należy zachować ostrożność i prawidłowo korzystać z produktu. Produkt może spowodować poważne obrażenia ciała lub śmierć operatora lub innych osób.



Przed przystąpieniem do pracy należy dokładnie i ze zrozumieniem zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji obsługi.



Produkt jest zgodny z odpowiednimi dyrektywami WE.



Ten produkt jest zgodny z przepisami obowiązującymi w Wielkiej Brytanii.



Tego produktu ani opakowania nie można traktować jak odpadów domowych. Należy poddawać je recyklingowi we właściwym punkcie zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego.



Należy chronić urządzenie przed działaniem wody i deszczu.



Ładowarkę używać i przechowywać wyłącznie wewnątrz.

---

**Uwaga:** Pozostałe symbole/naklejki samoprzylepne umieszczone na produkcie dotyczą wymogów związanych z certyfikatami w niektórych obszarach komercyjnych.

---

## Uszkodzenie produktu

Nie odpowiadamy za uszkodzenia naszego produktu, w przypadku gdy:

- produkt jest nieprawidłowo naprawiany.
- produkt jest naprawiany przy użyciu części nie pochodzących od producenta lub niezatwierdzonych przez producenta.
- produkt jest wyposażony w akcesoria nie pochodzące od producenta lub niezatwierdzone przez producenta.
- produkt nie jest naprawiany w autoryzowanym centrum serwisowym lub przez autoryzowaną placówkę.

## DEFINICJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Ostrzeżenia, uwagi i informacje są używane do zwrócenia uwagi na szczególnie ważne sekcje instrukcji obsługi.



**OSTRZEŻENIE:** Stosuje się, gdy istnieje ryzyko poważnych obrażeń lub śmierci operatora albo osób postronnych w wyniku nieprzestrzegania instrukcji obsługi.

---



**UWAGA:** Stosuje się, gdy istnieje ryzyko uszkodzenia produktu, innych materiałów lub otoczenia w wyniku nieprzestrzegania instrukcji obsługi.

---

---

**Uwaga:** Stosuje się, aby przekazać więcej informacji, które są przydatne w danej sytuacji.

---

# WAŻNE ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

---



**OSTRZEŻENIE:** Należy dokładnie przeczytać wszystkie ostrzeżenia i instrukcje.

Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia.

---

- Do ładowania oryginalnych akumulatorów Husqvarna należy stosować wyłącznie ładowarki 40-C500X lub 40-C750X. Aby uzyskać więcej informacji na temat konkretnych akumulatorów, patrz *DANE TECHNICZNE na stronie 225*. Akumulatory są zabezpieczone szyfrem programowym.
- Nie używać baterii jednorazowego użytku.
- Nie należy podejmować prób rozmontowania lub naprawy ładowarki.

- Nie należy zwierzać styków ładowarki metalowymi przedmiotami.
- Należy używać zatwierdzonego i uziemionego gniazda sieciowego, które nie jest uszkodzone.
- Należy regularnie sprawdzać przewód zasilający pod kątem uszkodzeń. Jeśli przewód jest uszkodzony, należy natychmiast odłączyć ładowarkę.
- Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, należy zlecić jego wymianę autoryzowanemu warsztatowi obsługi technicznej.
- Nie podnosić ładowarki do akumulatora za przewód zasilający. Aby odłączyć ładowarkę akumulatora od gniazda zasilania, należy wyciągnąć wtyczkę zasilania. Nie ciągnąć za przewód zasilający.
- Należy chronić wszystkie przewody i przedłużacze przed działaniem wody, olejów oraz przedmiotów o ostrych krawędziach. Należy także uważać, aby przewód zasilający nie uległ zakleszczeniu w drzwiach, płotach itp.

- Do czyszczenia akumulatora i ładowarki nie należy używać wody.
- Należy przechowywać ładowarkę z dala od dzieci.
- Nie należy używać uszkodzonej ładowarki ani akumulatora.
- Nie należy używać ładowarki w miejscu, w którym istnieje ryzyko wystąpienia wyładowania atmosferycznego.
- Ładowarkę do akumulatora należy używać wyłącznie w pomieszczeniach o dobrej wentylacji i właściwej temperaturze.
- Nie należy wystawiać ładowarki na działanie promieni słonecznych. Nie należy używać ładowarki na zewnątrz lub w wilgotnym otoczeniu.
- Nie wolno chwytać ładowarki mokrymi rękoma.
- Nie używać ładowarki do akumulatora w pobliżu łatwopalnych materiałów lub materiałów, które mogą powodować korozję. W razie zauważenia dymu lub ognia należy odłączyć ładowarkę od źródła zasilania.
- Nie należy przykrywać ładowarki podczas jej działania.

- Urządzenie to może być używane przez dzieci, które ukończyły 8. rok życia, oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, jeśli są one pod nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją wiążące się z nim zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Dzieci nie mogą bez nadzoru czyścić

urządzenia ani przeprowadzać jego konserwacji.

## OBSŁUGA

- Ładowarkę należy użytkować w zakresie temperatur 5–40°C (41–104°F).
- Akumulator nie będzie się ładować, jeżeli jego temperatura przekroczy 50°C (122°F).
- Akumulator nie będzie się ładować, jeżeli jego temperatura znajdzie się poniżej 0°C (32°F).

## Ładowanie akumulatora



**UWAGA:** Należy upewnić się, że akumulator, ładowarka oraz styki akumulatora są czyste i suche. Nie należy podłączać akumulatora do ładowarki, jeżeli jest brudny lub mokry.

1. Podłączyć ładowarkę do gniazda zasilania. Ładowarka rozpoczyna automatyczny test działania. Wskaźnik ładowania miga na zielono 1 raz, na żółto 1 raz, na czerwono 1 raz, a wentylator uruchamia się na krótko.



**UWAGA:** Ładowarkę należy podłączać wyłącznie do gniazda zasilania o napięciu i częstotliwości zgodnymi z tabliczką znamionową.

---

2. Włożyć akumulator do ładowarki. Gdy wskaźnik ładowania na ładowarce świeci się na zielono, akumulator jest podłączony do ładowarki w prawidłowy sposób.
3. Kiedy akumulator jest całkowicie naładowany, włączają się na nim wszystkie wskaźniki stanu naładowania. Aby zobaczyć stan naładowania akumulatora, należy nacisnąć przycisk wskaźnika akumulatora.

---

**Uwaga:** Wskaźnik ładowania na ładowarce świeci się cały czas na zielono podczas pełnego ładowania.

---

4. Wyjąć akumulator z ładowarki. Wyciągnąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazda, aby odłączyć ładowarkę od zasilania. Nie ciągnąć za przewód zasilający.

## ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

| Objawy                                                                                                                                             | Możliwe usterki                                                                                    | Możliwe działania                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Wskaźnik ładowania na ładowarce świeci na żółto.</p> <p>Wskaźnik błędu akumulatora miga lub wskaźnik temperatury akumulatora jest włączony.</p> | <p>Odchylenia temperatury; akumulator jest zbyt zimny lub zbyt gorący do użytku lub ładowania.</p> | <p>Jeśli akumulator jest zbyt gorący, nie należy go odłączyć od ładowarki. Wbudowany wentylator ładowarki obniży temperaturę akumulatora. Gdy akumulator osiągnie zalecaną temperaturę, ładowanie rozpocznie się automatycznie.</p> <p>Jeśli akumulator jest zbyt zimny, należy go przenieść do wnętrza. Jeżeli akumulator ma zalecaną temperaturę, można kontynuować ładowanie.</p> <p>Przestrzegać zakresu temperatur pracy, patrz <i>OBSŁUGA na stronie 222</i>. Nie należy wystawiać ładowarki na działanie promieni słonecznych. Jeżeli problem nie ustępuje, skontaktować się z punktem serwisowym Husqvarna.</p> |
| <p>Wskaźnik ładowania na ładowarce świeci na żółto. Wskaźnik błędu akumulatora na akumulatorze jest włączony.</p>                                  | <p>Wystąpił błąd krytyczny akumulatora.</p>                                                        | <p>Zwrócić się do punktu serwisowego Husqvarna.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |



| Objawy                                              | Możliwe usterki                    | Możliwe działania                            |
|-----------------------------------------------------|------------------------------------|----------------------------------------------|
| Wskaźnik ładowania na ładowarce świeci na czerwono. | Wystąpił błąd krytyczny ładowarki. | Zwrócić się do punktu serwisowego Husqvarna. |

## TRANSPORT I PRZECHOWYWANIE

- Odłączyć wtyczkę zasilania i wyjąć akumulator z ładowarki.
- Podczas transportu, w celu zapobieżenia uszkodzeniom i wypadkom, maszynę należy bezpiecznie zamocować.
- Produkt należy przechowywać w zamkniętym miejscu, aby uniemożliwić dostęp do niego dzieciom i osobom nieupoważnionym.
- Umieścić produkt w suchym, nienarażonym na mróz, czystym miejscu, w którym panuje odpowiednia temperatura.
- Produkt należy przechowywać w zakresie temperatur od 5–25°C (41–77°F). Nie należy wystawiać produktu na działanie promieni słonecznych.
- Przechowywać akumulator z dala od ładowarki.

## Utylizacja

Symbol ten oznacza, że produkt nie stanowi odpadu gospodarczego. Należy poddać go recyklingowi za pośrednictwem lokalnego systemu zbiórki sprzętu

elektrycznego i elektronicznego. Pozwala to na prawidłowego zarządzanie urządzeniem, które osiągnęło koniec okresu eksploatacji. W celu uzyskania informacji należy skontaktować się z lokalnymi władzami, służbami zajmującymi się odpadami komunalnymi, dilerem lub sprzedawcą Husqvarna. Nieprawidłowa utylizacja może mieć negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi ze względu na potencjalną obecność substancji niebezpiecznych.



**Uwaga:** symbol widoczny jest na urządzeniu lub opakowaniu produktu.

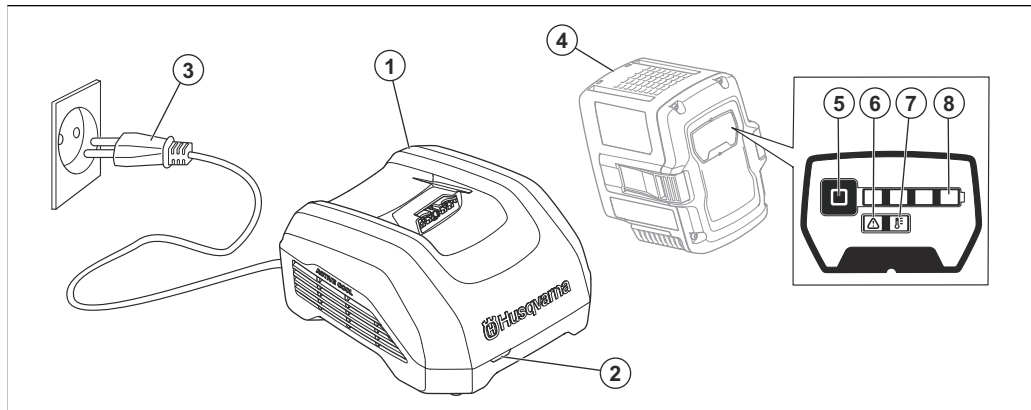
## DANE TECHNICZNE

Dane techniczne znajdują się na tabliczce znamionowej ładowarki do akumulatora.

**Tabela**

| <b>Akumulator</b>         | <b>40-B140X</b>    | <b>40-B220X</b>    | <b>40-B330X</b>    | <b>40-B540X</b>    | <b>BLi100</b>      | <b>BLi200</b>      | <b>BLi200X</b>     | <b>BLi300</b>      |
|---------------------------|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|
| Typ                       | Litowo-jo-<br>nowy | Litowo-jo-<br>nowy | Litowo-jo-<br>nowy | Litowo-jo-<br>nowy | Litowo-jo-<br>nowy | Litowo-jo-<br>nowy | Litowo-jo-<br>nowy | Litowo-jo-<br>nowy |
| Pojemność akumulatora, Ah | 4,0                | 6,0                | 9,0                | 15                 | 2,6                | 5,0                | 5,0                | 9,4                |
| Napięcie znamionowe, V    | 36                 | 36                 | 36                 | 36                 | 36                 | 36                 | 36                 | 36                 |
| Masa, kg                  | 1,2                | 1,4                | 1,9                | 2,9                | 0,8                | 1,3                | 1,3                | 1,9                |

## VISTA GERAL DO PRODUTO



- |                                                      |                                                       |
|------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|
| 1. Carregador de bateria                             | 6. Indicador de erro da bateria                       |
| 2. Indicador de carregamento e de erro no carregador | 7. Indicador de temperatura da bateria na bateria     |
| 3. Ficha de alimentação                              | 8. Indicador de estado de carga da bateria na bateria |
| 4. Bateria (acessório)                               |                                                       |
| 5. Botão indicador da bateria na bateria             |                                                       |

## SÍMBOLOS NO PRODUTO



Seja cuidadoso e utilize o produto corretamente. Este produto pode provocar ferimentos graves ou a morte do utilizador ou terceiros.



Leia o manual do utilizador com atenção e certifique-se de que compreende as instruções antes de utilizar o produto.



O produto está em conformidade com as diretivas CE aplicáveis.



Este produto está em conformidade com os regulamento aplicáveis do Reino Unido.



O produto ou a respetiva embalagem não são resíduos domésticos. Recicle-os numa localização de eliminação aplicável para equipamentos elétricos e eletrónicos.



Mantenha a unidade afastada de água e da chuva.



Utilize e armazene o carregador de bateria apenas em espaços interiores.

---

**Nota:** Os restantes símbolos/autocolantes existentes no produto dizem respeito a requisitos para homologação em algumas áreas comerciais.

---

## Danos no produto

Não somos responsáveis por danos no nosso produto se:

- o produto tiver sido incorretamente reparado.
- o produto tiver sido reparado com peças que não sejam do fabricante ou que não sejam aprovadas pelo fabricante.
- o produto tiver um acessório que não seja do fabricante ou que não seja aprovado pelo fabricante.
- o produto não tiver sido reparado por um centro de assistência autorizado ou por uma autoridade aprovada.

## DEFINIÇÕES DE SEGURANÇA

Os avisos, as precauções e as notas são utilizados para indicar partes especialmente importantes do manual.



**ATENÇÃO:** Utilizado no caso de existir risco de ferimento ou morte para o utilizador ou transeuntes, se não forem respeitadas as instruções do manual.

---



**CUIDADO:** Utilizado se existir risco de danos para

o produto, para outros materiais ou para a área adjacente, se não forem respeitadas as instruções do manual.

---

---

**Nota:** Utilizado para disponibilizar informações adicionais necessárias numa determinada situação.

---

# INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES



**ATENÇÃO:** Leia todos os avisos de segurança e todas as instruções. O incumprimento dos avisos e das instruções poderá resultar em choques elétricos, incêndios e/ou ferimentos graves.

- Utilize apenas os carregadores de baterias 40-C500X e 40-

C750X para carregar baterias originais da Husqvarna. Para baterias específicas, consulte *ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS na página 236*. As baterias contêm software encriptado.

- Não utilize baterias não recarregáveis.
- Não tente desmontar ou reparar o carregador de bateria.
- Não ligue os terminais do carregador de bateria a objetos metálicos.
- Utilize uma tomada elétrica com ligação à terra aprovada que não esteja danificada.

- Verifique regularmente se o cabo de alimentação não está danificado. Desligue imediatamente o carregador de bateria se o cabo de alimentação estiver danificado.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, solicite a substituição do mesmo numa oficina autorizada.
- Não utilize o cabo de alimentação para levantar o carregador de bateria. Para desligar o carregador de bateria de uma tomada de parede, puxe a ficha de alimentação. Não puxe o cabo de alimentação.
- Mantenha todos os cabos e cabos de extensão afastados de água, óleo e arestas afiadas. Certifique-se de que o cabo de alimentação não fica entalado em portas, cercas ou objetos equivalentes.
- Não limpe a bateria nem o carregador de bateria com água.
- Mantenha o carregador de bateria longe do alcance de crianças.

- Não utilize uma bateria ou carregador de bateria danificados.
- Não utilize o carregador de bateria se existir o risco de relâmpagos.
- Utilize o carregador da bateria apenas em espaços interiores com boa ventilação e com a temperatura correta.
- Mantenha o carregador de bateria afastado da exposição à luz solar. Não utilize o carregador da bateria em espaços exteriores ou em condições de humidade.
- Não utilize o carregador de bateria com as mãos molhadas.
- Não utilize o carregador de bateria próximo de materiais inflamáveis ou materiais que possam provocar corrosão. Em caso de fumo ou fogo, desligue o carregador de bateria da ficha de alimentação.
- Não coloque uma cobertura no carregador da bateria durante o funcionamento.
- Este equipamento pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais



reduzidas, ou falta de experiência e conhecimentos, desde que as mesmas se encontrem sob supervisão ou tenham recebido instruções acerca da utilização segura do equipamento e compreendam os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o equipamento. As tarefas de limpeza e manutenção a cargo do utilizador não devem ser efetuadas por crianças sem a devida supervisão.

## FUNCIONAMENTO

- Utilize o carregador de bateria apenas quando a temperatura ambiente se encontrar entre 5 °C (41 °F) e 40 °C (104 °F).
- A bateria não carrega se a respetiva temperatura for superior a 50 °C (122 °F).
- A bateria não carrega se a respetiva temperatura for inferior a 0 °C (32 °F).

### Carregar a bateria



**CUIDADO:** Certifique-se de que a bateria, o carregador de bateria e os terminais da bateria estão limpos e secos. Não coloque a bateria no carregador de bateria caso esta esteja suja ou molhada.

1. Ligue o carregador de bateria à tomada de alimentação. O carregador inicia um teste de funcionamento automático. O indicador de carregamento pisca 1 vez a verde, 1 vez a amarelo, 1 vez a vermelho e a ventoinha funciona por breves instantes.



**CUIDADO:** Apenas ligue o carregador de bateria a uma tomada de alimentação

com a tensão e a frequência especificadas na etiqueta de tipo.

---

2. Coloque a bateria no carregador. Quando o indicador de carregamento do carregador se acende, a bateria está ligada corretamente ao respectivo carregador.
3. A bateria está totalmente carregada quando todos os indicadores de estado de carga da bateria estiverem acesos. Prima o botão indicador da bateria para apresentar o estado de carga da bateria.

---

**Nota:** O indicador de carregamento no carregador permanece verde durante todo o processo de carregamento.

---

4. Remova a bateria do carregador. Puxe a ficha de alimentação para desligar o carregador da tomada de alimentação. Não puxe o cabo de alimentação.

## RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

| Sintomas                                                                                                                                                                    | Falhas possíveis                                                                                                  | Procedimento possível                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>O indicador de carregamento no carregador está amarelo.</p> <p>O indicador de erro da bateria está intermitente ou o indicador de temperatura da bateria está aceso.</p> | <p>Desvio de temperatura, a bateria encontra-se demasiado fria ou demasiado quente para utilizar ou carregar.</p> | <p>Se a bateria estiver demasiado quente, mantenha-a ligada ao carregador. A ventoinha integrada do carregador diminui a temperatura da bateria. Quando a bateria atingir a temperatura recomendada, o carregamento é iniciado automaticamente.</p> <p>Se a bateria estiver demasiado fria, desloque-a para o interior. Quando a bateria atingir a temperatura recomendada, continue o carregamento.</p> <p>Respeite o intervalo de temperatura de funcionamento, consulte <i>FUNCIONAMENTO na página 233</i>. Mantenha o carregador afastado da exposição à luz solar. Se o problema persistir, contacte o seu distribuidor com assistência técnica da Husqvarna.</p> |
| <p>O indicador de carregamento no carregador está amarelo. O indicador de erro da bateria está aceso.</p>                                                                   | <p>A bateria tem um erro crítico.</p>                                                                             | <p>Contacte o seu distribuidor com assistência técnica Husqvarna.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |

| Sintomas                                                 | Falhas possíveis                  | Procedimento possível                                          |
|----------------------------------------------------------|-----------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| O indicador de carregamento do carregador está vermelho. | O carregador tem um erro crítico. | Contacte o seu distribuidor com assistência técnica Husqvarna. |

## TRANSPORTE E ARMAZENAMENTO

- Desligue a ficha de alimentação e remova a bateria do carregador.
- Fixe o produto de forma segura durante o transporte para evitar danos e acidentes.
- Mantenha o produto numa área trancada para impedir o acesso a crianças ou pessoas que não disponham de aprovação.
- Coloque o produto num local seco, sem gelo, limpo e com a temperatura adequada.
- Armazene o produto num local onde a temperatura se encontre entre 5 °C (41 °F) e 25 °C (77 °F). Mantenha o produto afastado da exposição à luz solar.
- Mantenha a bateria afastada do carregador de bateria durante o armazenamento.

## Eliminação

O símbolo significa que o produto não é um resíduo doméstico. Recicle-o através do sistema de recolha local

para equipamentos elétricos e eletrónicos. Isto contribui para uma gestão adequada dos resíduos no final da vida útil. Contacte as autoridades locais, os serviços de resíduos domésticos, o seu distribuidor ou revendedor para obter informações. A eliminação incorreta pode ter potenciais efeitos negativos no ambiente e na saúde humana, devido à potencial presença de substâncias perigosas.



**Nota:** O símbolo aparece no produto ou na embalagem do produto.

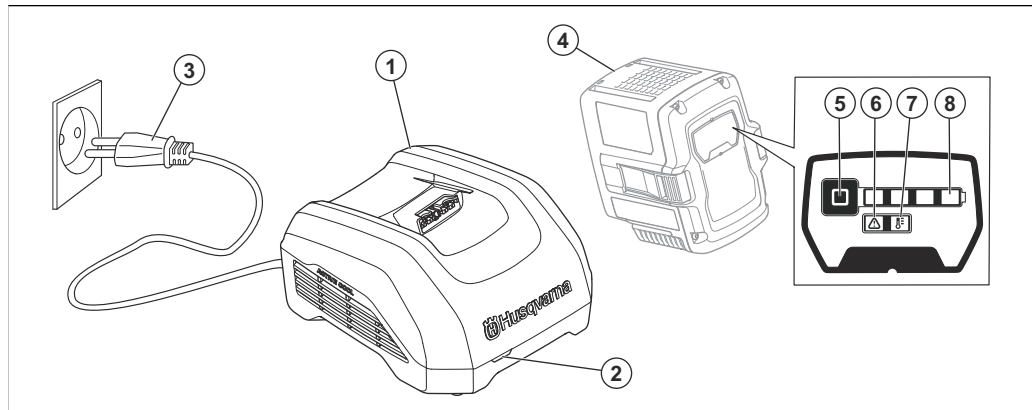
## ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Para obter as especificações técnicas, consulte a etiqueta de tipo do carregador da bateria.

**Tabela**

| <b>Bateria</b>            | <b>40-B140X</b> | <b>40-B220X</b> | <b>40-B330X</b> | <b>40-B540X</b> | <b>BLi100</b> | <b>BLi200</b> | <b>BLi200X</b> | <b>BLi300</b> |
|---------------------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|---------------|---------------|----------------|---------------|
| Tipo                      | lões de lítio   | lões de lítio   | lões de lítio   | lões de lítio   | lões de lítio | lões de lítio | lões de lítio  | lões de lítio |
| Capacidade da bateria, Ah | 4,0             | 6,0             | 9,0             | 15              | 2,6           | 5,0           | 5,0            | 9,4           |
| Tensão nominal, V         | 36              | 36              | 36              | 36              | 36            | 36            | 36             | 36            |
| Peso, kg                  | 1,2             | 1,4             | 1,9             | 2,9             | 0,8           | 1,3           | 1,3            | 1,9           |

## PREZENTAREA PRODUSULUI



- |                                                              |                                                                   |
|--------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
| 1. Încărcător de baterii                                     | 6. Indicator de eroare pe baterie                                 |
| 2. Încărcarea și indicatorul de eroare pe încărcător         | 7. Indicator de temperatură a acumulatorului pe acumulator        |
| 3. Fișă de alimentare                                        | 8. Indicatorul stării de încărcare a acumulatorului pe acumulator |
| 4. Baterie (accesoriu)                                       |                                                                   |
| 5. Buton indicator al nivelului acumulatorului pe acumulator |                                                                   |

## SIMBOLURILE DE PE PRODUS



Aveți grijă să utilizați corect produsul. Acest produs poate cauza vătămări corporale grave sau decesul operatorului sau al altor persoane.



Citiți cu atenție manualul operatorului și asigurați-vă că înțelegeți instrucțiunile înainte de utilizare.



Produsul respectă directivele CE aplicabile.



Acest produs respectă reglementările aplicabile din Regatul Unit.



Nici produsul și nici ambalajul său nu sunt deșeuri menajere. Reciclați-l la o unitate de eliminare aprobată pentru echipamente electrice și electronice.



Feriți unitatea de apă și ploaie.



Utilizați și păstrați încărcătorul de baterii numai în interior.

---

**Nota:** Alte simboluri/autocolante de pe produs se referă la cerințele de certificare pentru unele zone comerciale.

---

## Deteriorarea produsului

Nu suntem responsabili pentru deteriorarea produsului dacă:

- produsul este reparat necorespunzător;
- produsul este reparat cu piese care nu provin de la producător sau care nu sunt aprobate de acesta;
- produsul are un accesoriu care nu provine de la producător sau care nu este aprobat de acesta;
- produsul nu este reparat la un centru de service omologat sau de o autoritate omologată;

## DEFINIȚII PRIVIND SIGURANȚA

Avertismentele, atenționările și notele sunt utilizate pentru a desemna părți foarte importante din manual.



**AVERTISMENT:** Se utilizează dacă există risc de vătămare sau de deces pentru operator sau pentru trecători, în cazul în care instrucțiunile din manual nu sunt respectate.

---



**ATENȚIE:** Se utilizează dacă există un risc de deteriorare a produsului, a altor materiale sau a zonelor învecinate, dacă instrucțiunile din manual nu sunt respectate.

---

---

**Nota:** Se utilizează pentru a furniza mai multe informații care sunt necesare într-o situație dată.

---



# INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ IMPORTANTE



**AVERTISMENT:** Citiți toate avertismentele privind siguranța și toate instrucțiunile. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate avea ca rezultat electrocutare, incendii și/sau vătămări corporale grave.

- Utilizați exclusiv încărcătoare de baterii 40-C500X și 40-C750X pentru a încărca Husqvarna acumulatorii originali. Pentru anumiți acumulatori, consultați *DATE TEHNICE la pagina 247*. Bateriile sunt criptate prin software.
- Nu utilizați baterii nereîncărcabile.
- Nu încercați să dezamblați sau să reparați încărcătorul de baterii.
- Nu conectați bornele încărcătorului de baterii la obiecte metalice.

- Folosiți o priză cu împământare aprobată care nu este deteriorată.
- Verificați cu regularitate dacă nu este deteriorat cablul de alimentare. Deconectați imediat încărcătorul de baterii în cazul în care cablul de alimentare este deteriorat.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, solicitați unui agent de service autorizat să înlocuiască cablul de alimentare.
- Nu ridicați încărcătorul de baterii ținând de cablul de alimentare. Pentru a deconecta încărcătorul de baterii de la priza de perete, trageți de fișa de alimentare. Nu trageți de cablul de alimentare.
- Feriți toate cablurile și prelungitoarele de apă, ulei și muchii ascuțite. Cablul de alimentare nu trebuie să fie prins între uși, garduri sau în alte locuri similare.
- Nu curățați niciodată cu apă bateria sau încărcătorul de baterii.
- Nu lăsați încărcătorul de baterii la îndemâna copiilor.

- Nu utilizați un încărcător de baterii deteriorat sau un acumulator deteriorat.
- Nu utilizați încărcătorul de baterii în medii în care există pericol de fulgerare.
- Utilizați încărcătorul de baterii numai în interior, într-un mediu cu ventilație bună și temperatură corectă.
- Nu lăsați încărcătorul de baterii în lumina directă a soarelui. Nu utilizați încărcătorul de acumulatori în aer liber sau în condiții de umezeală.
- Nu manevrați încărcătorul de acumulatori cu mâinile ude.
- Nu utilizați încărcătorul de baterii în apropiere de materiale inflamabile sau materiale care pot cauza coroziune. În caz de fum sau de incendiu, scoateți fișa de alimentare a încărcătorului de baterii.
- Nu puneți niciun capac pe încărcătorul de acumulatori în timpul funcționării.
- Acest dispozitiv poate fi utilizat de copiii cu vârsta peste 8 ani și de persoane care au capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau

care nu au experiența și cunoștințele necesare dacă sunt supravegheate sau dacă au primit instrucțiuni referitoare la utilizarea în siguranță a aparatului dacă înțeleg riscurile implicate. Copiii nu trebuie să se joace cu dispozitivul. Curățarea și întreținerea nu trebuie efectuate de copii fără supraveghere.

## FUNCȚIONAREA

- Utilizați încărcătorul de baterii numai la temperaturi ambiante cuprinse între 5°C (41°F) și 40°C (104°F).
- Acumulatorul nu se încarcă dacă temperatura sa este mai mare de 50 °C (122 °F).
- Acumulatorul nu se încarcă dacă temperatura sa este mai mică de 0 °C (32 °C).

## Încărcarea bateriei



**ATENȚIE:** Asigurați-vă că bateria, încărcătorul bateriei și bornele bateriei sunt curate și uscate. Nu puneți bateria în încărcătorul bateriei dacă este murdară sau umedă.

1. Conectați încărcătorul de baterii la o priză de alimentare. Încărcătorul începe un test automat de funcționare. Indicatorul de încărcare luminează intermitent verde 1 dată, galben 1 dată, roșu 1 dată, iar ventilatorul intră în funcțiune pentru puțin timp.



**ATENȚIE:** Conectați încărcătorul de baterii doar la o priză de alimentare cu tensiunea și frecvența specificate pe plăcuța de identificare.

2. Introduceți acumulatorul în încărcător. Dacă indicatorul de încărcare de pe încărcătorul de baterii se aprinde în verde, bateria este conectată corect la încărcător.
3. Bateria este complet încărcată când toate indicatoarele de stare a încărcării de pe acumulator sunt aprinse. Apăsăți butonul indicator de nivel al bateriei pentru a afișa starea de încărcare a bateriei.

---

**Nota:** Indicatorul de încărcare de pe încărcător rămâne verde pe parcursul întregului proces de încărcare.

---

4. Scoateți acumulatorul din încărcător. Trageți fișa de alimentare pentru a deconecta încărcătorul de baterii de la priză. Nu trageți de cablul de alimentare.

## DEPANAREA

| Simptome                                                                                                                                                                                          | Erori posibile                                                                                                 | Procedură posibilă                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Indicatorul de încărcare de pe încărcător este galben.</p> <p>Indicatorul de eroare al acumulatorului se aprinde intermitent sau indicatorul de temperatură al acumulatorului este aprins.</p> | <p>Deviație de temperatură, bateria este prea rece sau prea fierbinte pentru a fi utilizată sau încărcată.</p> | <p>Dacă acumulatorul este prea fierbinte, țineți-l conectat la încărcător. Ventilatorul încorporat al încărcătorului scade temperatura acumulatorului. Dacă acumulatorul are temperatura recomandată, încărcarea pornește automat.</p> <p>Dacă acumulatorul este prea rece, duceți-l în interior. Când acumulatorul are temperatura recomandată, continuați încărcarea.</p> <p>Respectați intervalul de temperatură pentru funcționare, consultați <i>FUNCȚIONAREA la pagina 244</i>. Țineți încărcătorul departe de lumina soarelui. Dacă problema persistă, apelați la reprezentatul dvs. Husqvarna de service.</p> |

| Simptome                                                                                                                    | Erori posibile                     | Procedură posibilă                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| Indicatorul de încărcare de pe încărcător este galben. Indicatorul de eroare a acumulatorului de pe acumulator este aprins. | Acumulatorul are o eroare critică. | Adresați-vă reprezentatului dvs. de service Husqvarna. |
| Indicatorul de încărcare de pe încărcător este roșu.                                                                        | Acumulatorul are o eroare critică. | Adresați-vă reprezentatului dvs. de service Husqvarna. |

## TRANSPORTUL ȘI DEPOZITAREA

- Deconectați ștecherul și scoateți acumulatorul din încărcător.
- Fixați în siguranță produsul în timpul transportului pentru a preveni daunele și accidentele.
- Păstrați produsul într-o zonă restricționată, pentru a împiedica accesul copiilor sau al persoanelor neautorizate.
- Așezați produsul într-un spațiu uscat și curat, ferit de îngheț, cu o temperatură corectă.
- Depozitați produsul în medii cu temperatură cuprinsă între 5 °C (41 °F) și 25 °C (77 °F). Nu lăsați produsul în lumina directă a soarelui.
- Nu depozitați bateria lângă încărcătorul bateriei.

## Eliminarea la deșeuri

Simbolul de mai jos înseamnă că produsul nu este deșeu casnic. Reciclați-l prin sistemul local de colectare pentru echipamente electrice și electronice. Astfel contribuiți la gestionarea corectă a deșeurilor la sfârșitul duratei de viață. Contactați autoritățile locale, serviciile pentru deșeuri menajere, distribuitorul sau vânzătorul pentru informații. Eliminarea incorectă ca deșeu poate avea efecte negative asupra mediului și sănătății oamenilor, din cauza posibilei prezențe a substanțelor periculoase.



---

**Nota:** Simbolul apare pe produs sau pe ambalajul produsului.

---

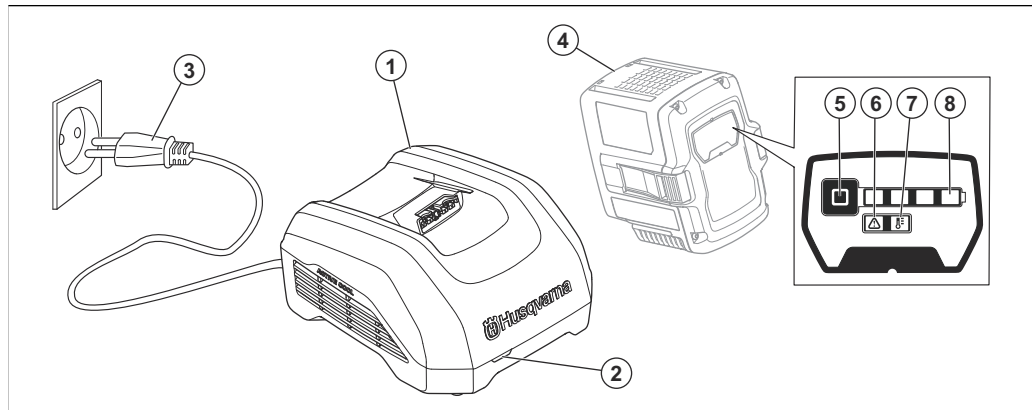
## DATE TEHNICE

Pentru date tehnice, consultați plăcuța de identificare a încărcătorului de acumulatori.

### Tabela

| Baterie                | 40-B140X  | 40-B220X  | 40-B330X  | 40-B540X  | BLi100    | BLi200    | BLi200X   | BLi300    |
|------------------------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| Tip                    | Litiu-ion | Litiu-ion | Litiu-ion | Litiu-ion | Litiu-ion | Litiu-ion | Litiu-ion | Litiu-ion |
| Capacitate baterie, Ah | 4         | 6,0       | 9,0       | 15        | 2,6       | 5         | 5         | 9,4       |
| Tensiune nominală, V   | 36        | 36        | 36        | 36        | 36        | 36        | 36        | 36        |
| Greutate, kg           | 1,2       | 1,4       | 1,9       | 2,9       | 0,8       | 1,3       | 1,3       | 1,9       |

## ОГЛЯД ВИРОБУ



1. Зарядний пристрій
2. Індикатор зарядження та помилки на зарядному пристрої
3. Штепсельна вилка
4. Акумулятор (додаткове приладдя)

5. Кнопка індикатора стану акумулятора на акумуляторі
6. Індикатор помилки на акумуляторі
7. Індикатор температури акумулятора на акумуляторі
8. Індикатор рівня заряду акумулятора на акумуляторі



## СИМВОЛИ НА ВИРОБІ



Будьте обережні й використовуйте виріб належним чином. Він може спричинити серйозні травми або загибель оператора чи сторонніх осіб.



Перед користуванням виробом уважно прочитайте посібник користувача й переконайтеся, що ви зрозуміли всі вказівки.



Виріб відповідає належним вимогам директив ЄС.



Цей виріб відповідає вимогам застосовних норм Сполученого Королівства.



Цей виріб і його пакування не можна утилізувати разом із побутовими відходами. Утилізацію виробу необхідно проводити на відповідному підприємстві з переробки відходів електричного й електронного обладнання.



Захищайте пристрій від дощу й вологи.



Заряджальний пристрій треба використовувати та зберігати лише в приміщенні.

---

**Зверніть увагу:** Інші позначення/бирки на виробі стосуються сертифікаційних вимог для певних торгових зон.

---

## Пошкодження виробу

Ми не несемо відповідальності за пошкодження, якщо:

- виріб було неправильно відремонтовано;
- виріб було відремонтовано з використанням деталей, не виготовлених або не затверджених виробником;
- виріб обладнано аксесуаром, не виготовленим або не затвердженим виробником;
- виріб було відремонтовано в неавторизованому сервісному центрі або неавторизованою компанією.

## ВИЗНАЧЕННЯ ТИПІВ ВІДОМОСТЕЙ ЩОДО БЕЗПЕКИ

Попередження, застереження й примітки слугують для наголошення на особливо важливих положеннях посібника.



### **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:**

Вказує на те, що в разі порушення інструкцій, наведених у цьому посібнику, існує небезпека поранення або смерті оператора

чи інших осіб, що знаходяться поруч.



**УВАГА:** Вказує на те, що в разі порушення інструкцій, наведених у цьому посібнику, існує небезпека пошкодження виробу, інших матеріалів або навколишніх об'єктів.

### **Зверніть увагу:**

Використовується для надання додаткової інформації щодо певної ситуації.

# ВАЖЛИВІ ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

---



## ПОПЕРЕДЖЕННЯ:

Прочитайте всі попередження й інструкції. Недотримання попереджень й інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або тяжких травм.

---

- Оригінальні акумулятори Husqvarna слід заряджати лише за допомогою зарядних пристроїв 40-C500X і 40-C750X. Перелік конкретних акумуляторів наведено в розділі *ТЕХНІЧНІ ДАНІ на сторінці 257*. Акумулятори програмно закодовані.
- Не використовуйте одноразові акумулятори.
- Заборонено розбирати чи ремонтувати зарядний пристрій.
- Не торкайтеся металевих предметів контактами зарядного пристрою.

- Використовуйте тільки непошкоджені сертифіковані електричні розетки із заземленням.
- Регулярно перевіряйте шнур живлення на наявність пошкоджень. У разі пошкодження шнура живлення негайно від'єднайте зарядний пристрій від електромережі.
- Якщо шнур живлення пошкоджено, його необхідно замінити в сертифікованому центрі обслуговування.
- Заборонено підіймати зарядний пристрій, тримаючи

його за шнур живлення. Щоб від'єднати зарядний пристрій від настінної розетки, витягніть штепсельну вилку. У жодному разі не тягніть за шнур живлення.

- Пильнуйте, щоб усі кабелі та подовжувальні шнури були якомога далі від води, оливи й гострих кутів. Переконайтеся, що шнур живлення не здавлено дверима, огорожею або іншими предметами.
- Заборонено мити батарею чи заряджальний пристрій водою.

- Тримайте зарядний пристрій в недосяжному для дітей місці.
- Не використовуйте пошкоджений зарядний пристрій чи акумулятор.
- Не користуйтеся зарядним пристроєм у місцях, де існує небезпека блискавки.
- Використовувати зарядний пристрій слід у добре вентильованих приміщеннях за належної температури.
- Не залишайте зарядний пристрій на сонці. Не користуйтеся зарядним пристроєм надворі або в умовах підвищеної вологості.
- Не торкайтеся зарядного пристрою вологими руками.
- Заборонено використовувати зарядний пристрій поблизу легкозаймистих або корозійних матеріалів. У разі появи диму чи вогню витягніть штепсельну вилку зарядного пристрою з розетки.
- Заборонено накривати зарядний пристрій під час роботи.
- Діти віком від 8 років і особи з обмеженими

фізичними, сенсорними або психічними можливостями або особи, які не мають досвіду та знань, можуть використовувати цей пристрій лише під наглядом або після належного інструктажу щодо безпечного використання пристрою, за умови розуміння ними пов'язаних із таким використанням ризиків. Не дозволяйте дітям гратися із цим пристроєм. Дітям заборонено виконувати чищення та обслуговування без нагляду.

## ЕКСПЛУАТАЦІЯ

- Використовуйте зарядний пристрій лише за температури навколишнього середовища від 5 °C (41 °F) до 40 °C (104 °F).
- Акумулятор не заряджатиметься, якщо його температура перевищуватиме 50 °C (122 °F).
- Акумулятор не заряджатиметься, якщо його температура буде меншою ніж 0 °C (32 °F).

## Заряджання акумулятора



**УВАГА:** Переконайтеся в тому, що зарядний пристрій і клеми акумулятора є чистими й сухими. Не вставляйте акумулятор у зарядний пристрій, якщо він є брудним чи вологим.

1. Під'єднайте зарядний пристрій до розетки чи роз'єму живлення. Зарядний пристрій починає автоматичну функціональну діагностику. Індикатор заряджання блимає зеленим кольором 1 раз, жовтим — 1 раз, червоним — 1 раз, і вентилятор працює недовго.



**УВАГА:** Зарядний пристрій слід під'єднувати лише до мереж живлення, напруга й частота яких відповідають значенням, указаним на табличці з паспортними даними.

---

2. Вставте акумулятор у зарядний пристрій. Коли індикатор заряджання на зарядному пристрої світиться зеленим, це означає, що акумулятор правильно під'єднано до зарядного пристрою.
3. Якщо всі індикатори рівня заряду на акумуляторі світяться, акумулятор повністю заряджено. Щоб відобразити рівень заряду акумулятора, натисніть кнопку індикатора стану акумулятора.

---

**Зверніть увагу:** Індикатор заряджання на зарядному пристрої світиться зеленим протягом усього процесу заряджання.

---

4. Вийміть акумулятор із зарядного пристрою. Потягніть штепсельну вилку, щоб від'єднати зарядний пристрій від розетки. У жодному разі не тягніть за шнур живлення.

## УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

| Ознаки                                                                                                                                                           | Можливі несправності                                                                 | Можливі виправлення                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Індикатор заряджання світиться жовтим на зарядному пристрої.</p> <p>Блимає індикатор помилки акумулятора або світиться індикатор температури акумулятора.</p> | <p>Акумулятор є надто холодним або надто гарячим для використання чи заряджання.</p> | <p>Якщо акумулятор перегрівся, під'єднайте його до зарядного пристрою. Вбудований вентилятор зарядного пристрою знижує температуру акумулятора. Коли акумулятор досягне рекомендованої температури, заряджання почнеться автоматично.</p> <p>Якщо акумулятор занадто холодний, перемістіть його в приміщення. Коли акумулятор досягне рекомендованої температури, можна продовжити заряджання.</p> <p>Під час експлуатації дотримуйтесь температурного діапазону, див. <i>ЕКСПЛУАТАЦІЯ на сторінці 254</i>. Не залишайте зарядний пристрій на сонці. Якщо усунути проблему не вдасться, зверніться до місцевого дилера з обслуговування Husqvarna.</p> |
| <p>Індикатор заряджання світиться жовтим на зарядному пристрої. Індикатор помилки акумулятора світиться на акумуляторі.</p>                                      | <p>Критична помилка акумулятора.</p>                                                 | <p>Зверніться до дилера з обслуговування Husqvarna.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |



| Ознаки                                                         | Можливі несправності                 | Можливі виправлення                              |
|----------------------------------------------------------------|--------------------------------------|--------------------------------------------------|
| Індикатор заряджання світиться червоним на зарядному пристрої. | Критична помилка зарядного пристрою. | Зверніться до дилера з обслуговування Husqvarna. |

## ТРАНСПОРТУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

- Від'єднайте штепсельну вилку й витягніть акумулятор із зарядного пристрою.
- Під час транспортування закріплюйте виріб безпечним чином, щоб уникнути пошкоджень і нещасних випадків.
- Зберігайте виріб у закритому приміщенні, куди не матимуть доступу діти й особи без належної підготовки.
- Зберігайте виріб у сухому, захищеному від морозу й чистому приміщенні з відповідною температурою.
- Зберігайте виріб лише за температури від 5 °C (41 °F) до 25 °C (77 °F). Не залишайте пристрій на сонці.
- Зберігайте акумулятор і зарядний пристрій окремо.

## Утилізація

Цей символ означає, що цей виріб не можна утилізувати разом із побутовими відходами. Утилізуйте

його через місцевий пункт збору електричного й електронного обладнання. Це сприяє правильному управлінню відходами. Зверніться до місцевих органів влади, служби збору побутових відходів, вашого дилера або роздрібного продавця для отримання інформації. Оскільки виріб може містити небезпечні речовини, його неправильна утилізація може нашкодити довкіллю і здоров'ю людей.



**Зверніть увагу:** Символ нанесений на виріб чи упаковку виробу.

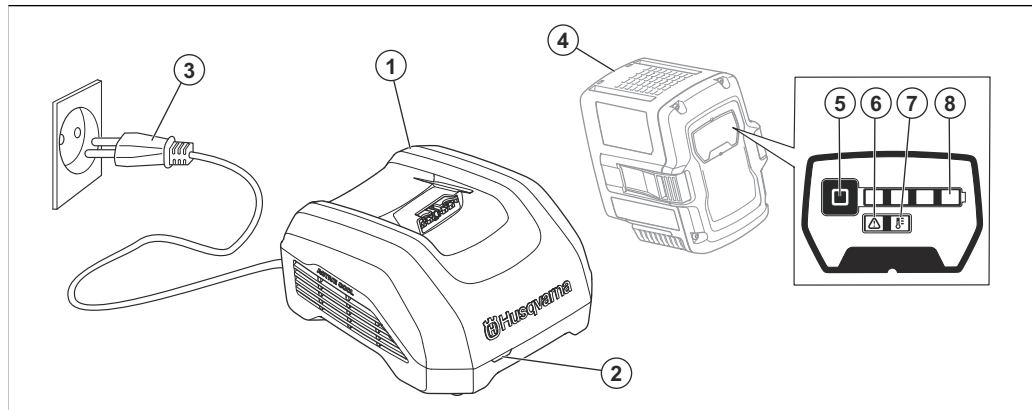
## ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Технічні дані зарядного пристрою наведено на таблиці з паспортними даними виробу.

Табл.

| Акумулятор                    | 40-B140X      | 40-B220X      | 40-B330X      | 40-B540X      | BLi100        | BLi200        | BLi200X       | BLi300        |
|-------------------------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|
| Тип                           | Літій-іон-ний | Літій-іон-ний | Літій-іон-ний | Літій-іон-ний | Літій-іон-ний | Літій-іон-ний | Літій-іон-ний | Літій-іон-ний |
| Ємність батареї, ампер-години | 4,0           | 6,0           | 9,0           | 15            | 2,6           | 5,0           | 5,0           | 9,4           |
| Номінальна напруга, В         | 36            | 36            | 36            | 36            | 36            | 36            | 36            | 36            |
| Маса, кг                      | 1,2           | 1,4           | 1,9           | 2,9           | 0,8           | 1,3           | 1,3           | 1,9           |

## ОБЗОР ИЗДЕЛИЯ



- |                                                      |                                                       |
|------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|
| 1. Зарядное устройство                               | 5. Кнопка индикаторов аккумулятора на аккумуляторе    |
| 2. Индикатор зарядки и ошибки на зарядном устройстве | 6. Индикатор ошибки на аккумуляторе                   |
| 3. Вилка питания                                     | 7. Индикатор температуры аккумулятора на аккумуляторе |
| 4. Аккумулятор (принадлежность)                      | 8. Индикатор заряда аккумулятора на аккумуляторе      |

## УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ НА ИЗДЕЛИИ



Соблюдайте осторожность и правила эксплуатации изделия. Изделие может стать причиной тяжелой травмы или смерти оператора и окружающих.



Перед началом работы внимательно прочитайте руководство по эксплуатации и убедитесь, что понимаете приведенные в нем инструкции.



Изделие соответствует действующим директивам ЕС.



Данное изделие соответствует действующим директивам Великобритании.



Запрещается утилизировать данное изделие и его упаковку в качестве бытовых отходов. Изделие необходимо передать в соответствующий

пункт переработки электрического и электронного оборудования.



Не допускайте попадания воды и дождя на изделие.



Зарядное устройство должно использоваться и храниться только внутри помещений.

---

**Примечание:** Остальные символы/наклейки на изделии отвечают требованиям, предъявляемым к сертификации в других коммерческих зонах.

---

### Повреждение изделия

Мы не несем ответственности за повреждение изделия в следующих случаях:

- ненадлежащий ремонт изделия;
- использование для ремонта изделия неоригинальных деталей или деталей, не одобренных производителем;

- использование неоригинальных дополнительных принадлежностей или принадлежностей, не одобренных производителем;
- ремонт изделия в неавторизованном сервисном центре или неквалифицированным специалистом.

## ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Предупреждения, предостережения и примечания используются для выделения особо важных пунктов руководства.



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

Используется, когда несоблюдение инструкций руководства

может привести к травмам или смерти оператора или находящихся рядом посторонних лиц.



### **ВНИМАНИЕ:**

Используется, когда несоблюдение инструкций руководства может привести к повреждению изделия, других материалов или прилегающей территории.

---

**Примечание:** Используется для предоставления дополнительных сведений о конкретной ситуации.

---

## ВАЖНЫЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

---



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Внимательно прочитайте все предупреждения и информацию о мерах безопасности. Несоблюдение

предупреждений и инструкций по технике безопасности может привести к поражению электрическим током, пожару и/или тяжелым травмам.

---

- Используйте только зарядные устройства 40-C500X и 40-C750X для зарядки оригинальных аккумуляторов Husqvarna. Информацию о конкретных аккумуляторах см. в разделе *ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ* на стр. 269. Для

аккумуляторов используется программное обеспечение с криптографической защитой.

- Запрещается использовать одноразовые аккумуляторы.
- Не пытайтесь разбирать или ремонтировать зарядное устройство.
- Запрещается подсоединять клеммы зарядного устройства к металлическим предметам.
- Используйте одобренные сетевые розетки с заземлением, которые находятся в исправном состоянии.
- Регулярно проверяйте шнур питания на отсутствие повреждений. Если шнур питания поврежден, немедленно отсоедините зарядное устройство.
- Если шнур питания поврежден, обратитесь в официальный сервисный центр для его замены.
- Не поднимайте зарядное устройство за шнур питания. Для отсоединения зарядного устройства от сетевой розетки потяните за вилку. Не тяните за шнур питания.

- Кабели и удлинители не должны контактировать с водой, маслом и острыми краями. Примите меры, чтобы предотвратить застревание шнура питания в дверях, заборе и т. д.
- Очистка аккумулятора или зарядного устройства водой запрещена.
- Храните зарядное устройство в недоступном для детей месте.
- Запрещается использовать поврежденные зарядное устройство или аккумулятор.
- Запрещается использовать зарядное устройство при риске удара молнии.
- Используйте зарядное устройство только в помещении с хорошей вентиляцией и допустимой температурой.
- Храните зарядное устройство вдали от солнечного света. Запрещается использовать зарядное устройство вне помещения или в условиях высокой влажности.
- Запрещается работать с зарядным устройством влажными руками.



- Запрещается использовать зарядное устройство вблизи легковоспламеняющихся материалов и материалов, которые вызывают коррозию. В случае появления дыма или огня извлеките вилку зарядного устройства из розетки.
- Не накрывайте зарядное устройство во время работы.
- Дети старше 8 лет и лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или недостатком опыта и знаний могут использовать

данное оборудование только под надзором или после получения инструкций относительно безопасной эксплуатации оборудования и возможных рисков. Не позволяйте детям играть с оборудованием. Очистка и техническое обслуживание не должны проводиться детьми без надзора.

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ

- Используйте зарядное устройство только при температуре окружающей среды в диапазоне 5–40 °C (41–104 °F).
- Аккумулятор не будет заряжаться, если его температура выше 50 °C (122 °F).
- Аккумулятор не будет заряжаться, если его температура ниже 0 °C (32 °F).

## Зарядка аккумулятора

---



**ВНИМАНИЕ:** Убедитесь, что аккумулятор, зарядное устройство и клеммы аккумулятора чистые и сухие. Запрещается помещать аккумулятор в зарядное устройство, если он грязный или влажный.

---

1. Подключите зарядное устройство к сетевой розетке. Зарядное устройство выполнит автоматическую функциональную проверку. Индикатор зарядки мигает зеленым 1 раз, желтым 1 раз, красным 1 раз, и вентилятор включится на короткое время.
- 



**ВНИМАНИЕ:** Подключайте зарядное устройство только к сети

---

питания с напряжением и частотой, указанными на паспортной табличке.

---

2. Вставьте аккумулятор в зарядное устройство. Когда индикатор зарядки на зарядном устройстве загорается, это указывает на правильное подключение аккумулятора к зарядному устройству.
  3. Когда аккумулятор будет полностью заряжен, загорятся все индикаторы заряда на аккумуляторе. Нажмите кнопку индикаторов аккумулятора, чтобы получить информацию об уровне заряда аккумулятора.
- 

**Примечание:** На протяжении всего процесса зарядки индикатор зарядки на зарядном устройстве горит зеленым.

---

4. Извлеките аккумулятор из зарядного устройства. Чтобы отсоединить зарядное устройство от розетки, потяните за вилку питания. Не тяните за шнур питания.

## ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

| Признаки неисправностей                                                                                                                                  | Возможные неисправности                                                                                        | Порядок устранения                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Индикатор зарядки на зарядном устройстве горит желтым.</p> <p>Мигает индикатор ошибки аккумулятора, или горит индикатор температуры аккумулятора.</p> | <p>Отклонение температуры: аккумулятор слишком холодный или слишком горячий для использования или зарядки.</p> | <p>Если аккумулятор слишком горячий, оставьте его подключенным к зарядному устройству. Встроенный вентилятор зарядного устройства охладит аккумулятор. Когда температура будет снова в допустимых пределах, аккумулятор начнет заряжаться автоматически.</p> <p>Если аккумулятор слишком холодный, переместите его в помещение. Когда температура будет снова в допустимых пределах, зарядка продолжится.</p> <p>Соблюдайте рабочий диапазон температур, см. раздел <i>ЭКСПЛУАТАЦИЯ</i> на стр. 265. Храните зарядное устройство вдали от солнечного света. Если проблема по-прежнему не устранена, обратитесь в сервисный центр Husqvarna.</p> |
| <p>Индикатор зарядки на зарядном устройстве горит желтым. Горит индикатор ошибки аккумулятора на аккумуляторе.</p>                                       | <p>Критическая ошибка аккумулятора.</p>                                                                        | <p>Обратитесь в сервисный центр Husqvarna.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |

| Признаки неисправностей                                 | Возможные неисправности                  | Порядок устранения                      |
|---------------------------------------------------------|------------------------------------------|-----------------------------------------|
| Индикатор зарядки на зарядном устройстве горит красным. | Критическая ошибка зарядного устройства. | Обратитесь в сервисный центр Husqvarna. |

## ТРАНСПОРТИРОВКА И ХРАНЕНИЕ

- Извлеките вилку из розетки и снимите аккумулятор с зарядного устройства.
- Надежно закрепите изделие на время транспортировки для предотвращения повреждений или аварий.
- Храните изделие в запертом помещении для предотвращения доступа к изделию детей или посторонних лиц.
- Поместите изделие в сухое, чистое и непромерзшее место с допустимой температурой.
- Храните изделие при температуре от 5 до 25 °C (41–77 °F). Храните изделие вдали от солнечных лучей.
- Храните аккумулятор отдельно от зарядного устройства.

## Утилизация

Этот символ указывает на то, что данное изделие не подлежит утилизации в качестве бытовых отходов. Изделие необходимо передать в местный центр сбора и переработки электрического и электронного оборудования. Таким образом будет обеспечено надлежащее обращение с отходами по окончании срока службы. Для получения информации обратитесь в местные органы власти, местные службы по утилизации отходов, к дилеру или продавцу. Из-за потенциального наличия опасных веществ неправильная утилизация может нанести вред окружающей среде и здоровью людей.



---

**Примечание:** Данный символ нанесен на само изделие или его упаковку.

---

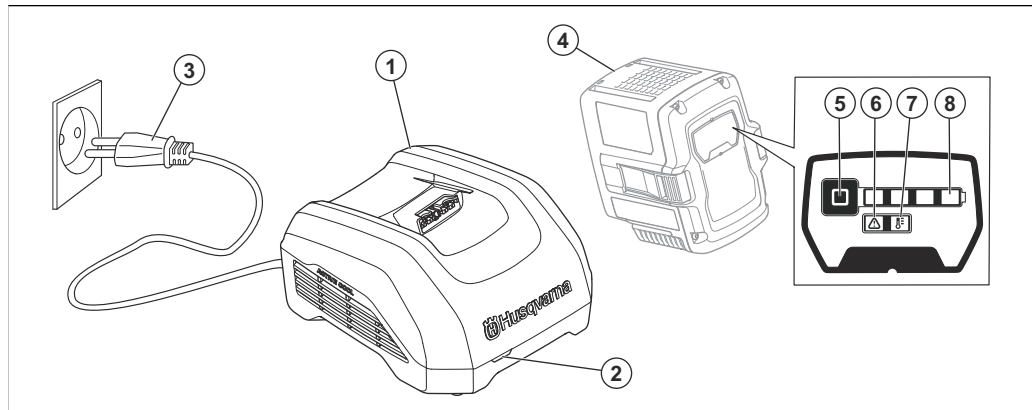
## ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Технические данные приведены на паспортной табличке зарядного устройства.

Табл.

| Аккумулятор               | 40-B140X     | 40-B220X     | 40-B330X     | 40-B540X     | BLi100       | BLi200       | BLi200X      | BLi300       |
|---------------------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|
| Тип                       | Литий-ионный | Литий-ионный | Литий-ионный | Литий-ионный | Литий-ионный | Литий-ионный | Литий-ионный | Литий-ионный |
| Емкость аккумулятора, А·ч | 4,0          | 6,0          | 9,0          | 15           | 2,6          | 5,0          | 5,0          | 9,4          |
| Номинальное напряжение, В | 36           | 36           | 36           | 36           | 36           | 36           | 36           | 36           |
| Вес, кг                   | 1,2          | 1,4          | 1,9          | 2,9          | 0,8          | 1,3          | 1,3          | 1,9          |

## POPIS STROJNÉHO ZARIADENIA



- |                                                   |                                                       |
|---------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|
| 1. Nabíjačka                                      | 6. Indikátor chyby na akumulátore                     |
| 2. Indikátor nabíjania a chýb na nabíjačke        | 7. Indikátor teploty akumulátora na akumulátore       |
| 3. Napájacia zástrčka                             | 8. Indikátor stavu nabitia akumulátora na akumulátore |
| 4. Akumulátor (príslušenstvo)                     |                                                       |
| 5. Tlačidlo indikátora akumulátora na akumulátore |                                                       |

## SYMBOLY NA VÝROBKU



Postupujte opatrne a používajte výrobok správnym spôsobom. Tento výrobok môže spôsobiť vážne poranenie alebo usmrtenie obsluhujúceho pracovníka alebo iných osôb.



Skôr než začnete produkt používať, pozorne si prečítajte návod na obsluhu a dôsledne sa oboznámte s pokynmi.



Tento výrobok je v súlade s príslušnými smernicami ES.



Tento výrobok je v súlade s príslušnými právnymi predpismi Spojeného kráľovstva.



Výrobok alebo jeho obal nepredstavuje komunálny odpad. Recyklujte ho vo vhodnom zariadení na likvidáciu elektrických a elektronických zariadení.



Udržujte zariadenie mimo dosahu vody a dažďa.



Nabíjačku batérie používajte a skladuje len v interiéri.

---

**Poznámka:** Ostatné symboly/emblémy na výrobku odkazujú na požiadavky certifikácie pre niektoré komerčné oblasti.

---

## Poškodenie výrobku

Nie sme zodpovední za škody na našom výrobku v prípade:

- nesprávne vykonanej opravy výrobku,
- opravy výrobku, pri ktorej neboli použité diely od výrobcu alebo diely schválené výrobcom,
- používania príslušenstva od iného výrobcu alebo príslušenstva, ktoré nie je schválené výrobcom,
- opráv výrobku, ktoré neboli vykonané v schválenom servisnom stredisku alebo schválenými kompetentnými osobami.

## BEZPEČNOSTNÉ DEFINÍCIE

Výstrahy, upozornenia a poznámky slúžia na zdôraznenie mimoriadne dôležitých častí návodu.



**VÝSTRAHA:** Používa sa, ak pre obsluhu alebo osoby v okolí existuje nebezpečenstvo poranenia alebo smrti v prípade nedodržania pokynov v návode.

---



**VAROVANIE:** Používa sa, ak hrozí nebezpečenstvo poškodenia produktu, iných materiálov alebo okolitej oblasti v prípade nedodržania pokynov v návode.

---

---

**Poznámka:** Používa sa na poskytnutie informácií nad rámec nevyhnutných informácií v danej situácii.

---



# DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY



**VÝSTRAHA:** Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny. Nedodržanie týchto upozornení a pokynov môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké zranenia.

- Na nabíjanie originálnych akumulátorov Husqvarna

používajte iba nabíjačku 40-C500X alebo 40-C750X. Informácie o konkrétnych akumulátoroch nájdete v časti *TECHNICKÉ ÚDAJE na strane 278*. Akumulátory sú softvérovo kódované.

- Nepoužívajte nenabíjateľné akumulátory.
- Nabíjačku sa nepokúšajte rozoberať ani opraviť.
- Koncovky nabíjačky nikdy nepripájajte ku kovovým predmetom.

- Používajte schválenú uzemnenú a nepoškodenú elektrickú zásuvku.
- Pravidelne kontrolujte, či napájací kábel nie je poškodený. Ak je napájací kábel poškodený, nabíjačku okamžite odpojte.
- Ak je napájací kábel poškodený, zverte jeho výmenu autorizovanému servisnému zástupcovi.
- Nabíjačku nedvíhajte za napájací kábel. Pri odpájaní nabíjačky od sieťovej zásuvky ťahajte za napájaciu zástrčku. Neťahajte za napájací kábel.
- Udržiavajte všetky káble a predlžovacie káble mimo dosahu vody, oleja a ostrých hrán. Dbajte na to, aby sa napájací kábel nezachytil vo dverách, plotoch a podobne.
- Akumulátor ani nabíjačku nečistite vodou.
- Nabíjačku uchovávajte mimo dosahu detí.
- Nepoužívajte poškodenú nabíjačku ani akumulátor.
- Nepoužívajte nabíjačku, ak existuje riziko výskytu bleskov.
- Nabíjačku používajte vo vnútorných priestoroch

s dobrým vetraním a správnu teplotou.

- Nabíjačku nevystavujte slnečnému žiareniu. Nepoužívajte nabíjačku vonku alebo vo vlhkých podmienkach.
- Nemanipulujte s nabíjačkou, ak máte mokré ruky.
- Nabíjačku nepoužívajte v blízkosti horľavých materiálov alebo materiálov, ktoré spôsobujú koróziu. V prípade výskytu dymu alebo ohňa odpojte zástrčku nabíjačky.
- Nabíjačku nevkladajte počas prevádzky do krytu.

- Toto zariadenie smú používať deti vo veku od 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, pokiaľ sú tieto osoby pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní zariadenia a chápu súvisiace riziká. Deti sa nesmú hrať so zariadením. Deti nesmú vykonávať čistenie ani údržbu zariadenia, ak nie sú pod dozorom.

## OBSLUHA

- Nabíjačku používajte iba vtedy, keď je teplota okolitého prostredia v rozsahu 5 °C (41 °F) až 40 °C (104 °F).
- Akumulátor sa nenabíja, pokiaľ je jeho teplota vyššia než 50 °C (122 °F).
- Akumulátor sa nenabíja, pokiaľ je jeho teplota nižšia ako 0 °C (32 °F).

## Nabíjanie akumulátora



**VAROVANIE:** Zaisťte, aby akumulátor, nabíjačka a kontakty na akumulátore boli čisté a suché. Do nabíjačky nekladajte špinavý ani vlhký akumulátor.

1. Pripojte nabíjačku k sieťovej zásuvke. Nabíjačka spustí automatický test funkčnosti. Indikátor nabíjania zabliká nazeleno 1-krát, nažltlo 1-krát, načerveno 1-krát a na chvíľu sa zapne ventilátor.



**VAROVANIE:** Nabíjačku pripájajte iba k sieťovej zásuvke s napätím a frekvenciou uvedenými na výkonovom štítku.

2. Vložte akumulátor do nabíjačky. Keď na nabíjačke svieti indikátor nabíjania nazeleno, akumulátor je správne pripojený k nabíjačke.
3. Akumulátor je úplne nabitý, keď na akumulátore svietia všetky indikátory nabíjania. Stlačením tlačidla indikátora akumulátora získate informáciu o stave nabitia akumulátora.

**Poznámka:** Počas celého procesu nabíjania zostane indikátor nabíjania na nabíjačke svietiť nazeleno.

4. Vyberte akumulátor z nabíjačky. Vytiahnutím zástrčky odpojte nabíjačku z napájacej zásuvky. Net'ahajte za napájací kábel.

## RIEŠENIE PROBLÉMOV

| Príznaky                                                                                                                                         | Možné poruchy                                                                                          | Možný postup                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Indikátor nabíjania na nabíjačke svieti nažltlo.</p> <p>Bliká indikátor chyby akumulátora alebo je zapnutý indikátor teploty akumulátora.</p> | <p>Odchýlka teploty, akumulátor je príliš studený alebo príliš horúci na použitie alebo nabíjanie.</p> | <p>Ak je akumulátor príliš horúci, nechajte ho pripojený k nabíjačke. Zabudovaný ventilátor nabíjačky znižuje teplotu akumulátora. Keď má akumulátor odporúčanú teplotu, nabíjanie sa spustí automaticky.</p> <p>Ak je akumulátor príliš studený, premiestnite ho do vnútorných priestorov. Keď akumulátor dosiahne odporúčanú teplotu, pokračujte v nabíjaní.</p> <p>Dodržiavajte teplotný rozsah potrebný pri manipulácii, pozrite si časť <i>OBSLUHA na strane 276</i>. Nabíjačku nevystavujte slnečnému žiareniu. Ak problém pretrváva, obráťte sa na servisného predajcu spoločnosti Husqvarna.</p> |
| <p>Indikátor nabíjania na nabíjačke svieti nažltlo. Svieti indikátor chyby akumulátora.</p>                                                      | <p>Akumulátor má kritickú chybu.</p>                                                                   | <p>Obráťte sa na svojho servisného predajcu Husqvarna.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <p>Indikátor nabíjania na nabíjačke svieti načerveno.</p>                                                                                        | <p>Nabíjačka má kritickú chybu.</p>                                                                    | <p>Obráťte sa na svojho servisného predajcu Husqvarna.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |

## Preprava a skladovanie

- Odpojte napájaciu zástrčku a vyberte akumulátor z nabíjačky.
- Počas prepravy výrobok bezpečne upevnite, aby ste zabránili poškodeniu alebo nehodám.
- Výrobok skladujte v uzamknutom priestore mimo dosahu detí a neoprávnených osôb.
- Výrobok odložte na suché, nezamrzajúce a čisté miesto so správnou teplotou.
- Výrobok používajte v prostredí s teplotou v rozmedzí 5 °C (41 °F) až 25 °C (41 °F). Výrobok nevystavujte slnečnému žiareniu.
- Batériu skladujte mimo nabíjačky batérií.

## Likvidácia

Nižšie uvedený symbol znamená, že výrobok nepatrí do komunálneho odpadu. Recyklujte ho prostredníctvom miestneho zberného systému pre elektrické a elektronické

zariadenia. Prispejete tým k správnej likvidácii výrobku po skončení jeho životnosti. Informácie získate od miestnych úradov, služby na likvidáciu komunálneho odpadu, vášho predajcu alebo maloobchodného predajcu. Nesprávna likvidácia môže mať potenciálny negatívny vplyv na životné prostredie a zdravie človeka z dôvodu možnej prítomnosti nebezpečných látok.



---

**Poznámka:** Tento symbol sa nachádza na výrobku alebo na jeho obale.

---

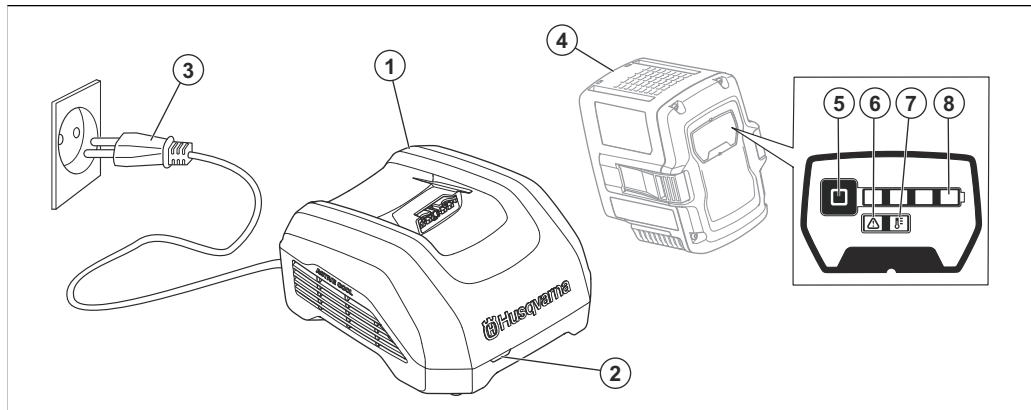
## TECHNICKÉ ÚDAJE

Technické údaje nájdete na typovom štítku nabíjačky.

## Tabuľka

| Akumulátor               | 40-B140X       | 40-B220X       | 40-B330X       | 40-B540X       | BLi100         | BLi200         | BLi200X        | BLi300         |
|--------------------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|
| Typ                      | Lítium-ió-nová | Lítium-ió-nová | Lítium-ió-nová | Lítium-ió-nová | Lítium-ió-nová | Lítium-ió-nová | Lítium-ió-nová | Lítium-ió-nová |
| Kapacita akumulátora, Ah | 4,0            | 6,0            | 9,0            | 15             | 2,6            | 5,0            | 5,0            | 9,4            |
| Menovité napätie, V      | 36             | 36             | 36             | 36             | 36             | 36             | 36             | 36             |
| Hmotnosť, kg             | 1,2            | 1,4            | 1,9            | 2,9            | 0,8            | 1,3            | 1,3            | 1,9            |

## PREGLED IZDELKA



- |                                                  |                                                         |
|--------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|
| 1. Polnilnik akumulatorja                        | 6. Indikator za napako na akumulatorju                  |
| 2. Indikator polnjenja in napake na polnilniku   | 7. Indikator temperature akumulatorja na akumulatorju   |
| 3. Napajalni vtič                                | 8. Indikator napolnjenosti akumulatorja na akumulatorju |
| 4. Akumulator (dodatna oprema)                   |                                                         |
| 5. Gumb indikatorja akumulatorja na akumulatorju |                                                         |



## SIMBOLI NA IZDELKU



Bodite previdni in uporabljajte izdelek pravilno. Ta izdelek lahko povzroči hude poškodbe oziroma smrt upravljavca ali drugih.



Pred začetkom uporabe izdelka natančno preberite navodila za uporabo in se prepričajte, da ste jih razumeli.



Izdelek je skladen z veljavnimi direktivami ES.



Izdelek je v skladu z veljavnimi direktivami ZK.



Izdelek ali embalaža izdelka ne spadata med gospodinjske odpadke. Treba ga je reciklirati v primernem zbirnem centru za električno in elektronsko opremo.



Enoto hranite zaščiteno pred vodo in dežjem.



Baterijski polnilnik hranite in uporabljajte samo v zaprtih prostorih.

---

**Opomba:** Ostali znaki in oznake na izdelku se nanašajo na zahteve za certifikacijo, ki veljajo za druga komercialna območja.

---

## Poškodbe izdelka

Za škodo na izdelku ne odgovarjamo v naslednjih primerih:

- Izdelek ni pravilno popravljen.
- Izdelek je popravljen z uporabo delov, ki jih ni izdelal ali odobril proizvajalec,
- Na izdelku je nameščena dodatna oprema, ki je ni izdelal ali odobril proizvajalec.
- Izdelek ni bil popravljen v pooblaščenem servisnem centru ali pri pooblaščenem organu.

## VARNOSTNE DEFINICIJE

Opozorila, svarila in opombe opozarjajo na posebej pomembne dele priročnika.



**OPOZORILO:** Se uporabi, če obstaja nevarnost telesne poškodbe ali smrti uporabnika ali opazovalcev ob neupoštevanju navodil v tem priročniku.



**POZOR:** Se uporabi, če obstaja nevarnost poškodbe izdelka, drugih

materialov ali okolice ob neupoštevanju navodil v tem priročniku.

**Opomba:** Se uporabi za podajanje podrobnejših informacij, potrebnih v dani situaciji.

## POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA



**OPOZORILO:** Preberite vsa varnostna opozorila in vsa navodila.

Neupoštevanje opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali resno poškodbo.

---

- Uporablja se samo baterijske polnilnike 40-C500X in 40-C750X za polnjenje originalnih baterij Husqvarna. Za določene baterije si oglejte *TEHNIČNI PODATKI na strani 288*. Baterije so šifrirane s programsko opremo.
- Ne uporabljajte baterij za enkratno uporabo.

- Polnilnika akumulatorske baterije ne poskušajte razstaviti ali popravljati.
- Pola na polnilniku akumulatorske baterije se ne smeta dotikati kovinskih predmetov.
- Uporabljajte nepoškodovano ozemljeno homologirano omrežno vtičnico.
- Redno preverjajte, da napajalni kabel ni poškodovan. Če je napajalni kabel poškodovan, polnilnik akumulatorske baterije nemudoma odklopite.

- Če je napajalni kabel poškodovan, naj ga zamenja odobrena pooblaščen servisna delavnica.
- Polnilnika akumulatorske baterije ne dvigujte za napajalni kabel. Polnilnik akumulatorske baterije odklopite iz stenske vtičnice tako, da izvlečete napajalni vtič. Nikoli ne vlecite za napajalni kabel.
- Pazite, da kabli in kabelski podaljški ne pridejo v stik z vodo, oljem in ostrimi robovi. Napajalni kabel se ne sme zatakni med vrata ali za ograje oziroma podobne predmete.
- Akumulatorske baterije ali polnilnika nikoli ne čistite z vodo.
- Polnilnik akumulatorske baterije hranite zunaj dosega otrok.
- Ne uporabljajte poškodovanega polnilnika akumulatorskih baterij ali akumulatorske baterije.
- Polnilnika akumulatorske baterije ne uporabljajte, kadar bi lahko udarila strela.
- Baterijski polnilnik uporabljajte v zaprtih prostorih, v okolju z dobrim zračenjem in primerno temperaturo.

- Polnilnik akumulatorske baterije hranite zaščiteno pred soncem. Polnilnika akumulatorskih baterij ne uporabljajte na prostem ali v mokrem okolju.
- Polnilnika akumulatorskih baterij ne upravljajte z mokrimi rokami.
- Polnilnika akumulatorske baterije ne uporabljajte v bližini gorljivih materialov ali materialov, ki povzročajo korozijo. V primeru dima ali požara izvlecite napajalni vtič polnilnika akumulatorske baterije.
- Polnilnika akumulatorske baterije med delovanjem ne prekrivajte.
- Ta aparat lahko uporabljajo otroci, stari 8 let in več, ter osebe z omejenimi telesnimi, zaznavalnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pri tem pod nadzorom ali jih o varni uporabi ter morebitnih nevarnostih podučijo odgovorna oseba. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Otroci naprave brez nadzora ne smejo čistiti, ali opravljati običajnih uporabnikovih vzdrževalnih posegov.

## UPORABA

- Polnilnik za akumulatorje uporabljajte le v okolju s temperaturami od 5 °C do 40 °C (41–104 °F).
- Akumulator se ne polni, če je njegova temperatura višja od 50 °C (122 °F).
- Akumulator se ne polni, če je njegova temperatura nižja od 0 °C (32 °F).

## Polnjenje baterije



**POZOR:** Poskrbite, da ostanejo baterija, baterijski polnilnik in poli na bateriji čisti in suhi. Če sta prisotna vlaga ali umazanija, v baterijski polnilnik ne vstavljajte baterije.

1. Priključite polnilnik akumulatorske baterije v vtičnico. Polnilnik zažene samodejni preizkus delovanja. Indikator polnjenja enkrat utripne zeleno, enkrat enkrat rumeno, enkrat rdeče, in ventilator se na kratko vklopi.



**POZOR:** Baterijski polnilnik priklopite samo na vtičnico z napetostjo in frekvenco, ki sta navedeni na tipski ploščici.

2. Baterijo vstavite v polnilnik. Če se na polnilniku vklopi zeleni indikator polnjenja, je baterija pravilno vstavljena v polnilnik.
3. Akumulatorska baterija je v celoti napolnjena, ko svetijo vsi indikatorji stanja napolnjenosti na bateriji. Za prikaz stanja napolnjenosti baterije pritisnite gumb indikatorja na njej.

**Opomba:** Indikator polnjenja na polnilniku med celotnim polnjenjem sveti zeleno.

4. Odstranite baterijo iz polnilnika. Izvlecite napajalni priključek za odklop polnilnika iz električne vtičnice. Nikoli ne vlecite za napajalni kabel.

## ODPRAVLJANJE TEŽAV

| Znaki                                                                                                                                    | Možne napake                                                                               | Možen postopek                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Indikator polnjenja na polnilniku sveti rumeno.</p> <p>Indikator napake baterije utripa ali indikator temperature baterije sveti.</p> | <p>Odstopanje temperature; baterija je premrzla ali prevroča za uporabo ali polnjenje.</p> | <p>Če je baterija prevroča, naj ostane vstavljena v polnilnik. Vgrajeni ventilator polnilnika znižuje temperaturo baterije. Ko temperatura baterije doseže priporočeno raven, se polnjenje zažene samodejno.</p> <p>Če je baterija prehladna, jo prestavite v zaprt prostor. Ko temperatura baterije doseže priporočeno raven, nadaljujte s polnjenjem.</p> <p>Upoštevajte temperaturno območje za uporabo, glejte <i>UPO-RABA na strani 286</i>. Polnilnik naj ne bo izpostavljen soncu. Če težave ne morete odpraviti, se obrnite na servisnega zastopnika družbe Husqvarna.</p> |
| <p>Indikator polnjenja na polnilniku sveti rumeno. Indikator napake baterije na bateriji sveti.</p>                                      | <p>Kritična napaka baterije.</p>                                                           | <p>Obrnite se na servisnega zastopnika Husqvarna.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <p>Indikator polnjenja na polnilniku sveti rdeče.</p>                                                                                    | <p>Polnilnik je naletel na kritično napako.</p>                                            | <p>Obrnite se na servisnega zastopnika Husqvarna.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |

## PREVOZ IN SKLADIŠČENJE

- Odklopite napajalni vtič in odstranite baterijo iz polnilnika.
- Izdelek varno pritrdite na prevozno sredstvo, da se izognete poškodbam in nesrečam.
- Izdelek skladiščite v zaklenjenem prostoru, tako da otroci ali osebe, ki niso primerne za rokovanje z izdelkom, do izdelka ne morejo dostopati.
- Izdelek hranite v suhem in čistem prostoru s primerno temperaturo brez zmrzali.
- Izdelek hranite v okolju s temperaturami med 5 °C in 25 °C (41–77 °F). Izdelek hranite zaščiten pred soncem.
- Med shranjevanjem baterija ne sme biti v bližini polnilnika.

## Odlaganje

Simbol pomeni, da izdelek ni gospodinjski odpadek. Obvezna je reciklaža v najbližjem zbirnem centru za

električno in elektronsko opremo. To prispeva k ustreznemu ravnanju z izrabljenimi odpadki. Za informacije se obrnite na lokalne organe, službe za ravnanje z gospodinjskimi odpadki, zastopnika ali prodajalca. V primeru neustrezne odstranitve odpadkov lahko pride zaradi morebitne prisotnosti nevarnih snovi do škodljivih posledic za okolje in zdravje ljudi.



---

**Opomba:** Simbol je prikazan na izdelku ali embalaži izdelka.

---

## TEHNIČNI PODATKI

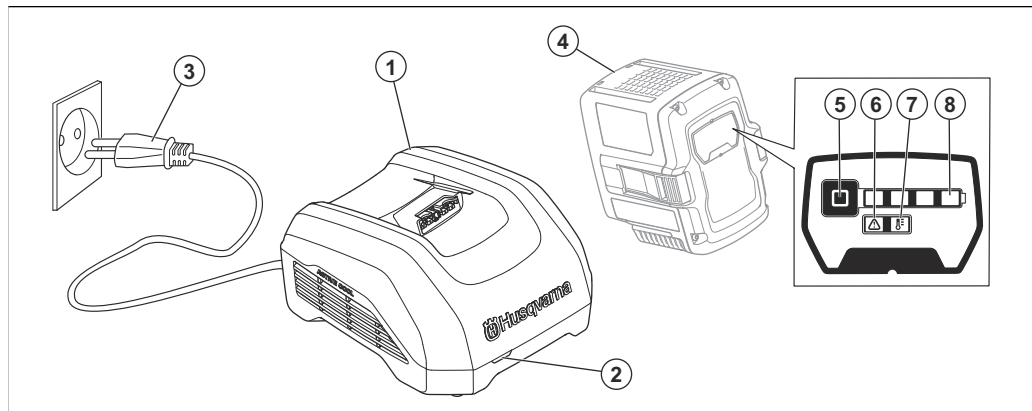
Tehnični podatki so navedeni na tipski ploščici polnilnika akumulatorja.



**Tabela**

| <b>Akumulator</b>             | <b>40-B140X</b> | <b>40-B220X</b> | <b>40-B330X</b> | <b>40-B540X</b> | <b>BLi100</b> | <b>BLi200</b> | <b>BLi200X</b> | <b>BLi300</b> |
|-------------------------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|---------------|---------------|----------------|---------------|
| Vrsta                         | Litij-ion-ska   | Litij-ion-ska   | Litij-ion-ska   | Litij-ion-ska   | Litij-ion-ska | Litij-ion-ska | Litij-ion-ska  | Litij-ion-ska |
| Zmogljivost akumulatorja v Ah | 4,0             | 6,0             | 9,0             | 15              | 2,6           | 5,0           | 5,0            | 9,4           |
| Nazivna napetost, V           | 36              | 36              | 36              | 36              | 36            | 36            | 36             | 36            |
| Teža, kg                      | 1,2             | 1,4             | 1,9             | 2,9             | 0,8           | 1,3           | 1,3            | 1,9           |

## PREGLED PROIZVODA



1. Punjač baterije
2. Indikator za punjenje i greške na punjaču
3. Strujni utikač
4. Baterija (oprema)
5. Dugme indikatora baterije na bateriji

6. Indikator za greške na bateriji
7. Indikator temperature baterije na bateriji
8. Indikator napunjenosti baterije na bateriji

## SIMBOLI NA PROIZVODU



Budite pažljivi i koristite proizvod na pravilan način. Ovaj proizvod može prouzrokovati teške telesne povrede ili smrt rukovaoca i drugih osoba.



Pre korišćenja pažljivo pročitajte korisničko uputstvo i uverite se da razumete njegov sadržaj.



Proizvod je usaglašen sa važećim direktivama EZ.



Proizvod je usaglašen sa važećim direktivama UK.



Ovaj proizvod ili pakovanje ne treba tretirati kao kućni otpad. Reciklirajte ga na odgovarajućoj lokaciji za odlaganje električne i elektronske opreme.



Držite jedinicu dalje od vode i kiše.



Koristite i čuvajte punjač akumulatora samo u zatvorenom prostoru.

---

**Napomena:** Drugi simboli/oznake na proizvodu odnose se na zahteve za sertifikaciju za određene komercijalne oblasti.

---

## Oštećenje proizvoda

Nismo odgovorni za oštećenja proizvoda u sledećim slučajevima:

- proizvod je popravljen na pogrešan način.
- proizvod je popravljen korišćenjem delova koji nisu napravljeni ili odobreni od strane proizvođača.
- proizvod ima opremu koja ne potiče ili nije odobrena od strane proizvođača.
- proizvod nije popravljen u ovlašćenom servisnom centru ili od strane ovlašćenog stručnjaka.

## BEZBEDNOSNE DEFINICIJE

Upozorenja, mere opreza i napomene se koriste da ukažu na naročito važne delove korisničkog uputstva.



**UPOZORENJE:** Koristi se ako, usled nepoštovanja uputstava, postoji rizik od nastanka telesnih povreda ili smrti kod rukovaoca ili prisutnih osoba.

---



**OPREZ:** Koristi se ako, usled nepoštovanja

uputstava, postoji rizik od nastanka oštećenja na proizvodu, drugim materijalima ili susednim oblastima.

---

---

**Napomena:** Koristi se za pružanje više informacija koje su neophodne u datoj situaciji.

---

# VAŽNA BEZBEDNOSNA UPUTSTVA



**UPOZORENJE:** Pročitajte bezbednosna upozorenja i uputstva u celosti. Nepoštovanje upozorenja i uputstava može da dovede do strujnog udara, požara i/ili teških telesnih povreda.

- Koristite samo punjače baterija 40-C500X i 40-C750X za punjenje Husqvarna originalnih

baterija. Za listu konkretnih baterija konsultujte *TEHNIČKI PODACI na stranici 298*.

Baterije su softverski kodirane.

- Ne koristite baterije za jednokratnu upotrebu.
- Nemojte pokušavati da rastavite ili popravljate punjač baterije.
- Nemojte povezivati terminale punjača baterije na metalne predmete.
- Koristite odobrenu uzemljenu mrežnu utičnicu koja nije oštećena.
- Redovno proveravajte da kabl za napajanje nije oštećen.

Odmah iskopčajte punjač baterije ako je kabl za napajanje oštećen.

- Ako je kabl za napajanje oštećen, ovlašćeni servisni predstavnik treba da zameni kabl za napajanje.
- Nemojte podizati punjač baterije za kabl za napajanje. Da biste iskopčali punjač baterije sa mrežne utičnice, povucite utikač kabla. Ne vucite kabl za napajanje.
- Držite sve kablove i produžne kablove dalje od vode, ulja i oštarih ivica. Uverite se da kabl za napajanje nije priklješten

vratima, ogradom ili sličnim stvarima.

- Nemojte čistiti bateriju ili punjač baterija vodom.
- Držite punjač baterije van domašaja dece.
- Nemojte koristiti punjač baterije ili bateriju koji su oštećeni.
- Nemojte koristiti punjač baterije ako postoji opasnost od grmljavine.
- Punjač baterije koristite samo u zatvorenom prostoru gde je dobar protok vazduha i ispravna temperatura.

- Držite punjač baterije tako da ne bude izložen sunčevoj svetlosti. Nemojte koristiti punjač baterije na otvorenom prostoru ili u vlažnim uslovima.
- Nemojte rukovati punjačem baterije vlažnim rukama.
- Nemojte koristiti punjač baterije u blizini zapaljivih materijala ili materijala koji mogu da izazovu koroziju. Izvucite utikač kabla iz punjača baterije ako se pojave dim ili vatra.
- Nemojte pokrivati punjač baterije tokom rada.
- Ovaj uređaj mogu koristiti deca uzrasta 8 godina i starija i osobe sa smanjenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili su upućeni u pogledu korišćenja uređaja na bezbedan način i razumeju povezane opasnosti. Deca ne smeju da se igraju uređajem. Deca ne smeju da čiste i održavaju uređaj bez nadzora.

## UKOVANJE

- Koristite punjač baterije samo kad je temperatura okoline između 5 °C (41 °F) i 40 °C (104 °F).
- Baterija se neće puniti ako je temperatura baterije veća od 50 °C (122 °F).

- Baterija se neće puniti ako je temperatura baterije manja od 0 °C (32 °F).

## Punjenje baterije



**OPREZ:** Uverite se da su baterija, punjač baterije i terminali na bateriji čisti i suvi. Nemojte stavljati bateriju u punjač baterije ako je zaprljana ili vlažna.

1. Povežite punjač baterije na strujnu utičnicu. Punjač započinje test automatske funkcije Indikator punjenja zasvetli zeleno jedanput, žuto jedanput, crveno jedanput i ventilator se na kratko uključi.



**OPREZ:** Povežite punjač baterije na strujnu utičnicu čiji su napon i frekvencija naznačeni na pločici tipa.

2. Stavite bateriju u punjač. Kada indikator punjenja na punjaču svetli zeleno, baterija je pravilno povezana na punjač baterije.
3. Baterija je potpuno napunjena kad su svi indikatori napunjenosti na bateriji uključeni. Pritisnite dugme indikatora baterije da prikazete napunjenost baterije.

**Napomena:** Indikator punjenja na punjaču nastavlja da svetli zeleno u toku čitavog procesa punjenja.

4. Izvadite bateriju iz punjača. Povucite strujni utikač da biste isključili punjač iz strujne utičnice. Ne vucite kabl za napajanje.



## REŠAVANJE PROBLEMA

| Simptomi                                                                                                                                  | Moguće greške                                                                                           | Mogući postupak                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Indikator punjenja na punjaču svetli žuto.</p> <p>Trepće indikator greške baterije ili je uključen indikator temperature baterije.</p> | <p>Odstupanje temperature, baterija je previše hladna ili previše vruća za korišćenje ili punjenje.</p> | <p>Ukoliko je baterija previše topla, treba da ostane povezana na punjač. Ugrađeni ventilator punjača snižava temperaturu baterije. Kada baterija postigne preporučenu temperaturu, punjenje automatski počinje.</p> <p>Ako je baterija previše hladna, unesite je unutra. Kada baterija postigne preporučenu temperaturu, nastavite s punjenjem.</p> <p>Poštujte raspon radnih temperatura, pogledajte <i>UKLOVA-NJE na stranici 295</i>. Držite punjač dalje od sunčeve svetlosti. Ako se problem nastavi, obratite se Husqvarna serviseru.</p> |
| <p>Indikator punjenja na punjaču svetli žuto. Uključen je indikator greške baterije na bateriji.</p>                                      | <p>Baterija ima kritičnu grešku.</p>                                                                    | <p>Obratite se Husqvarna serviseru.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <p>Indikator punjenja na punjaču svetli crveno.</p>                                                                                       | <p>Punjač ima kritičnu grešku.</p>                                                                      | <p>Obratite se Husqvarna serviseru.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |

## TRANSPORT I SKLADIŠTENJE

- Izvucite kabl iz utičnice i uklonite bateriju iz punjača.
- Da biste sprečili nezgode i oštećenja, dobro fiksirajte proizvod prilikom transporta.
- Čuvajte proizvod u zaključanoj prostoriji da biste sprečili neodobren pristup deci i drugim osobama.
- Ostavite proizvod na suvom i čistom mestu zaštićenom od smrzavanja na kojem je odgovarajuća temperatura.
- Skladištite proizvod samo na mestima sa temperaturama između 5 °C (41 °F) i 25 °C (77 °F). Držite proizvod podalje od sunčeve svetlosti.
- Držite bateriju van punjača baterije tokom skladištenja.

## Odlaganje

Simbol ispod znači da proizvod ne treba tretirati kao kućni otpad. Reciklirajte ga kroz svoj lokalni sistem za

### Табела

| Baterija | 40-B140X       | 40-B220X       | 40-B330X       | 40-B540X       | BLi100         | BLi200         | BLi200X        | BLi300         |
|----------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|
| Tip      | Litijum-jonska | Litijum-jonska | Litijum-jonska | Litijum-jonska | Litijum-jonska | Litijum-jonska | Litijum-jonska | Litijum-jonska |

sakupljanje otpada za električnu i elektroničku opremu. To doprinosi pravilnom upravljanju otpadom. Za više informacija obratite se lokalnim vlastima, komunalnoj službi ili svojem zastupniku ili trgovcu. Neispravno odlaganje može da ima negativan efekat na okoliš i ljudsko zdravlje zbog potencijalnog prisustva opasnih supstanci.



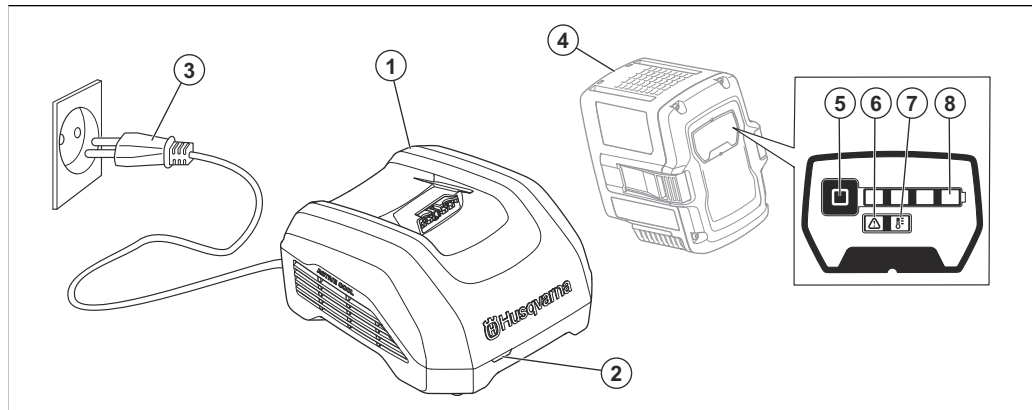
**Napomena:** Simbol prikazan na proizvodu ili ambalaži.

## TEHNIČKI PODACI

Tehnički podaci su navedeni na nazivnoj pločici punjača baterija.

| <b>Baterija</b>        | <b>40-B140X</b> | <b>40-B220X</b> | <b>40-B330X</b> | <b>40-B540X</b> | <b>BLi100</b> | <b>BLi200</b> | <b>BLi200X</b> | <b>BLi300</b> |
|------------------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|---------------|---------------|----------------|---------------|
| Kapacitet baterije, Ah | 4,0             | 6,0             | 9,0             | 15              | 2,6           | 5,0           | 5,0            | 9,4           |
| Nazivni napon, V       | 36              | 36              | 36              | 36              | 36            | 36            | 36             | 36            |
| Težina, kg             | 1,2             | 1,4             | 1,9             | 2,9             | 0,8           | 1,3           | 1,3            | 1,9           |

# PRODUKTÖVERSIKT



- |                                            |                                               |
|--------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| 1. Batteriladdare                          | 6. Felindikator på batteri                    |
| 2. Laddnings- och felindikator på laddaren | 7. Indikator för batteritemperatur på batteri |
| 3. Nätkontakt                              | 8. Batteriladdningsindikator på batteri       |
| 4. Batteri (tillbehör)                     |                                               |
| 5. Batteriindikatorknapp på batteri        |                                               |

## SYMBOLER PÅ PRODUKTEN



Var försiktig och använd produkten på rätt sätt. Den här produkten kan orsaka allvarlig eller livshotande skada för användaren och andra.



Läs igenom bruksanvisningen noggrant och se till att du förstår instruktionerna innan användning.



Produkten överensstämmer med gällande EG-direktiv.



Produkten överensstämmer med gällande brittiska direktiv.



Produkten eller dess förpackning är inte hushållsavfall. Återvinn den på en plats för kassering av elektrisk och elektronisk utrustning.



Håll enheten borta från vatten och regn.



Använd och förvara endast batteriladdaren inomhus.

---

**Notera:** Övriga symboler/dekaler på produkten avser specifika krav för certifieringar på vissa kommersiella marknader.

---

## Produktskada

Vi ansvarar inte för skador på vår produkt om:

- produkten repareras felaktigt
- produkten repareras med delar som inte kommer från tillverkaren eller inte har godkänts av tillverkaren
- produkten har ett tillbehör som inte kommer från tillverkaren eller inte har godkänts av tillverkaren
- produkten inte repareras vid ett godkänt servicecenter eller av en godkänd person.

## SÄKERHETSDEFINITIONER

Varningar, försiktighetsåtgärder och anmärkningar används för att betona speciellt viktiga delar i bruksanvisningen.



**WARNING:** Används om det finns risk för skador eller dödsfall för föraren eller kringstående om anvisningarna i bruksanvisningen inte följs.

---



**OBSERVERA:** Används om det finns risk för

skada på produkten, annat material eller det angränsande området om anvisningarna i bruksanvisningen inte följs.

---

---

**Notera:** Används för att ge mer information som är nödvändig i en viss situation.

---

# VIKTIGA SÄKERHETSINSTRUKTIONER



**VARNING:** Läs alla säkerhetsvarningar och alla anvisningar. Om du inte följer varningarna och instruktionerna kan det leda till elektriska stötar, brand och/eller allvarlig skada.

- Använd endast batteriladdarna 40-C500X och 40-C750X

till att ladda Husqvarna originalbatterier. Information om specifika batterier finns i *TEKNISKA DATA på sida 308*. Batterierna har krypterad programvara.

- Använd inte batterier som inte är laddningsbara.
- Försök inte ta isär eller reparera batteriladdaren.
- Anslut inte kontakterna på batteriladdaren till metallföremål.
- Använd ett godkänt jordat uttag som inte är skadat.

- Kontrollera regelbundet att strömkabeln inte är skadad. Koppla omedelbart bort batteriladdaren om strömkabeln är skadad.
- Om nätsladden är skadad ska en godkänd serviceverkstad byta ut den.
- Lyft inte batteriladdaren i strömkabeln. Koppla bort batteriladdaren från vägguttaget genom att dra i nätkontakten. Dra inte i strömkabeln.
- Ha inga sladdar och skarvsladdar nära vatten, olja och skarpa kanter. Var uppmärksam så att inte strömkabeln kläms i dörrar, stängsel eller liknande.
- Rengör inte batteriet eller batteriladdaren med vatten.
- Förvara batteriladdaren utom räckhåll för barn.
- Använd aldrig skadade batteriladdare eller batterier.
- Använd inte batteriladdaren om det finns risk för åska.
- Använd endast batteriladdaren inomhus i miljöer med bra luftflöde och rätt temperatur.
- Utsätt inte batteriladdaren för solljus. Använd inte



batteriladdaren i regn eller under våta förhållanden.

- Hantera inte batteriladdaren med våta händer.
- Använd inte batteriladdaren nära brandfarliga material eller material som kan orsaka korrosion. Dra ut nätkontakten till batteriladdaren vid rökutveckling eller brand.
- Sätt inte på något lock över batteriladdaren under drift.
- Den här apparaten kan användas av barn från 8 år och uppåt och personer med olika funktionshinder eller bristande

erfarenhet och kunskap om de hålls under uppsikt eller får instruktioner om säker användning av apparaten och förstår de risker användandet medför. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan tillsyn.

## ANVÄNDNING

- Använd endast batteriladdaren om omgivningstemperaturen är mellan 5 och 40 °C.
- Batteriet laddas inte om batteritemperaturen är högre än 50 °C.
- Batteriet laddas inte om batteritemperaturen är lägre än 0 °C.

## Att ladda batteriet

---



**OBSERVERA:** Se till att batteriet, batteriladdaren och kontakterna på batteriet är rena och torra. Sätt inte i batteriet i batteriladdaren om det är smutsigt eller vått.

---

1. Anslut batteriladdaren till ett nätuttag. Laddaren startar ett automatiskt funktionstest. Laddningsindikatorn blinkar grönt en gång, gult en gång, rött en gång och fläkten går igång en kort stund.



**OBSERVERA:** Anslut endast batteriladdaren till den spänning och frekvens som anges på typskylten.

---

2. Sätt i batteriet i laddaren. När laddningsindikatorn på laddaren är grön är batteriet korrekt anslutet till batteriladdaren.
  3. Batteriet är fulladdat när alla batteriladdningsindikatorer på batteriet lyser. Tryck på batteriindikatorknappen för att visa batteriets laddningsstatus.
- 

**Notera:** Laddningsindikatorn på laddaren lyser grönt under hela laddningsprocessen.

---

4. Ta ut batteriet ur batteriladdaren. Dra ut nätkontakten för att koppla bort laddaren från nätuttaget. Dra inte i strömkabeln.

## FELSÖKNING

| Symptom                                                                                                                         | Eventuella fel                                                                                | Möjliga åtgärder                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Laddningsindikatorn på laddaren är gul.</p> <p>Batterifelsindikatorn blinkar eller batteriets temperaturindikator lyser.</p> | <p>Temperaturavvikelse: batteriet är för kallt eller varmt för att användas eller laddas.</p> | <p>Om batteriet är för varmt, håll det anslutet till laddaren. Laddarens inbyggda fläkt sänker temperaturen i batteriet. När batteriet når den rekommenderade temperaturen startar laddningen automatiskt.</p> <p>Om batteriet är för kallt, flytta det inomhus. När batteriet når den rekommenderade temperaturen, fortsätt laddningen.</p> <p>Följ temperaturintervallet för drift, mer information finns i <i>ANVÄNDNING på sida 305</i>. Utsätt inte laddaren för solljus. Om problemet fortsätter kontaktar du en Husqvarna-serviceverkstad.</p> |
| <p>Laddningsindikatorn på laddaren är gul. Batterifelsindikatorn på batteriet lyser.</p>                                        | <p>Batteriet har ett kritiskt fel.</p>                                                        | <p>Kontakta en Husqvarna-serviceverkstad.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <p>Laddningsindikatorn på laddaren är röd.</p>                                                                                  | <p>Laddaren har ett kritiskt fel.</p>                                                         | <p>Kontakta en Husqvarna-serviceverkstad.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |

## TRANSPORT OCH FÖRVARING

- Koppla bort nätkontakten och ta bort batteriet från laddaren.
- Fäst produkten ordentligt under transport för att förhindra skador och olyckor.
- Förvara produkten i ett låst utrymme för att förhindra åtkomst för barn eller personer som inte är behöriga.
- Placera produkten på en torr, frostfri och ren plats med rätt temperatur.
- Förvara produkten i temperaturer mellan 5 och 25 °C. Utsätt inte produkten för solljus.
- Håll batteriet borta från laddaren under förvaring.

## Avfallshantering

Symbolen innebär att produkten inte är hushållsavfall. Återvinn den via ditt lokala uppsamlingssystem för elektrisk

och elektronisk utrustning. Detta bidrar till en korrekt hantering av avfall när dess livstid är slut. Kontakta lokala myndigheter, hushållsavfallstjänster, din verkstad eller återförsäljare för information. Felaktig kassering kan ha en negativ påverkan på miljön och människors hälsa på grund av potentiell förekomst av farliga ämnen.



**Notera:** Symbolen visas på produkten eller produktens förpackning.

## TEKNISKA DATA

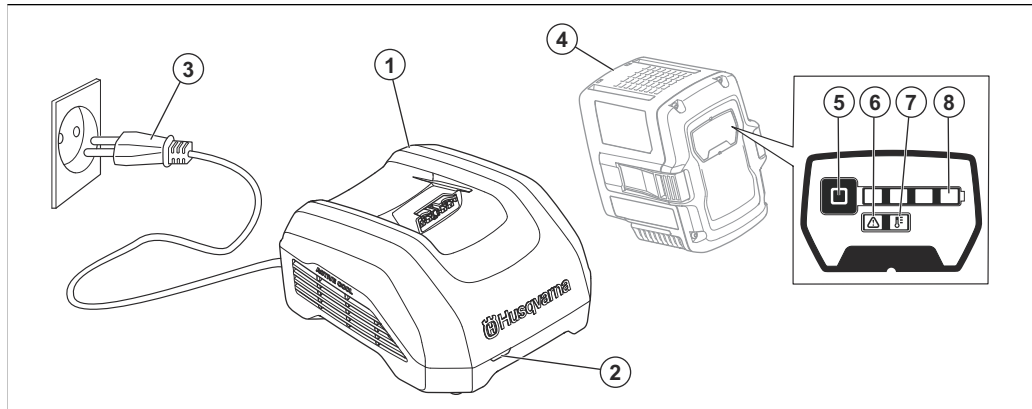
Tekniska data finns på typskylten på batteriladdaren.

### Tabell

| Batteri | 40-B140X          | 40-B220X          | 40-B330X          | 40-B540X          | BLi100            | BLi200            | BLi200X           | BLi300            |
|---------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|
| Typ     | Litiumjon-batteri | Litiumjon-batteri | Litiumjon-batteri | Litiumjon-batteri | Litiumjon-batteri | Litiumjon-batteri | Litiumjon-batteri | Litiumjon-batteri |

| <b>Batteri</b>       | <b>40-B140X</b> | <b>40-B220X</b> | <b>40-B330X</b> | <b>40-B540X</b> | <b>BLi100</b> | <b>BLi200</b> | <b>BLi200X</b> | <b>BLi300</b> |
|----------------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|---------------|---------------|----------------|---------------|
| Batterikapacitet, Ah | 4,0             | 6,0             | 9,0             | 15              | 2,6           | 5,0           | 5,0            | 9,4           |
| Nominell spänning, V | 36              | 36              | 36              | 36              | 36            | 36            | 36             | 36            |
| Vikt, kg             | 1,2             | 1,4             | 1,9             | 2,9             | 0,8           | 1,3           | 1,3            | 1,9           |

## ÜRÜNE GENEL BAKIŞ



1. Akü şarj cihazı
2. Şarj cihazı üzerindeki şarj ve hata göstergesi
3. Elektrik fişi
4. Akü (aksesuar)
5. Akü üzerindeki akü göstergesi düğmesi
6. Akünün üzerindeki hata göstergesi
7. Akü üzerindeki akü sıcaklık göstergesi
8. Akü üzerindeki akü şarj durumu göstergesi

## ÜRÜN ÜZERİNDEKİ SEMBOLLER



Dikkatli olun ve ürünü doğru kullanın. Bu ürün, operatör ya da başkaları açısından ciddi yaralanmalara veya ölüme neden olabilir.



Kullanım kılavuzunu dikkatle okuyun ve kullanımdan önce talimatları anladığınızdan emin olun.



Ürün, geçerli AT direktiflerine uygundur.



Bu ürün yürürlükteki Birleşik Krallık yönetmeliklerine uygundur.



Ürün ya da ürünün ambalajı evsel atık değildir. Ürünü elektrikli ve elektronik ekipmanlara özel uygun bir atık tesisinde geri dönüştürün.



Üniteyi su ve yağmurdan uzak tutun.



Akü şarj cihazını sadece kapalı mekanlarda kullanın ve saklayın.

---

**Not:** Ürünün üzerindeki diğer semboller/etiketler, bazı ticari alanların sertifikalandırma gereklilikleri ile ilgilidir.

---

## Ürün hasarı

Aşağıdaki durumlarda ürünümüzde meydana gelen hasarlardan sorumlu olmayız:

- ürün hatalı şekilde onarılmışsa.
- ürün, üreticiye ait olmayan veya üretici tarafından onaylanmamış parçalarla onarılmışsa.
- üründe, üreticiye ait olmayan veya üretici tarafından onaylanmayan bir aksesuar bulunuyorsa.
- ürün, onaylı bir servis merkezinde veya yetkili bir kurum tarafından onarılmamışsa.

## GÜVENLİK TANIMLARI

Kılavuzdaki önemli kısımları vurgulamak için uyarılar ve notlar kullanılmıştır.



**UYARI:** Kılavuzdaki talimatlara uyulmadığı takdirde operatör veya çevredeki kişiler için ciddi yaralanma veya ölüm tehlikesi varsa kullanılır.



**DİKKAT:** Kılavuzdaki talimatlara uyulmadığı takdirde ürünün, diğer

malzemelerin veya çevrenin zarar görme riski olduğunda kullanılır.

**Not:** Belirli bir durumda bilgi verilmesi gerektiğinde kullanılır.

## ÖNEMLİ GÜVENLİK TALİMATLARI



**UYARI:** Tüm güvenlik uyarılarını ve talimatları okuyun. Uyarılar ve talimatların göz ardı edilmesi elektrik



çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmalara neden olabilir.

---

- Husqvarna orijinal akülerini şarj etmek için sadece 40-C500X ve 40-C750X akü şarj cihazlarını kullanın. Belirli aküler için bkz. *TEKNİK VERİLER sayfa: 318*. Aküler yazılım şifresine sahiptir.
- Şarj edilebilir olmayan akü kullanmayın.
- Akü şarj cihazını parçalarına ayırmaya veya onarmaya çalışmayın.
- Akü şarj cihazı terminallerini metal nesnelere bağlamayın.
- Hasarlı olmayan onaylı ve topraklanmış bir duvar prizi kullanın.
- Güç kablosunda hasar olmadığını düzenli olarak kontrol edin. Güç kablosu hasar görürse akü şarj cihazının bağlantısını derhal kesin.
- Hasarlıysa güç kablosunu onaylı bir servis noktasında değiştirin.
- Akü şarj cihazını güç kablosundan tutup kaldırmayın. Akü şarj cihazını duvar

prizinden çıkarmak için elektrik fişini çekin. Güç kablosunu çekmeyin.

- Tüm kabloları ve uzatma kablolarını sudan, yağdan ve keskin köşelerden uzakta tutun. Güç kablosunun kapılara, çitlere veya benzeri yerlere takılmadığından emin olun.
- Aküyü veya akü şarj cihazını suyla temizlemeyin.
- Akü şarj cihazını çocuklardan uzakta tutun.
- Hasarlı akü veya akü şarj cihazı kullanmayın.
- Yıldırım düşme riskinin olduğu zamanlarda akü şarj cihazını kullanmayın.
- Akü şarj cihazını yalnızca iyi hava akışına ve doğru sıcaklığa sahip kapalı mekanlarda kullanın.
- Akü şarj cihazını güneş ışığından uzak tutun. Akü şarj cihazını dış mekanlarda veya ıslak koşullarda kullanmayın.
- Akü şarj cihazını ıslak elle kullanmayın.
- Akü şarj cihazını, yanıcı malzemelerin veya korozyona neden olabilecek malzemelerin

yakınında kullanmayın. Duman veya ateş tespit ederseniz akü şarj cihazının elektrik fişini çekip çıkarın.

- Çalışma sırasında akü şarj cihazının üzerini kapatmayın.
- Bu cihaz, gözetim altında tutuldukları ya da cihazın güvenli şekilde kullanımına ilişkin talimatlar sağlandığı ve gerçekleştirilecek tehlikeler açıklandığı sürece 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, duyuşal veya zihinsel yetenekleri sınırlı olan ya da yetersiz deneyim ve bilgiye sahip kişiler tarafından

kullanılabilir. Çocuklar cihaz ile oynamamalıdır. Temizlik ve kullanıcı bakım işlemleri gözetim olmadan çocuklar tarafından gerçekleştirilmemelidir.

## ÇALIŞMA

- Akü şarj cihazını yalnızca ortam sıcaklığı 5°C (41°F) ile 40°C (104°F) aralığında kullanın.
- Akü sıcaklığı 50°C (122°F) üzerindeyse akü şarj olmaz.
- Akü sıcaklığı 0°C (32°F) altındaysa akü şarj olmaz.

## Aküyü şarj etme



**DİKKAT:** Akünün, akü şarj cihazının ve akü üzerindeki terminallerin temiz ve kuru olduğundan emin olun. Akü kirliyse veya ıslaksa aküyü akü şarj cihazına koymayın.

1. Akü şarj cihazını bir prize takın. Şarj cihazı otomatik bir işlev testi başlatır. Şarj göstergesi 1 kez yeşil renkte, 1 kez sarı renkte ve 1 kez kırmızı renkte olmak üzere yanıp söner ve fan kısa bir süre çalışır.



**DİKKAT:** Akü şarj cihazını sadece nominal değerler plakasında belirtilen voltaj ve frekansa sahip bir prize bağlayın.

2. Aküyü şarj cihazına yerleştirin. Şarj cihazı üzerindeki şarj göstergesi yeşil renkte yandığında akü, akü şarj cihazına doğru bir şekilde bağlanmış demektir.

3. Akünün üzerindeki tüm şarj durumu göstergeleri yandığında akü tamamen şarj olmuş demektir. Akünün şarj durumunu görüntülemek için akü gösterge düğmesine basın.

---

**Not:** Şarj cihazındaki şarj göstergesi, tam şarj işlemi sırasında yeşil renkte yanmaya devam eder.

4. Aküyü şarj cihazından çıkarın. Elektrik fişini çekerek şarj cihazının prizle bağlantısını kesin. Güç kablosunu çekmeyin.

## SORUN GİDERME

| Belirtiler                                                                                                                          | Olası arızalar                                                                                | Olası prosedür                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Şarj cihazındaki şarj göstergesi sarı renkli.</p> <p>Akü hata göstergesi yanıp sönüyor veya akü sıcaklık göstergesi yanıyor.</p> | <p>Sıcaklık sarması. Akü kullanmak veya şarj etmek için fazla soğuk ya da fazla sıcaktır.</p> | <p>Çok sıcaksa aküyü şarj cihazına bağlı tutun. Şarj cihazının dahili fanı, akünün sıcaklığını azaltır. Akü önerilen sıcaklığa ulaştığında şarj işlemi otomatik olarak başlar.</p> <p>Çok soğuksa aküyü iç mekana taşıyın. Akü önerilen sıcaklığa ulaştığında şarj işlemine devam edin.</p> <p>Çalışma için sıcaklık aralığına uyun, bkz. <i>ÇALIŞMA sayfa-da: 315</i>. Şarj cihazını güneş ışığından uzak tutun. Sorun devam ederse Husqvarna servis bayinizle görüşün.</p> |
| <p>Şarj cihazındaki şarj göstergesi sarı renkli. Akü üzerindeki akü hata göstergesi yanıyor.</p>                                    | <p>Aküde kritik bir hata vardır.</p>                                                          | <p>Husqvarna servis bayiniz ile iletişime geçin.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <p>Şarj cihazındaki şarj göstergesi kırmızı renkli.</p>                                                                             | <p>Şarj cihazında kritik bir hata vardır.</p>                                                 | <p>Husqvarna servis bayiniz ile iletişime geçin.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |

## TAŞIMA VE DEPOLAMA

- Elektrik fişini çıkarın ve aküyü şarj cihazından çıkarın.

- Hasar ve kazaları önlemek için taşıma sırasında ürünü güvenli şekilde bağlayın.

- Çocukların veya yetkili olmayan kişilerin erişmesini önlemek için ürünü kilitli bir alanda tutun.
- Ürünü doğru sıcaklıktaki kuru, don olmayan ve temiz bir yere koyun.
- Ürünü, sıcaklığın 5°C (41°F) ile 25°C (77°F) arasında olduğu ortamlarda depolayın. Ürünü güneş ışığından uzak tutun.
- Depolama sırasında aküyü akü şarj cihazından uzakta tutun.

## Bertaraf

Sembol, ürünün evsel atık olmadığını gösterir. Ürünü elektrikli ve elektronik ekipmanlar için yerel toplama sisteminizden geri dönüştürün. Bu, uygun kullanım ömrü sonu atık yönetimine katkıda bulunur. Bilgi için yerel

yetkililere, evsel atık hizmetlerine, bayinize veya satıcınıza başvurun. Yanlış bertarafın, tehlikeli maddelerin bulunma olasılığı nedeniyle çevre ve insan sağlığı üzerinde olumsuz etkileri olabilir.



**Not:** Sembol, ürün veya ürün paketi üzerinde gösterilir.

## TEKNİK VERİLER

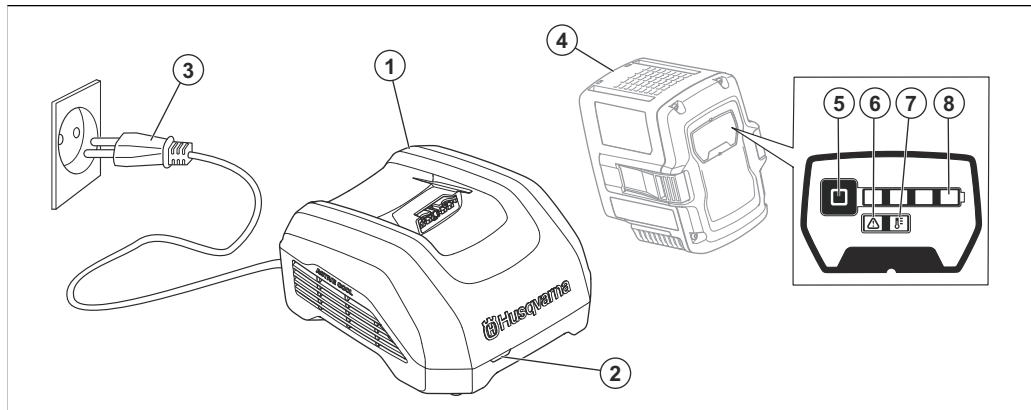
Teknik veriler için akü şarj cihazının nominal değerler plakasına bakın.

## Çizelge

| Akü                | 40-B140X    | 40-B220X    | 40-B330X    | 40-B540X    | BLi100      | BLi200      | BLi200X     | BLi300      |
|--------------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
| Tip                | Lityum iyon | Lityum iyon | Lityum iyon | Lityum iyon | Lityum iyon | Lityum iyon | Lityum iyon | Lityum iyon |
| Akü kapasitesi, Ah | 4,0         | 6,0         | 9,0         | 15          | 2,6         | 5,0         | 5,0         | 9,4         |

| <b>Akü</b>        | <b>40-B140X</b> | <b>40-B220X</b> | <b>40-B330X</b> | <b>40-B540X</b> | <b>BLi100</b> | <b>BLi200</b> | <b>BLi200X</b> | <b>BLi300</b> |
|-------------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|---------------|---------------|----------------|---------------|
| Nominal voltaj, V | 36              | 36              | 36              | 36              | 36            | 36            | 36             | 36            |
| Ağırlık, kg       | 1,2             | 1,4             | 1,9             | 2,9             | 0,8           | 1,3           | 1,3            | 1,9           |

## TỔNG QUAN VỀ SẢN PHẨM



1. Bộ sạc pin
2. Chỉ báo lỗi và sạc trên bộ sạc
3. Phích cắm điện
4. Pin (phụ kiện)
5. Nút chỉ báo pin trên pin

6. Chỉ báo lỗi trên pin
7. Chỉ báo nhiệt độ pin trên pin
8. Chỉ báo tình trạng pin trên pin



## CÁC KÝ HIỆU TRÊN SẢN PHẨM



Cẩn thận và sử dụng sản phẩm chính xác. Sản phẩm này có thể gây rủi ro trọng thương hoặc tử vong cho người vận hành hoặc người khác.



Đọc kỹ sách hướng dẫn vận hành và chắc chắn bạn đã hiểu rõ các chỉ dẫn trước khi sử dụng.



Sản phẩm tuân theo các Chỉ thị hiện hành của Ủy ban châu Âu (EC).



Sản phẩm này tuân thủ các quy định áp dụng của Vương quốc Anh.



Sản phẩm hoặc bao bì sản phẩm không phải là rác thải gia đình. Tái chế sản phẩm tại địa điểm thải bỏ áp dụng cho thiết bị điện và điện tử.



Giữ thiết bị tránh xa nước và mưa.



Chỉ sử dụng và bảo quản bộ sạc pin trong nhà.

---

**Lưu ý:** Những ký hiệu/đề-cán khác trên sản phẩm cho biết các yêu cầu về chứng nhận dành cho một số khu vực thương mại khác.

---

## Hư hỏng sản phẩm

Chúng tôi không chịu trách nhiệm cho hư hỏng đối với sản phẩm nếu:

- sản phẩm bị sửa chữa sai cách.
- sản phẩm được sửa chữa bằng các bộ phận không do nhà sản xuất cung cấp hoặc không được nhà sản xuất phê duyệt.
- sản phẩm có phụ kiện không do nhà sản xuất cung cấp hoặc không được nhà sản xuất phê duyệt.

- sản phẩm không được sửa chữa tại trung tâm bảo dưỡng được phê duyệt hoặc bởi cơ quan được phê duyệt.

## ĐỊNH NGHĨA AN TOÀN

Cảnh báo, cẩn thận và lưu ý được sử dụng để báo hiệu các phần đặc biệt quan trọng của sách hướng dẫn.



**CẢNH BÁO:** Được sử dụng khi có nguy cơ xảy ra thương tích hoặc tử vong cho người vận hành hoặc người đứng xem nếu không tuân theo các chỉ dẫn trong sách hướng dẫn.



**CHÚ Ý:** Được sử dụng khi có nguy cơ làm hỏng sản phẩm, các vật liệu khác hoặc khu vực gần kề nếu không tuân theo các chỉ dẫn trong sách hướng dẫn.

**Lưu ý:** Được sử dụng để cung cấp thêm thông tin cần thiết trong tình huống cụ thể.

# CHỈ DẪN AN TOÀN QUAN TRỌNG



**CẢNH BÁO:** Đọc toàn bộ cảnh báo an toàn và toàn bộ hướng dẫn. Không tuân theo những cảnh báo và chỉ dẫn có thể gây điện giật, gây cháy và/hoặc trọng thương.

- Chỉ sử dụng các bộ sạc 40-C500X và 40-C750X để sạc pin chính hãng Husqvarna. Để biết pin cụ thể, hãy tham khảo *DỮ*

*LIỆU KỸ THUẬT* Trên trang 327.

Pin được mã hóa phần mềm.

- Không được sử dụng pin không sạc.
- Không được cố gắng tháo hoặc sửa chữa bộ sạc pin.
- Không được kết nối cực bộ sạc pin với vật bằng kim loại.
- Sử dụng ổ cắm lưới điện được nối đất được duyệt không bị hỏng.
- Thường xuyên kiểm tra tình trạng hư hỏng của dây điện. Lập tức ngắt kết nối bộ sạc pin nếu dây điện bị hỏng.

- Nếu dây điện bị hỏng, hãy để đại lý bảo dưỡng được duyệt thay thế dây điện.
- Không nhấc bộ sạc pin bằng cách kéo dây điện lên. Để ngắt bộ sạc pin khỏi ổ cắm điện lưới, hãy rút phích cắm điện. Không được kéo dây điện.
- Để tất cả cáp và cáp kéo dài tránh xa nước, dầu và các cạnh sắc. Đảm bảo dây điện không bị kẹt vào cửa, hàng rào hoặc vật tương tự.
- Không được vệ sinh pin hoặc bộ sạc pin bằng nước.
- Giữ bộ sạc pin tránh xa trẻ em.
- Không sử dụng bộ sạc pin hoặc pin bị hỏng.
- Không được sử dụng bộ sạc pin khi có rủi ro sét đánh.
- Chỉ sử dụng bộ sạc pin trong nhà, ở môi trường có luồng không khí lưu thông và nhiệt độ chính xác.
- Giữ bộ sạc pin tránh xa ánh mặt trời. Không được sử dụng bộ sạc pin ngoài trời hoặc trong điều kiện ẩm ướt.
- Không được vận hành bộ sạc pin khi tay đang ướt.
- Không được sử dụng bộ sạc pin gần các vật liệu dễ bốc cháy

hoặc các vật liệu có thể ăn mòn. Rút phích cắm bộ sạc pin nếu có khói hoặc lửa.

- Không được che phủ bộ sạc pin khi đang vận hành.
- Trẻ em từ 8 tuổi trở lên và người có sức khỏe kém, suy yếu khả năng cảm giác hoặc tâm thần hay thiếu kinh nghiệm và kiến thức có thể sử dụng thiết bị này nếu họ được giám sát hoặc chỉ dẫn cách sử dụng thiết bị một cách an toàn và nắm rõ các mối nguy liên quan. Trẻ em không được đùa nghịch với thiết bị. Trẻ em không được vệ sinh và bảo trì mà không có sự giám sát.

## VẬN HÀNH

- Chỉ sử dụng bộ sạc pin ở nơi có nhiệt độ xung quanh từ 5°C (41°F) đến 40°C (104°F).
- Pin không sạc nếu nhiệt độ pin cao hơn 50°C (122°F).
- Pin không sạc nếu nhiệt độ pin thấp hơn 0°C (32°F).

## Cách sạc pin



**CHÚ Ý:** Đảm bảo pin, bộ sạc pin và các cổng trên pin sạch sẽ và khô ráo. Không được để pin trong bộ sạc pin nếu nó bẩn hoặc ướt.

1. Nối bộ sạc pin với ổ cắm điện. Bộ sạc pin bắt đầu kiểm tra chức năng tự động. Chỉ báo sạc nhấp nháy màu xanh lá 1 lần, vàng 1 lần, đỏ 1 lần và quạt quay nhanh.



**CHÚ Ý:** Chỉ kết nối bộ sạc pin với ổ cắm điện có điện áp và tần số được quy định trên biển thông số.

2. Lắp pin vào bộ sạc pin. Khi chỉ báo sạc trên bộ sạc pin sáng màu xanh lá, pin được kết nối chính xác với bộ sạc pin.

3. Pin được sạc đầy khi tất cả chỉ báo sạc trên pin đều sáng. Ấn nút chỉ báo pin để biết thông tin về tình trạng sạc pin.

---

**Lưu ý:** Chỉ báo sạc trên bộ sạc vẫn sáng màu xanh lá đến khi sạc đầy.

---

4. Tháo pin khỏi bộ sạc. Rút phích cắm để ngắt kết nối bộ sạc khỏi ổ cắm điện. Không được kéo dây điện.

## KHẮC PHỤC SỰ CỐ

| Triệu chứng                                                                                               | Lỗi có thể                                                         | Quy trình khả thi                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Chỉ báo sạc trên bộ sạc có màu vàng.<br><br>Chỉ báo lỗi pin nhấp nháy hoặc chỉ báo nhiệt độ pin đang bật. | Sai lệch nhiệt độ, pin quá lạnh hoặc quá nóng để sử dụng hoặc sạc. | Nếu pin quá nóng, hãy tiếp tục kết nối với bộ sạc. Quạt tích hợp của bộ sạc sẽ giảm nhiệt độ của pin. Khi pin đạt nhiệt độ khuyến nghị, quy trình sạc sẽ tự động bắt đầu.<br><br>Nếu pin quá lạnh, hãy đưa pin vào trong nhà. Khi pin đạt nhiệt độ khuyến nghị, hãy tiếp tục sạc.<br><br>Tuân theo phạm vi nhiệt độ hoạt động, tham khảo <i>VẤN HỎI</i> trên trang 325. Giữ bộ sạc tránh ánh nắng. Nếu vẫn đề tiếp tục, hãy trao đổi với đại lý bảo dưỡng Husqvarna của bạn. |
| Chỉ báo sạc trên bộ sạc có màu vàng. Chỉ báo lỗi pin trên pin bật.                                        | Pin gặp lỗi nghiêm trọng.                                          | Trao đổi với đại lý bảo dưỡng Husqvarna của bạn.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |

| Triệu chứng                        | Lỗi có thể                   | Quy trình khả thi                                |
|------------------------------------|------------------------------|--------------------------------------------------|
| Chỉ báo sạc trên bộ sạc có màu đỏ. | Bộ sạc gặp lỗi nghiêm trọng. | Trao đổi với đại lý bảo dưỡng Husqvarna của bạn. |

## VẬN CHUYỂN VÀ BẢO QUẢN

- Rút phích cắm điện và tháo pin ra khỏi bộ sạc.
- Tháo sản phẩm an toàn trong khi vận chuyển để ngăn hư hỏng và sự cố.
- Giữ sản phẩm trong khu vực có khóa để ngăn trẻ em hoặc người không có phận sự tiếp cận.
- Để sản phẩm ở nơi khô ráo, không đóng băng và sạch sẽ với nhiệt độ chính xác.
- Bảo quản sản phẩm ở nơi có nhiệt độ từ 5°C (41°F) đến 25°C (77°F). Giữ sản phẩm tránh xa ánh mặt trời.
- Giữ pin tránh xa bộ sạc pin trong khi bảo quản.

## Thải bỏ

Biểu tượng nghĩa là sản phẩm không phải là rác thải gia đình. Tái chế sản phẩm thông qua hệ thống thu gom địa phương dành cho thiết bị điện và điện tử. Hành động này góp phần vào việc quản lý đúng cách rác thải hết hạn sử

dụng. Liên lạc với các cơ quan quản lý địa phương, dịch vụ rác thải nhà ở, đại lý hoặc nhà bán lẻ của bạn để biết thông tin. Thải bỏ không chính xác tiềm ẩn ảnh hưởng tiêu cực lên môi trường và sức khỏe con người do sự hiện diện tiềm ẩn của các chất nguy hiểm.



**Lưu ý:** Biểu tượng nằm trên sản phẩm hoặc bao bì sản phẩm.

## DỮ LIỆU KỸ THUẬT

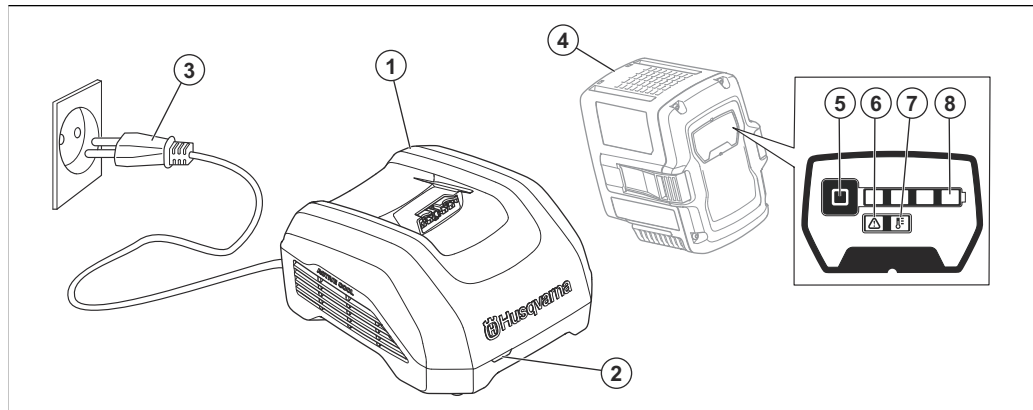
Để biết dữ liệu kỹ thuật, hãy tham khảo biển thông số của bộ sạc pin.

**Bảng 32: Pin được phê duyệt**

| <b>Pin</b>           | <b>40-B140X</b> | <b>40-B220X</b> | <b>40-B330X</b> | <b>40-B540X</b> | <b>BLi100</b> | <b>BLi200</b> | <b>BLi200X</b> | <b>BLi300</b> |
|----------------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|---------------|---------------|----------------|---------------|
| Loại                 | Lithium-ion     | Lithium-ion     | Lithium-ion     | Lithium-ion     | Lithium-ion   | Lithium-ion   | Lithium-ion    | Lithium-ion   |
| Dung lượng pin, Ah   | 4,0             | 6,0             | 9,0             | 15              | 2,6           | 5,0           | 5,0            | 9,4           |
| Điện áp danh định, V | 36              | 36              | 36              | 36              | 36            | 36            | 36             | 36            |
| Trọng lượng, kg      | 1,2             | 1,4             | 1,9             | 2,9             | 0,8           | 1,3           | 1,3            | 1,9           |



## 产品概览



1. 充电器
2. 充电器上的充电和错误指示灯
3. 电源插头
4. 电池 (附件)
5. 电池上的电池指示灯按钮
6. 电池错误指示灯
7. 电池上的电池温度指示灯
8. 电池上的电量状态指示灯

## 本产品上的符号



请多加小心，并正确地使用本产品。本产品可能会对操作员或其他人造成严重伤害或死亡。



请认真阅读操作手册，确保在充分理解各项说明之后再使用本产品。



本产品符合适用的 EC 指令。



本产品符合适用的英国法规。



本产品或产品包装不属于生活垃圾。请送至适当的电气和电子设备废弃处理点进行回收。



本装置须远离水和雨水。



仅限在室内使用和存放电池充电器。

---

**注意：** 产品上的其他符号/标识对应于某些商用领域的认证要求。

---

## 产品损坏

对于因下列情况造成的产品损坏，我们概不负责：

- 未正确修理产品。
- 使用非原装零部件或者未获原厂批准的零部件修理产品。
- 产品加装了非原装的或者未获原厂批准的附件。
- 未在授权的保养厂修理产品，或者未由授权的机构修理产品。

## 安全定义

本手册使用了“警告”、“小心”和“注意”来指出特别重要的内容。



**警告：** 当不遵守手册中的说明可能会给操作员或周围人员带来伤害或死亡风险时，会使用此标志。



**小心：** 当不遵守手册中的说明可能会对产品、其他材料或附近区域造成损坏时，会使用此标志。

**注意：** 用于提供特定状况下所需的更多信息。

## 重要安全须知



**警告：** 请阅读所有安全警告和所有说明。如不遵循警告和说明，可能会导致触电、火灾和/或严重伤害。

- 只能使用电池充电器 40-C500X 和 40-C750X 为 Husqvarna 原装电池充电。有关电池的具体信息，请参阅 *技术参数在第 335 页上*。电池已通过软件进行加密。

- 切勿使用一次性电池。
- 切勿尝试拆解或维修电池充电器。
- 切勿将电池充电器端子连接到金属物体上。
- 使用状况完好且已接地的许可电源插座。
- 定期检查电源线是否未损坏。如果电源线损坏，请立即断开电池充电器。
- 如果电源线已损坏，请经认证批准的保养厂更换电源线。
- 切勿用电源线提起电池充电器。要从电源插座断开电池充电器，请拔出电源插头。切勿拽拉电源线。
- 让所有电线和延长电线远离水、油和锋利的边沿。确保电源线不会夹在门、栅栏或类似物体之间。
- 切勿用水清洁电池或电池充电器。
- 电池充电器远离儿童放置。
- 切勿使用损坏的电池充电器或电池。
- 不要在存在闪电风险的情况下使用电池充电器。
- 只能在空气流通良好且温度合适的室内环境中使用电池充电器。
- 电池充电器须远离阳光照射。切勿在室外或潮湿条件下使用电池充电器。

- 切勿用湿手操作电池充电器。
- 切勿在易燃材料或可能导致腐蚀的材料附近使用电池充电器。如果出现冒烟或着火，拔出电池充电器的电源插头。
- 在电池充电器工作过程中，切勿遮盖充电器。
- 本机可以由 8 岁以上儿童以及身体、感官或智力低下的人或缺少经验和知识的人使用，前提是给予这些人监督或指导，使其能以安全的方式使用本设备并了解其中的危险。不得让儿童玩耍本设备。儿童不得在无人监督的情况下对设备进行清洁和维护。

## 操作

- 只能在 5 °C (41 °F) 至 40 °C (104 °F) 的环境温度条件下使用电池充电器。
- 电池温度超过 50 °C (122 °F) 时将无法充电。
- 电池温度低于 0 °C (32 °F) 时将无法充电。

## 为电池充电



**小心：** 确保电池、电池充电器和电池上的端子清洁、干燥。如果电池不干净或潮湿，切勿将其放入电池充电器。

1. 将电池充电器连接到电源插座。充电器启动自动功能测试。充电指示灯呈绿色闪烁 1 次，呈黄色闪烁 1 次，呈红色闪烁 1 次，风扇短暂运行。



**小心：** 仅将电池充电器连接至具有标牌上规定的电压和频率的电源插座。

2. 将电池放入充电器中。当充电器上的充电指示灯呈绿色时，说明电池已与电池充电器正确连接。
3. 当电池充满电时，电池的电量状态指示灯的所有条格都会亮起。按下电池指示灯按钮可显示电池的电量状态。

**注意：** 在充满电的过程中，充电器的充电指示灯呈绿色常亮。

4. 从充电器中取出电池。拔下电源插头，断开充电器与电源插座的连接。切勿拽拉电源线。

## 故障检修

| 症状                                           | 可能的故障                   | 可能的步骤                                                                                                                                                                   |
|----------------------------------------------|-------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 充电器上的充电指示灯呈黄色。<br><br>电池错误指示灯闪烁，或者电池温度指示灯亮起。 | 温度超出范围，电池太冷或太热，无法使用或充电。 | 如果电池温度过高，请将其连接至充电器。充电器的内置风扇可降低电池温度。当电池达到建议温度时，可自动开始充电。<br><br>如果电池温度过低，请将其移入室内。当电池达到建议温度时，请继续充电。<br><br>请按操作在第 333 页上的说明遵守操作温度范围。使充电器远离阳光照射。如果问题仍然存在，请联系 Husqvarna 保养厂。 |
| 充电器上的充电指示灯呈黄色。电池上的电池错误指示灯亮起。                 | 电池有严重错误。                | 请联系 Husqvarna 保养经销商。                                                                                                                                                    |
| 充电器上的充电指示灯呈红色。                               | 充电器出现严重问题。              | 请联系 Husqvarna 保养经销商。                                                                                                                                                    |

## 运输与存放

- 拔下电源插头，然后从充电器中取出电池。
- 在运输过程中安全地固定本产品，以防止发生损坏和事故。
- 将本产品存放在上锁的区域，以防儿童或无关人员擅自触碰。
- 将本产品放在干燥、无霜且清洁的地方，并具有合适的温度。
- 请在 5 °C (41 °F) 至 25 °C (77 °F) 的温度下存放本产品。本产品须远离阳光存放。
- 切勿将电池存储在电池充电器中。

## 弃置

该符号表示该产品不属于生活垃圾。请通过您当地的电气电子设备收集系统进行回收。这有助于妥善管理报废设备。请

表格 33：认可的电池

| 电池      | 40-B140X | 40-B220X | 40-B330X | 40-B540X | BLi100 | BLi200 | BLi200X | BLi300 |
|---------|----------|----------|----------|----------|--------|--------|---------|--------|
| 类型      | 锂离子电池    | 锂离子电池    | 锂离子电池    | 锂离子电池    | 锂离子电池  | 锂离子电池  | 锂离子电池   | 锂离子电池  |
| 电池容量，Ah | 4.0      | 6.0      | 9.0      | 15       | 2.6    | 5.0    | 5.0     | 9.4    |

联系当地主管部门、生活垃圾服务部门、您的经销商或零售商获取相关信息。由于可能存在有害物质，不当处置可能会对环境和人类健康造成潜在的负面影响。



**注意：** 产品或产品包装上显示有该符号。

## 技术参数

有关技术参数，请参见电池充电器的标牌。

| 电池     | 40-B140X | 40-B220X | 40-B330X | 40-B540X | BLi100 | BLi200 | BLi200X | BLi300 |
|--------|----------|----------|----------|----------|--------|--------|---------|--------|
| 标称电压，V | 36       | 36       | 36       | 36       | 36     | 36     | 36      | 36     |
| 重量，kg  | 1.2      | 1.4      | 1.9      | 2.9      | 0.8    | 1.3    | 1.3     | 1.9    |











[www.husqvarna.com](http://www.husqvarna.com)

Original instructions  
الإرشادات الأصلية  
Оригинални инструкции  
Původní pokyny  
Originale instruktioner  
Originalanweisungen  
Αρχικές οδηγίες  
Instrucciones originales  
Originaaljuhend  
Alkuperäiset ohjeet  
Instructions d'origine

Originalne upute  
Eredeti útmutatás  
Istruzioni originali  
取扱説明書原本  
원본 설명서  
Originalios instrukcijos  
Lietošanas pamācība  
Arahan asal  
Originele instructies  
Originale instruksjoner  
Oryginalne instrukcje

Instruções originais  
Instrucţiuni iniţiale  
Оригинальні інструкції  
Оригинальные инструкции  
Pôvodné pokyny  
Izvirna navodila  
Originalna uputstva  
Bruksanvisning i original  
Orijinal talimatlar  
Các chỉ dẫn ban đầu  
原始说明



1144119-38



2025-11-04